



Enquête canadienne sur les mesures de la santé

Parce que votre santé compte!

Enquête canadienne sur les mesures de la santé – cycle 3

2012 à 2013

Questionnaire de la partie clinique





Enquête canadienne sur les mesures de la santé

Parce que votre santé compte!

POUR INFORMATION SEULEMENT



Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada

Table des matières

Notes explicatives pour ce document	4
Composante de la vérification du répondant	5
Vérification du répondant (RVB)	5
Confirmation de l'épellation du nom (NSC)	6
Confirmation du sexe (SXC)	8
Confirmation de la date de naissance (DDN)	9
Confirmation de la langue utilisée (LNG)	13
Composante du consentement	14
Consentement (CON)	14
Rapport (REP)	19
Cas d'urgence (URG)	21
Collecte du courriel (ECB)	24
Composante de la collecte de l'urine 1 (UC1)	25
Composante de sélection	30
Introduction de la composante de sélection (SCI)	30
Respect des lignes directrices (ATG)	31
Conditions physique et problèmes de santé (PHC)	35
Limitations auditives (HER)	40
Questions relatives à la spirométrie (SPQ)	43
Restrictions de spirométrie (SPR)	45
Confirmation des médicaments et produits (MEDC)	47
Confirmation de médicament (CDP)	51
Utilisation de médicaments pour la clinique (MEUC)	51
Information d'un nouveau produit (NPI)	55
Information d'un nouveau produit - bloc d'appel (NPC)	62
Autres raisons d'exclusion (ORS)	64
Composante sur les analyses de l'eau (WAQ)	67
Composante sur les poissons et de fruits de mer	71
Consommation de poissons et de fruits de mer (FSF)	71

Détails poisson et les fruits de mer (DFS)	80
Composante d'exposition au bruit	81
Introduction à la composante d'exposition au bruit (HCI)	81
Capacité auditive (HAB)	82
Exposition au bruit (NEX)	83
Détails de l'activité (ACD)	96
Composante d'exposition au soleil (SEB)	97
Composante de pigmentation de la peau	108
Introduction de la composante de pigmentation de la peau (SKI)	108
Mesure de la pigmentation de la peau (SKM)	111
Enregistrement de la pigmentation de la peau (SKR)	120
Composante d'anthropométrie	122
Introduction à la composante d'anthropométrie (ACI)	122
Mesure de la taille et du poids (HWM)	123
Composante de la tension artérielle	130
Mesure de la tension artérielle (BPM)	130
Enregistrement de la tension artérielle (BPR)	139
Composante du moniteur d'activité (AM)	142
Composante de l'air intérieur	147
Échantillonneur d'air intérieur (IAS)	147
Questions sur l'air intérieur (IAQ)	151
Composante de la fraction de monoxyde d'azote expirée	159
Introduction de la composante de fraction de monoxyde d'azote expirée (NOI)	159
Mesure de la fraction de monoxyde d'azote expirée (NOM)	162
Essais de la fraction de monoxyde d'azote expirée (NOA)	169
Enregistrement de la fraction de monoxyde d'azote expirée (NOR)	171
Composante de spirométrie (SPM)	172
Composante d'audition	179
Mesure d'otoscopie (OTM)	179
Mesure de tympanométrie (TYM)	183
Mesure des émissions oto-acoustiques (OAE)	191
Mesure d'audiométrie (AUD)	195

Composante de la force de préhension	203
Introduction à la composante de la force de préhension (GSI)	203
Mesure de la force de préhension (GSM)	204
Composante de phlébotomie	207
Introduction à la composante de phlébotomie (PHI)	207
Prélèvement de sang (BDC)	210
Composante de la collecte de l'urine 2 (UC2)	214
Rapport des mesures (RM)	216
Composante de sortie	217
Introduction à la composante de sortie (ECI)	217
Questions de consentement à la sortie (ECQ)	218
Personne-ressource (CONT)	221
Sortie de la clinique (CSO)	224
Annexe 1	228
Bloc date (APP1)	228
Adresse (AD)	228
Obtenir le nom du contact (GCN)	232
Téléphone Amérique du Nord (NATP)	233
Téléphone outre-mer (OSTP)	234

Notes explicatives pour ce document

1. Les questions qui sont écrites en caractères **gras** sont lues au répondant, tandis que le texte en caractères ordinaires n'est pas lu au répondant. Les directives à l'intention de la personne qui pose les questions ou prend les mesures sont précédées du mot « Instruction » et ne sont pas lues à voix haute.
2. Le texte des questions qui est écrit en caractère **gras** et qui est inséré entre parenthèses () est lu au répondant à la discrétion de la personne qui pose les questions.
3. Pour alléger le texte, le genre masculin est employé la plupart du temps pour désigner à la fois les hommes et les femmes. Veuillez prendre note que lors de la visite à la clinique, les questions étaient adaptées au sexe de la personne interviewée.
4. Le texte des questions qui est écrit entre crochets [] est dynamique et en général changera selon les circonstances particulières de la visite. Le symbole ^ indique que le remplacement dynamique aura lieu.
5. Dans ce document, le déroulement des questions après une réponse donnée n'est pas fourni lorsqu'il mène immédiatement à la prochaine question.
6. Pour des renseignements plus détaillés concernant les protocoles des mesures physiques, veuillez svp contacter le centre de contact national de Statistique Canada (sans-frais 1-800-263-1136; 613-951-8116; infostats@statcan.gc.ca).

Composante de la vérification du répondant

Vérification du répondant (RVB)

RVB_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

AWC_AGE : âge du répondant

Variables provenant de la coquille de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

RespondentName : nom du répondant

ShortRespName : 4 premières lettres du LNAME et 3 premières lettres du FNAME

IntLangF : text français de la langue d'application pendant l'interview à la maison

(soit anglais ou français)

GenderF : texte français du sexe du répondant

SCS_N12: type de visite (3=visite à clinique; 4= visite à domicile)

RVB_C11

Si SCS_N12 = 4, passez à RVB_END.

Sinon, passez à RVB_N11.

RVB_N11

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer le Formulaire de vérification du répondant.

1 Imprimer le formulaire
(NSP, RF ne sont pas permis)

RVB_D11

Programmeur :

SI SCS_N12 = 4 ALORS

RVB_D11 = EMPTY

SINON

Si RVB_N11 = 1 et RVB_D11 = EMPTY,

Fixez RVB_D11 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)

FIN

RVB_R11

Voici le premier de plusieurs formulaires que nous allons vous demander de remplir. Veuillez le lire attentivement et nous fournir les renseignements demandés.

INSTRUCTION : Remettez au répondant le Formulaire de vérification du répondant, recto-verso en français et en anglais.

Vérifiez le formulaire retourné par le répondant pour vous assurer que tous les renseignements demandés ont été fournis et qu'ils sont lisibles.

Appuyez sur <1> pour continuer.

RVB_N12

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer l'étiquette avec le numéro d'identification pour la clinique du répondant comme code à barres.

- Collez l'étiquette sur un bracelet
- Attachez le bracelet autour du poignet du répondant.

1 Imprimer l'étiquette
(NSP, RF ne sont pas permis)

RVB_END

Confirmation de l'épellation du nom (NSC)

NSC_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

FNAME : prénom du répondant

LNAME : nom de famille du répondant

AVC_AGE : âge du répondant

Variables provenant de la coquille de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

NSC_C11

Si RespondentName = « EMPTY », passez à NSC_N13.
Sinon, passez à NSC_N11.

NSC_N11 INSTRUCTION : Enregistrez si le nom de ^RespondentName est épilé correctement.

- 1 Oui (Passez à NSC_D15)
 2 Non
 (NSP, RF ne sont pas permis)

NSC_N12 INSTRUCTION : Enregistrez si on devrait corriger :

- 1 ...le prénom seulement?
 2 ...le nom de famille
 seulement? (Passez à NSC_N14)
 3 ...les deux noms?
 (NSP, RF ne sont pas permis)

NSC_N13 INSTRUCTION : Inscrivez le prénom seulement.

(25 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

NSC_C14 Si NSC_N12 = 1 (prénom seulement), passez à NSC_D15.
 Sinon, passez à NSC_N14.

NSC_N14 INSTRUCTION : Inscrivez le nom de famille seulement.

(25 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

NSC_D15

Programmeur :

Si NSC_N11 = 1 alors
 Fixez RespondentFirstName = FNAME
 Fixez RespondentLastName = LNAME
 Fixez RespondentName = FNAME + LNAME
 (séparés par un espace)
 Sinon NSC_N12 = 1 alors
 Fixez RespondentFirstName = NSC_N13
 Fixez RespondentLastName = LNAME
 Fixez RespondentName = NSC_N13 + LNAME
 (séparés par un espace)
 Sinon NSC_N12 = 2 alors
 Fixez RespondentFirstName = FNAME
 Fixez RespondentLastName = NSC_N14
 Fixez RespondentName = FNAME + NSC_N14
 (séparés par un espace)
 Sinon
 Fixez RespondentFirstName = NSC_N13
 Fixez RespondentLastName = NSC_N14
 Fixez RespondentName = NSC_N13 + NSC_N14
 (séparés par un espace)
 FIN

NSC_END

Confirmation du sexe (SXC)

SXC_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

AWC_AGE : âge du répondant

SEX_Q01 : sexe du répondant

Variables provenant de la coquille de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

GenderF : texte français du sexe du répondant

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

SXC_C11

Si SEX_Q01 = EMPTY, passez à SXC_N12.

Sinon, passez à SXC_N11.

SXC_N11

INSTRUCTION : Enregistrez si le sexe de ^RespondentName est correct.

1 Oui (Passez à SXC_D13)

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

SXC_N12

INSTRUCTION : Enregistrez le sexe de ^RespondentName.

1 Masculin

2 Féminin

(NSP, RF ne sont pas permis)

SXC_D13

Programmeur :

SI SXC_N11 = 1, ALORS

SI SEX_Q01 = 1 ALORS

CON_SEX = 1

GenderE = « Masculin »

SINON

CON_SEX = 2

GenderE = « Féminin »

FIN

SINON

SI SXC_N12 = 1 ALORS

CON_SEX = 1

GenderE = « Masculin »

SINON

CON_SEX = 2

GenderE = « Féminin »

FIN

FIN

SXC_END

Confirmation de la date de naissance (DDN)

DDN_BEG

Variables externes requises:

Variables provenant du fichier d'échantillon :
 STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée
 CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant
 AWC_DOB: jour de naissance du répondant
 AWC_MOB: mois de naissance du répondant
 AWC_YOB: année de naissance du répondant
 AWC_AGE: âge du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :
 CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique
 CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
 CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
 SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant du Shell de la clinique:
 ShortRespName: Nom court du répondant

Variables provenant du fichier d'échantillon:
 RespondentName : nom du répondant
 GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant
 CON_SEX: sexe du répondant
 RateFlag : indicateur de sous-échantillon

Programmeur :

Les données "Rétroactives" représentent l'information saisie lors de l'interview dans le ménage. (Par exemple, la "date de naissance rétroactive" représente la date de naissance fournie par le répondant durant l'interview dans le ménage.)

DDN_C1

Si AWC_DOB, AWC_MOB ou AWC_YOB est blanc, NSP ou RF, ou AWC_AGE est blanc, passez à DDN_B2.
 Sinon, passez à DDN_D1.

DDN_D1

Si AWC_MOB = 1, DT_MONTHOFBIRTHF = «janvier».
 Si AWC_MOB = 2, DT_MONTHOFBIRTHF = «février».
 Si AWC_MOB = 3, DT_MONTHOFBIRTHF = «mars».
 Si AWC_MOB = 4, DT_MONTHOFBIRTHF = «avril».
 Si AWC_MOB = 5, DT_MONTHOFBIRTHF = «mai».
 Si AWC_MOB = 6, DT_MONTHOFBIRTHF = «juin».
 Si AWC_MOB = 7, DT_MONTHOFBIRTHF = «juillet».
 Si AWC_MOB = 8, DT_MONTHOFBIRTHF = «août».
 Si AWC_MOB = 9, DT_MONTHOFBIRTHF = «septembre».
 Si AWC_MOB = 10, DT_MONTHOFBIRTHF = «octobre».
 Si AWC_MOB = 11, DT_MONTHOFBIRTHF = «novembre».
 Si AWC_MOB = 12, DT_MONTHOFBIRTHF = «décembre».

DDN_N1

INSTRUCTION : Enregistrez si la date de naissance de
^RespondentName est le ^AWC_DOB ^MonthOfBirthF ^AWC_YOB.

- 1 Oui (Passez à DDN_D4)
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :
Si la DOB est confirmée à DDN_N1, alors les valeurs de la DOB sont entrées dans les
champs de la DOB à DDN_B2 et l'âge est calculé

DDN_B2

INSTRUCTION : Enregistrez la date de naissance de
^RespondentName.

Appelez le bloc Date. Voir l'Annexe I.

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :
Si le répondant ne connaît pas le mois de naissance ou l'année de naissance ou
refuse de répondre, il passe à DDN_N4 où on lui demande son âge.

Si le répondant ne connaît pas le jour de naissance ou refuse de répondre ET si le
mois courant est le même que le mois de naissance, il passe à DDN_N4 où on lui
demande son âge.

Si la date de naissance entrée n'est pas différente de la date de naissance
pré-enregistrée, passer à DDN_N4.

Des vérifications multiples permettent de s'assurer que le répondant n'est pas âgé
de moins de 3 ans ou de plus de 80 ans.

DDN_Q3

J'aimerais confirmer que vous avez ^CalculatedAge ans.

INSTRUCTION : Date de naissance est le ^ADDN_B2.DATD
^MonthOfBirthF ^ADDN_B2.DATY.

- 1 Oui (Passez à DDN_E4)
 - 2 Non, retournez et corrigez la
date de naissance (Passez à DDN_B2)
 - 3 Non, recueillez l'âge
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :	<p><i>SI CalculatedAge < 3 ou ^CalculatedAge > 80 afficher ^CalculatedAge en police rouge.</i></p> <p><i>SI DDN_B2.DATM = 1, ALORS MonthOfBirthF = "janvier" SINON SI DDN_B2.DATM = 2, ALORS MonthOfBirthF = "février" SINON SI DDN_B2.DATM = 3, ALORS MonthOfBirthF = "mars" SINON SI DDN_B2.DATM = 4, ALORS MonthOfBirthF = "avril" SINON SI DDN_B2.DATM = 5, ALORS MonthOfBirthF = "mai" SINON SI DDN_B2.DATM = 6, ALORS MonthOfBirthF = "juin" SINON SI DDN_B2.DATM = 7, ALORS MonthOfBirthF = "juillet" SINON SI DDN_B2.DATM = 8, ALORS MonthOfBirthF = "août" SINON SI DDN_B2.DATM = 9, ALORS MonthOfBirthF = "septembre" SINON SI DDN_B2.DATM = 10, ALORS MonthOfBirthF = "octobre" SINON SI DDN_B2.DATM = 11, ALORS MonthOfBirthF = "novembre" SINON SI DDN_B2.DATM = 12, ALORS MonthOfBirthF = "décembre" FIN</i></p> <p><i>Calculez l'âge en utilisant la date de naissance saisie et remplir automatiquement le texte de la question avec le résultat. Voir l'Annexe I pour les spécifications détaillées sur le calcul de l'âge</i></p>
DDN_N4	<p>INSTRUCTION : Enregistrez l'âge de ^RespondentName.</p> <p> _ _ Âge en années (MIN : 0) (MAX : 85)</p> <p>(L'ESP, RF ne sont pas permis)</p>
DDN_D4	
Type de contenu :	<p>NOTE AUX UTILISATEURS : L'âge du répondant en années (CON_AGE) et son âge en jours (AGE_DAYS) sont calculés à partir de sa date de naissance.</p>
Programmeur :	<p><i>SI DDN_N1 = 1 ALORS CON_DDN = AWC_MOB + AWC_DOB + AWC_YOB CON_AGE = CalculatedAge AUTREMENT SI DDN_B2.DATD = RESPONSE ET DDN_B2.DATM = RESPONSE ET DDN_B2.DATY = RESPONSE ALORS CON_DDN = DDN_B2.DATM + DDN_B2.DATD + DDN_B2.DATY FIN</i></p> <p><i>SI DDN_Q3 = 1 ALORS CON_AGE = CalculatedAge AUTREMENT SI DDN_N4 = RESPONSE ALORS CON_AGE = DDN_N4 FIN</i></p> <p><i>SI CON_DDN = RESPONSE ALORS AGE_DAYS = Age in days based on CON_DDN AUTREMENT SI DDN_B2.DATM = RESPONSE ET DDN_B2.DATY = RESPONSE ALORS AGE_DAYS = Age en jours basé sur DDN_B2.DATY + DDN_B2.DATM + 15 AUTREMENT AGE_DAYS = EMPTY FIN</i></p>

DDN_D6

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Le volume minimal d'échantillon d'urine nécessaire du répondant (DDN_D6) est calculé en fonction de l'âge du répondant et d'indicateurs d'échantillonnage aléatoirement établis.

Programmeur :

SI CON_AGE < 12 ALORS

SI (BPAFLG = 1 ou TRICFLG = 1 ou ARSCFLG = 1 ou BENZFLG = 1 ou CARBFLG = 1 ou ORGPFLG = 1 ou PARAFLG = 1 ou GLYPFLG = 1 ou PAHFLG = 1 ou NICOFLG = 1) ou (UFLUFLG = 1) ou (NNALFLG = 1)

ALORS

DDN_D6 = 50.0 ml

Autrement

DDN_D6 = 25.0 ml

FIN

AUTREMENT

SI (BPAFLG = 1 ou TRICFLG = 1 ou ARSCFLG = 1 ou BENZFLG = 1 ou CARBFLG = 1 ou ORGPFLG = 1 ou PARAFLG = 1 ou GLYPFLG = 1 ou PAHFLG = 1 ou NICOFLG = 1) ou (UFLUFLG = 1) ou (NNALFLG = 1)

ALORS

DDN_D6 = 80.0 ml

Autrement

DDN_D6 = 50.0 ml

FIN

FIN

DDN_N6

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer les étiquettes avec le nom abrégé du répondant.

- Première étiquette : Collez-la sur le dossier du répondant.
- Deuxième étiquette : Agrafez-la à l'intérieur du dossier du répondant.
- Troisième étiquette : Collez-la sur un flacon d'échantillon d'urine.

NE DONNEZ PAS le flacon au répondant avant que la composante Urine soit générée (après CONSENTEMENT).

1 Imprimer les étiquettes
(ISP, RF ne sont pas permis)

DDN_END

Confirmation de la langue utilisée (LNG)

LNG_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

LNG_N11

INSTRUCTION : Enregistrez la langue officielle préférée de
^RESPONDENTNAME

1 Anglais

2 Français

(NSP, R ne sont pas permis)

LNG_END

Si nécessaire, changez la langue d'application pour correspondre à la réponse de LNG_N11.

Composante du consentement

Consentement (CON)

CON_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

DryRun : si le cas est un cas d'exercice d'essai (1/2= exercice d'essai; 3= répondant à l'enquête)

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

HouseholdContact : nom du contact à la maison

STOREBLD : indicateur de la disponibilité de l'entreposage d'échantillons de sang et d'urine (1= entreposage d'échantillons de sang et d'urine; 2= pas d'entreposage d'échantillons de sang et d'urine)

STOREDNA : indicateur de la disponibilité de l'entreposage d'échantillons d'ADN (1= entreposage d'échantillons d'ADN; 2= pas d'entreposage d'échantillons d'ADN)

Variable provenant de la coquille de la clinique :

SCS_N12 : type de visite (3= visite en clinique; 4= visite à domicile)

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentFirstName : prénom du répondant

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

LNG_N11 : langue officielle préférée du répondant

CON_C01

Si SCS_N12 = 4, passez à CON_D01.

Sinon, passez à CON_N01.

CON_N01	<p>INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer le(s) Formulaire(s) de consentement.</p> <p>1 Imprimer le(s) formulaire(s) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
CON_D01	<p>Si CON_AGE < 14, DT_CONINST1F = «au parent ou au tuteur (trice)». Sinon, DT_CONINST1F = «au répondant». Si CON_AGE < 14, DT_CONINST2F = «le parent ou tuteur (trice)». Sinon, DT_CONINST2F = «le répondant». Si CON_AGE < 14, DT_CONINST3F = «des résultats de tests de ^FNAME». Sinon, DT_CONINST3F = «de ses résultats de tests».</p>
CON_Q11	<p>Avant de commencer les tests à la clinique, nous devons nous assurer que vous avez pris connaissance du contenu du livret d'information et de consentement qui vous a été remis durant l'interview à domicile. Avez-vous lu ce livret?</p> <p>INSTRUCTION : Montrez au répondant le Livret d'information et de consentement.</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à CON_R13) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
CON_D11	<p>Programmeur :</p> <p><i>SI SCS_N12 = 4 ALORS CON_D11 = EMPTY SINON Si CON_Q11 = 1 et CON_D11 = EMPTY, Fixez CON_D11 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS) FIN</i></p>
CON_R12	<p>Avez-vous des questions au sujet des renseignements fournis dans le livret au sujet de la partie clinique de l'enquête?</p> <p>INSTRUCTION : Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p> <p>Passez à CON_R14</p>
CON_R13	<p>Voici un exemplaire du Livret d'information et de consentement. Veuillez prendre quelques minutes pour le lire. Si vous avez des questions au sujet des renseignements fournis dans le livret ou des tests effectués à la clinique, je peux y répondre.</p> <p>INSTRUCTION : Remettez le Livret d'information et de consentement au répondant et donnez-lui le temps de le lire (environ 5 minutes).</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>

CON_R14

Voici le Formulaire de consentement pour la participation à la partie clinique de l'enquête. Veuillez lire ce formulaire attentivement et cochez la case « Oui » ou « Non » pour chaque énoncé.

INSTRUCTION : Remettez le Formulaire de consentement [au parent ou au tuteur (trice)/au répondant].

Vérifiez le formulaire retourné afin de vous assurer qu'il a été rempli correctement.

Signez le formulaire en qualité de témoin.

Appuyez sur <1> pour continuer.

CON_R15

Maintenant, je vais inscrire ces renseignements dans notre système informatique. J'aurai peut-être quelques questions additionnelles à vous poser au sujet de vos réponses.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

CON_C15

Si CON_AGE > 13, passez à CON_D16.
Sinon, passez à CON_N15.

CON_N15

INSTRUCTION : Enregistrez si un parent ou un(e) tuteur(trice) du répondant a consenti à ce que le répondant participe aux évaluations physiques.

1 Oui
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

Type de contenu :

*NOTE AUX UTILISATEURS :
Si CON_N15 = 2, la visite en clinique ne se poursuivra pas pour ce répondant.*

CON_C16

Si CON_AGE < 6, passez à CON_N21.
Sinon, passez à CON_R16.

CON_R16

Ton parent ou tuteur (trice) a dit que tu pouvais participer aux tests aujourd'hui. Si tu aimerais y participer, indique-le en écrivant (en lettres attachées ou moulées) ton nom sur ce formulaire.

INSTRUCTION : Remettez le Formulaire d'assentiment à l'enfant.

Vérifiez le formulaire retourné afin de vous assurer qu'il a été rempli correctement.

Signez le formulaire en qualité de témoin.

Appuyez sur <1> pour continuer

CON_D16

Si CON_AGE > 13, DT_CON16F = «consenti».
Sinon, DT_CON16F = «assenti».

CON_N16	<p>INSTRUCTION : Enregistrez si le répondant a [consenti/assenti] à participer aux tests physiques.</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Type de contenu :	<p>NOTE AUX UTILISATEURS : Si CON_N16 = 2, la visite en clinique ne se poursuivra pas pour ce répondant.</p>
CON_N21	<p>INSTRUCTION : Enregistrez si [le parent ou tuteur (trice)/le répondant] a consenti à recevoir un exemplaire [des résultats de tests de ^FNAME/de ses résultats de tests].</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
CON_C23A	<p>Si DryRun dans (1, 2), passez à CON_END. Sinon, passez à CON_D23.</p>
CON_D23	<p>Si CON_AGE < 14, DT_CON3INSTF = «le sang et l'urine de ^FNAME». Sinon, DT_CON3INSTF = «son sang et son urine».</p>
CON_N23	<p>INSTRUCTION : Enregistrez si [le parent ou tuteur (trice)/le répondant] a consenti à permettre à Statistique Canada d'analyser [le sang et l'urine de ^FNAME/son sang et son urine] pour y dépister des contaminants et de communiquer avec lui(elle) ainsi qu'avec les autorités provinciales concernées si les résultats sont positifs.</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
CON_C23B	<p>Si CON_N21 = 1 ou CON_N23 = 2, passez à CON_C24A. Sinon, passez à CON_R23.</p>
CON_R23	<p>Sur le Formulaire de consentement, vous avez indiqué que vous ne vouliez pas recevoir d'exemplaire de vos résultats d'analyse de laboratoire. Cependant, vous avez consenti à ce que Statistique Canada analyse votre sang et votre urine pour y dépister des maladies et des contaminants à déclaration obligatoire. J'aimerais vous avertir qu'en consentant au dépistage des maladies et des contaminants à déclaration obligatoire, vous allez recevoir les résultats s'ils sont positifs.</p> <p>INSTRUCTION : Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer</p>
CON_C24A	<p>Si STOREBLD = 2, passez à CON_C26. Sinon, passez à CON_C24B.</p>

CON_C24B	Si CON_AGE > 13, passez à CON_N25. Sinon, passez à CON_N24.
CON_N24	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si un parent ou un(e) tuteur (trice) a consenti à l'entreposage du sang et de l'urine du répondant. 1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis) Passez à CON_END
CON_N25	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si le répondant a consenti à l'entreposage de son sang et de son urine. 1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
CON_C26	Si CON_AGE < 14 ou STOREDNA = 2, passez à CON_END. Sinon, passez à CON_N26.
CON_N26	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si le répondant a consenti à l'entreposage de son ADN. 1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
CON_END	

Rapport (REP)

REP_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

HouseholdContact : nom du contact à la maison

Variables provenant de la coquille de la clinique :

MailAddress : adresse postale du répondant

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentFirstName : prénom du répondant

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

LNG_N11 : langue officielle préférée du répondant

CON_N15 : si le parent ou tuteur a consenti à ce que le répondant se soumette à des tests physiques

CON_N16 : si le répondant a consenti à se soumettre à des tests physiques

CON_N21 : si le répondant a demandé un exemplaire de ses résultats de tests

REP_C11A

Si CON_N15 = 2 ou CON_N16 = 2, passez à REP_END.
Sinon, passez à REP_C11B.

REP_C11B

Si CON_N21 = 2, passez à REP_C21.
Sinon, passez à REP_D11.

REP_D11

Si CON_AGE < 14, DT_REP11TEXTF = «des mesures physiques de ^RespondentFirstName».
Sinon, DT_REP11TEXTF = «de vos mesures physiques».

REP_R11

Aujourd'hui, en quittant la clinique, vous recevrez une copie de certains des résultats DT_REP11TEXTF. Nous vous ferons parvenir les autres résultats par la poste aussitôt qu'ils seront disponibles, c'est-à-dire dans environ 3 mois.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

REP_Q12

Quelle méthode de livraison préférez-vous?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Poste régulière
 - 2 Service de messagerie
- (NSP, RF ne sont pas permis)

REP_C13

Si CON_AGE > 13, passez à REP_C21.
Sinon, passez à REP_N13.

REP_N13

INSTRUCTION : Enregistrez le nom de la personne qui a signé le
Formulaire de consentement.
Inscrivez le prénom et le nom de famille de la personne.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

REP_C21

Si il n'y a pas d'adresse postale (c.-à-d. le champs de la rue et la ville
sont vide pour l'adresse), passez à REP_B22.
Sinon, passez à REP_Q21.

REP_Q21

J'aimerais confirmer votre adresse postale. Est-ce :
^MailAddress

- 1 Oui
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

*Si « Oui » est sélectionné, copiez les valeurs affichées pour l'adresse dans le champ
REP_B22 pour l'adresse et passez à REP_END.*

*Si « Non » est sélectionné, copiez les valeurs affichées pour l'adresse dans le champ
REP_B22 pour l'adresse et permettre la modification de l'adresse affichée.*

REP_B22

Appelez le bloc Adresse. Voir l'Annexe I.

Programmeur :

Passez "Quelle est votre adresse postale?" comme paramètre.

REP_END

Cas d'urgence (URG)

URG_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

TelephoneNumber1 : Premier numéro de téléphone du répondant à la maison

TelephoneNumber2 : Deuxième numéro de téléphone du répondant à la maison

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

HouseholdContact : nom du contact à la maison

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentFirstName : prénom du répondant

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

LNG_N11 : langue officielle préférée du répondant

CON_N15 : si le parent ou tuteur a consenti à ce que le répondant se soumette à des tests physiques

CON_N16 : si le répondant a consenti à se soumettre à des tests physiques

URG_C04

Si CON_N15 = 2 ou CON_N16 = 2, passez à URG_END.
Sinon, passez à URG_C05.

URG_C05

Si TelephoneNumber1 = EMPTY et TelephoneNumber2 = EMPTY, passez à URG_D10.
Sinon, passez à URG_R06.

URG_R06

J'aimerais confirmer les coordonnées téléphoniques indiquées au dossier.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

URG_Q07

Est-ce que le ^TelephoneNumber1 est correct?

1 Oui (Passez à URG_C08)

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

URG_B07	Appelez le bloc Téléphone de l'Amérique du Nord (NATP). Voir l'Annexe I.
Programmeur :	Passez "Quel est le numéro de téléphone correct ?" comme paramètre.
URG_C08	Si TelephoneNumber2 = EMPTY, passez à URG_D10. Sinon, passez à URG_Q09.
URG_Q09	<p>Est-ce le ^TelephoneNumber2 est correct?</p> <p>1 Oui (Passez à URG_N12) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
URG_B09	Appelez le bloc Téléphone de l'Amérique du Nord (NATP). Voir l'Annexe I.
Programmeur :	Passez "Quel est le numéro de téléphone correct?" comme paramètre.
URG_D10	Si TelephoneNumber1 = EMPTY et TelephoneNumber2 = EMPTY, DT_URG10_TEXTF = «un». Sinon, DT_URG10_TEXTF = «un autre».
URG_Q10	<p>Y a-t-il [un/un autre] numéro de téléphone pour vous joindre?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à URG_N12) NSP, RF (Passez à URG_N12)</p>
URG_B11	Appelez le bloc Téléphone de l'Amérique du Nord (NATP). Voir l'Annexe I.
Programmeur :	Passez "Quel est-il?" comme paramètre.
URG_N12	<p>INSTRUCTION : Avez-vous une adresse courriel que nous pouvons utiliser au cas où nous aurions de la difficulté à vous joindre par téléphone?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à URG_N13) NSP, RF (Passez à URG_N13)</p>
URG_B12	Appelez le bloc de collecte du courriel (ECB).
URG_N13	<p>INSTRUCTION : Le répondant est-il en chaise roulante?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
URG_C14	Si URG_N13 = 1, passez à URG_Q14. Sinon, passez à URG_Q16.

URG_Q14

Les laboratoires qui analysent les échantillons d'urine exigent que ces échantillons soient fournis sans utiliser un cathéter. Pour cette raison, nous devons savoir si vous utilisez un cathéter.

INSTRUCTION : Enregistrez si le répondant utilise un cathéter.

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

URG_Q16

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer le Formulaire de contacts.

Demandez au répondant de remplir la feuille d'ici la fin de la visite afin de faciliter la sortie.

- 1 Imprimer le formulaire

(NSP, RF ne sont pas permis)

URG_D20

Type de contenu :

*NOTE AUX UTILISATEURS :
PROXYSEX est le sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée. PROXYSEX est fixé ici comme suit :
1 = sexe masculin, sans personne interposée
2 = sexe féminin, sans personne interposée
3 = sexe masculin, avec personne interposée
4 = sexe féminin, avec personne interposée*

Programmeur :

*SI CON_AGE > 11 ALORS
SI CON_SEX = 1 ALORS
PROXYSEX = 1
SINON
PROXYSEX = 2
FIN
SINON
SI CON_SEX = 1 ALORS
PROXYSEX = 3
SINON
PROXYSEX = 4
FIN
FIN*

URG_END

Collecte du courriel (ECB)

ECB_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

DryRun : si le cas est un cas d'exercice d'essai

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

ECB_Q2

Quelle est votre adresse de courriel?

INSTRUCTION : Demandez si l'adresse contient des lettres majuscules et minuscules, des caractères spéciaux, etc. Si le répondant ou le parent/tuteur(trice) a plus d'une adresse de courriel, entrez la meilleure.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

ECB_N3

INSTRUCTION : Réinscrivez l'adresse de courriel.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

ECB_END

Composante de la collecte de l'urine 1 (UC1)

(UC1)UC1_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :
 STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée
 CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :
 CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique
 CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
 CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
 SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :
 RespondentName : nom du répondant
 RespondentFirstName : premier nom du répondant
 GenderF : texte français du sexe du répondant
 CON_AGE : âge du répondant
 SCS_N12 : Type de visite (3= visite à clinique; 4= visite à domicile)

UC1_D10A

Si CON_AGE < 6, DT_UC110F = «^RespondentFirstName nous donne».
 Sinon, DT_UC110F = «vous nous donniez».

UC1_Q10

Maintenant, nous aimerions que [^RespondentFirstName nous donne/vous nous donniez] un échantillon d'urine.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer

1 Continuer
 (NSP n'est pas permis)
 RF

Passez à UC1_D10B

UC1_D10B

Programmeur :

*SI SCS_N12 = 4 ALORS
 UC1_D10B = EMPTY
 SINON
 Si UC1_Q10 = 1 ou RF et UC1_D10B = EMPTY,
 Fixez UC1_D10B = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)
 FIN*

UC1_C20A

Si UC1_Q10 = RF, passez à UC1_END.
 Sinon, passez à UC1_C20B.

UC1_C20B

Si CON_AGE < 6, passez à UC1_R21.
 Sinon, passez à UC1_R20.

UC1_R20

Veuillez utiliser ce contenant pour recueillir l'échantillon d'urine.

- Vous allez devoir enlever le couvercle et le placer sur la tablette de la salle de toilettes avec la face intérieure vers le haut.
- Ne touchez pas l'intérieur du contenant.
- Remplissez le contenant le plus possible et refermez bien le couvercle.
- Quand vous aurez fini, rincez l'extérieur du contenant et essuyez-le. Lavez-vous les mains, placez le contenant dans le sac en papier brun qui vous a été fourni et rappez-le-moi.

INSTRUCTION : Expliquez comment enlever le couvercle en utilisant le contenant servant à la démonstration et assurez-vous que le répondant comprend ce qu'on entend par placer le couvercle sur la tablette « avec la face intérieure vers le haut ».

Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

Appuyez sur <1> pour continuer.

UC1_C21

Si CON_AGE > 5, passez à UC1_C30.
Sinon, passez à UC1_R21.

UC1_R21

Pour recueillir les échantillons d'urine des jeunes enfants, nous utilisons un réceptacle de collecte d'urine particulier qui s'installe sous le siège de toilette.

- Vous allez donc devoir soulever le siège de la toilette et installer le réceptacle de collecte.
- Assurez-vous qu'il est bien ajusté sur le devant et que les rebords de celui-ci sont bien appuyés sur la bordure du bol de toilette.
- Baissez le siège de toilette.

INSTRUCTION : Montrez au parent ou tuteur (trice) le réceptacle de collecte d'urine servant à la démonstration et indiquez-lui quel côté est le devant.

Dites au parent ou tuteur(trice) d'utiliser la salle de toilettes près de la réception (le réceptacle de collecte ne s'adapte pas à la toilette de la deuxième salle).

Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

Appuyez sur <1> pour continuer.

UC1_R22

Pour recueillir l'urine, assurez-vous que ^RespondentFirstName est assis sur le siège de toilette de façon à ce que l'urine s'écoule dans le réceptacle de collecte.

Essayez de recueillir autant d'urine que possible en évitant de toucher l'intérieur du réceptacle de collecte.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

UC1_R23

Une fois que ^RespondentFirstName n'aura plus besoin de votre aide :

- Enlevez le couvercle du contenant et placez-le sur la tablette de la salle de toilettes avec la face intérieure vers le haut.
- En vous plaçant au-dessus de la toilette, utilisez le bec verseur du réceptacle de collecte pour verser l'urine dans le contenant.
- Remplissez le contenant le plus possible et refermez bien le couvercle.
- Jetez le réceptacle de collecte dans la poubelle de la salle de toilettes.
- Rincez l'extérieur du contenant et essuyez-le. Lavez-vous les mains, placez le contenant dans le sac en papier brun qui vous a été fourni et rapportez- le-moi.

INSTRUCTION : Montrez au parent ou tuteur (trice) le bec servant à verser l'urine. Expliquez comment enlever le couvercle et verser l'urine en utilisant le contenant servant à la démonstration. Assurez-vous que le parent ou tuteur (trice) comprend ce qu'on entend par placer le couvercle sur la tablette « avec la face intérieure vers le haut ».

Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

Appuyez sur <1> pour continuer.

UC1_C30

Si SCS_N12 = 4, passez à UC1_N40.
Sinon, passez à UC1_R30.

UC1_R30

Au cas où vous oublieriez une des instructions de collecte, des instructions détaillées sont affichées dans la salle de toilettes.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

UC1_N40

INSTRUCTION : Enregistrez si le répondant a donné un échantillon d'urine.

1 Oui
2 Non (Passez à UC1_N70)
(NSP, RF ne sont pas permis)

UC1_N42A

INSTRUCTION : Est-ce qu'un réceptacle de collecte d'urine a été utilisé pour collecter l'échantillon d'urine?

1 Oui
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

UC1_C42

Si SCS_N12 = 4, passez à UC1_N42B.
Sinon, passez à UC1_D42A.

UC1_N42B

INSTRUCTION : Entrez l'heure de la collecte d'urine (S.V.P. utiliser le format HH:MM suivie de " AM " ou " PM ").

(MIN : 1)
(MAX : 13)
(NSP, RF ne sont pas permis)

UC1_D42A

Programmeur :

```
SI SCS_N12 = 4,  
  Fixez UC1_D42A = UC1_N42B  
SINON  
  SI UC1_N40 = 1 et UC1_D42A = EMPTY,  
    Fixez UC1_D42A = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)  
FIN
```

UC1_D42B

Programmeur :

Fixez UC1_D42B = la date actuelle

UC1_Q43

Afin de procéder à une analyse précise de l'échantillon fourni, nous aimerions savoir quand vous avez uriné pour la dernière fois avant de fournir cet échantillon.

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Il y a moins d'une heure
- 2 Il y a une heure à 2 heures
- 3 Il y a plus de 2 heures

NSP

(RF n'est pas permis)

UC1_N50

INSTRUCTION : Le volume d'urine requis se trouve sur l'étiquette du contenant d'urine.

Le répondant a-t-il donné un échantillon d'urine d'un volume suffisant?

- 1 Oui (Passez à UC1_END)
- 2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

UC1_R60

Nous n'avons pas obtenu assez d'urine pour permettre au laboratoire de faire tous les tests voulus. Je vais préparer un autre contenant d'urine pour permettre de recueillir un deuxième échantillon avant la fin de la visite à la clinique.

INSTRUCTION : Préparez un deuxième contenant d'urine en utilisant l'étiquette agrafée à l'intérieur du dossier du répondant.

À l'aide d'un Sharpie, inscrivez le chiffre 2 dans le coin supérieur droit de l'étiquette.

Remettez au répondant le sac en papier qui contient le deuxième contenant d'urine étiqueté.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Passez à UC1_END

UC1_N70

INSTRUCTION : Enregistrez la raison pour laquelle le répondant n'a pas donné un échantillon d'urine.

- 1 Refus
 - 2 Incapable de fournir
 - 3 Autre - précisez (Passez à UC1_S70)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à UC1_END

UC1_S70

(Enregistrez la raison pour laquelle le répondant n'a pas donné un échantillon d'urine.)

INSTRUCTION : Précisez la raison.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

UC1_END

Composante de sélection

Introduction de la composante de sélection (SCI)

SCI_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : l'année en chiffres durant laquelle la visite au clinique va être lieu

CurrentMonth : le mois en chiffres durant laquelle la visite au clinique va être lieu

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

SCS_N12 : Type de visite (3=visite à clinique; 4= visite à domicile)

SCI_D1A

Si CON_AGE < 14, DT_SCITEXTF = «Au besoin, votre parent ou tuteur (trice) peut vous aider à répondre à certaines de ces questions». Sinon, DT_SCITEXTF = «EMPTY».

SCI_R1

Les questions suivantes visent à nous assurer de vous faire passer tous les tests auxquels vous êtes admissible. Certaines des questions vous ont peut-être été posées durant l'interview à domicile, mais nous devons nous assurer que nos renseignements sont à jour. Nous devons également tenir compte de tout changement qui a pu se produire depuis l'interview à domicile. Il importe de souligner que certains médicaments et problèmes de santé peuvent vous empêcher de subir certains tests.

Veuillez répondre au meilleur de votre connaissance, car il est important d'avoir des renseignements exacts à votre sujet. [Au besoin, votre parent ou tuteur (trice) peut vous aider à répondre à certaines de ces questions/EMPTY].

SCI_D1B

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

SI SCS_N12 = 4 ALORS

SCI_D1B = EMPTY

SINON

Si SCI_R1 = 1 et SCI_D1B = EMPTY,

Fixez SCI_D1B = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)

FIN

SCI_END

Respect des lignes directrices (ATG)

ATG_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

SELFASST : si sélectionné pour jeûné pour 12 heures (1=jeûné, 2=pas jeûné)

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant du Shell de la clinique:

AppointmentTime : heure de la visite à la clinique (en format 99:99)

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

SCS_N12 : type de visite (3=visite à clinique; 4= visite à domicile)

ATG_R11

Au moment de l'interview à domicile, on vous a remis des lignes directrices à suivre avant les tests. Nous allons revoir ensemble ces lignes directrices.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

ATG_Q11

Quand avez-vous mangé ou bu autre chose que de l'eau (p.ex. café, thé, alcool, jus ou eau aromatisée), pour la dernière fois?

INSTRUCTION : Posez des questions supplémentaires pour déterminer ce que le répondant a mangé ou bu et les quantités consommées.

Enregistrez l'heure (suivie de « AM » ou « PM ») à laquelle le répondant a mangé ou bu quelque chose qui ne satisfait pas aux exigences en matière de jeûne pour la phlébotomie.

(MIN : 1)

(MAX : 13)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Le répondant est encore considéré comme étant à jeun s'il a consommé les boissons et les aliments ci-dessous à l'intérieur du laps de temps prescrit :

- café noir - jusqu'au moment du rendez-vous;
- café avec lait ou crème - jusqu'à 2 heures avant le rendez-vous;
- jus - jusqu'à 2 heures avant le rendez-vous;
- gomme et bonbons - jusqu'au moment du rendez-vous.

Le répondant n'est pas considéré comme étant à jeun s'il a consommé les boissons et les aliments ci-dessous au cours des 10 dernières heures :

- liquides autres que ceux indiqués ci-dessus, y compris :
 - o lait frappé;
 - o boisson frappée enrichie en protéines;
 - o substitut de repas;
 - o lait;
 - o boisson énergétique;
 - o tout autre type de boisson ou de supplément;
- tous les aliments.

ATG_N11

INSTRUCTION : Confirmez la date.

- 1 Hier
 - 2 Aujourd'hui
- (NSP, RF ne sont pas permis)

ATG_D11

Si ATG_N11 = 1, DT_ATGN11F = «hier».
SINON, DT_ATGN11F = «aujourd'hui».

ATG_C11

Si SCS_N12 = 3, passez à ATG_D12.
Sinon, passez à ATG_N12.

ATG_N12

INSTRUCTION : Enregistrez l'heure (suivie de "AM" ou "PM") à laquelle la question du jeûne (ATG_Q11) a été posée au répondant.

(MIN : 1)
(MAX : 13)
(NSP, RF ne sont pas permis)

ATG_D12

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :
L'état de jeûne (10 heures) est déterminé en fonction de l'indicateur de jeûne (SELFAS) et des réponses à ATG_Q11 et ATG_N11 (dans le cas d'une visite en clinique) et à ATG_N12 (dans le cas d'une visite à domicile). ATG_D12=1 (à jeun) et ATG_D12=2 (pas à jeun).

Programmeur :

```

SI SCS_N12 = 3 THEN
  SI SELFAS = 2 THEN
    ATG_D12 = 2
  SINON SI ATG_N11 = 1 et la difference entre CurrentDate-1/ATG_Q11 et
  CurrentDate/CurrentTime est 10 heures ou plus OU
  ATG_N11 = 2 et la difference entre CurrentDate/ATG_Q11 et
  CurrentDate/CurrentTime est 10 heures ou plus ALORS
    ATG_D12 = 1
  SINON
    ATG_D12 = 2
  FIN
FIN
SINON SI SCS_N12 = 4 THEN
  SI SELFAS = 2 THEN
    ATG_D12 = 2
  SINON SI ATG_N11 = 1 et la difference entre CurrentDate-1/ATG_Q11 et
  CurrentDate/ATG_N12 est 10 heures ou plus OU
  ATG_N11 = 2 et la difference entre CurrentDate/ATG_Q11 et CurrentDate/ATG_N12
  est 10 heures ou plus ALORS
    ATG_D12 = 1
  SINON
    ATG_D12 = 2
  FIN
FIN
FIN

```

ATG_C14A	Si CON_AGE < 6, passez à ATG_Q41. Sinon, passez à ATG_C14B.
ATG_C14B	Si (SCS_N12 = 3 ET ((ATG_N11 = 1 et la différence entre CurrentDate-1/ATG_Q11 et CurrentDate/CurrentTime est 3 heures ou plus) OU (ATG_N11 = 2 et la différence entre CurrentDate/ATG_Q11 et CurrentDate/CurrentTime est 3 heures ou plus))) OU (SCS_N12 = 4 ET (ATG_N11 = 1 et la différence entre CurrentDate-1/ATG_Q11 et CurrentDate/ATG_N12 est 3 heures ou plus) OU (ATG_N11 = 2 et la différence entre CurrentDate/ATG_Q11 et CurrentDate/ATG_N12 est 3 heures ou plus))), passez à ATG_C21. Sinon, passez à ATG_Q14.
Type de contenu :	<i>NOTE AUX UTILISATEURS :</i> <i>L'état de jeûne (3 heures) est calculé comme ci-dessus. Si le répondant est à jeun depuis 3 heures ou plus, il passe à ATG_C21, autrement il passe à ATG_Q14.</i>
ATG_Q14	Au cours des trois dernières heures, avez-vous mangé des betteraves, du brocoli, du chou, du céleri, de la laitue, des épinards ou des radis? 1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
ATG_Q15	Au cours des trois dernières heures, avez-vous mangé du poisson fumé, du jambon, du bacon ou des hot dogs autres que végétariens? 1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
ATG_C21	Si CON_AGE < 12, passez à ATG_Q21B. Sinon, passez à ATG_Q21.
ATG_Q21	Avez-vous fumé des cigarettes ou consommé d'autres produits du tabac ou à base de nicotine au cours des <u>deux dernières heures</u>? 1 Oui (Passez à ATG_Q22) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
ATG_Q21B	Avez-vous été exposé à la fumée des autres au cours des <u>deux dernières heures</u> (p. ex. fumée de cigarette, de cigare ou de pipe)? <u>INSTRUCTION</u> : L'exposition à la fumée des autres peut se produire à l'intérieur, dehors ou dans un véhicule. 1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
ATG_Q22	Avez-vous consommé des produits contenant de la caféine (p. ex. café, boisson gazeuse, boisson énergétique, thé ou chocolat) au cours des <u>deux dernières heures</u>? 1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)

ATG_C31	Si CON_AGE < 12, passez à ATG_Q41. Sinon, passez à ATG_Q31.
ATG_Q31	Avez-vous consommé de l'alcool au cours des <u>6 dernières heures</u>? 1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
ATG_Q41	Avez-vous fait de l'exercice <u>aujourd'hui</u> pendant au moins dix minutes d'affilée (p. ex. course à pied, de la marche modérée ou intense, natation, poids et haltères)? 1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis) (Passez à ATG_Q50)
ATG_Q43	Quand avez-vous fait de l'exercice pour la dernière fois? 1 Il y a d'une minute à moins de 30 minutes 2 Il y a de 30 minutes à moins d'une heure 3 Il y a d'une heure à moins de 2 heures 4 Il y a plus de 2 heures (NSP, RF ne sont pas permis)
ATG_Q50	Avez-vous écouté de la musique forte aujourd'hui? <u>INSTRUCTION</u> : La musique forte est définie comme : A) Un volume égal ou supérieur à 50 % du volume maximal d'un appareil audio donné; ou B) Un volume si élevé qu'une personne se trouvant à la distance d'un bras doit parler d'une voix élevée pour que vous compreniez ce qu'elle dit. 1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
ATG_Q51	Au cours des 24 dernières heures, avez-vous été exposé à un bruit intense sans protecteurs d'oreilles? Des exemples de bruit intense comprennent le bruit d'outils électriques, de machines agricoles, d'armes à feu, d'une motocyclette roulant à une vitesse permise sur l'autoroute ou de toute activité durant laquelle vous êtes obligé de parler d'une voix élevée pour être entendu ou pour communiquer. <u>INSTRUCTION</u> : Une voix élevée est définie comme un volume de voix compris entre parler d'une voix normale et crier. 1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
ATG_END	

Conditions physique et problèmes de santé (PHC)

PHC_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

PHCFLAG : indicateur concernant si les questions sur les cycles menstruelles doivent être posées

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant du shell de la clinique :

Date2MonthsAgoF : la date il y a deux mois en français

TwoMonthsAgoDay : le jour de la date il y a deux mois

TwoMonthsAgoMonth : le mois de la date il y a deux mois

TwoMonthsAgoYear : l'année de la date il y a deux mois

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

PHC_R11

Maintenant, nous allons discuter de votre présente santé et condition physique.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

PHC_C11A

Si CON_SEX = 1, passez à PHC_C20.

Sinon, passez à PHC_C11B.

PHC_C11B

Si CON_AGE < 14 ou > 59, passez à PHC_C13A.

Sinon, passez à PHC_Q11.

PHC_Q11

Êtes-vous présentement enceinte?

1 Oui

(Passez à PHC_Q12)

2 Non

NSP

(RF n'est pas permis)

Passez à PHC_C13A

PHC_Q12	<p>Dans quelle semaine de grossesse êtes-vous?</p> <p> _ _ Semaine (MIN : 1) (MAX : 45) NSP, RF</p>
PHC_C13A	<p>Si PHCFLAG = 2, passez à PHC_C20. Sinon, passez à PHC_C13B.</p>
Type de contenu :	<p><i>NOTE AUX UTILISATEURS :</i> <i>Pour le cycle 3, PHCFLAG sera toujours fixé à 1 (les questions sur le cycle menstruel seront posées).</i></p>
PHC_C13B	<p>Si (PHC_Q11 = 2 ou NSP et CON_AGE = 14 to 59) ou CON_AGE = 12 ou 13, passez à PHC_Q13. Sinon, passez à PHC_C20.</p>
PHC_Q13	<p>Avez-vous eu des menstruations au cours des 6 derniers mois?</p> <p>1 Oui (Passez à PHC_Q14) 2 Non NSP, RF</p> <p>Passez à PHC_C20</p>
PHC_Q14	<p>Est-ce que votre cycle menstruel est régulier? Par « régulier », nous voulons dire avoir ses menstruations à chaque période de 20 à 36 jours.</p> <p>1 Oui (Passez à PHC_Q15) 2 Non NSP, RF</p> <p>Passez à PHC_C20</p>
PHC_Q15	<p>Quelle est la durée de votre cycle menstruel habituel, c'est à dire du premier jour des dernières menstruations au premier jour des suivantes?</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Inscrivez en jours la durée habituelle du cycle menstruel de la répondante.</p> <p> _ _ Jours (MIN : 1) (MAX : 97) NSP, RF</p> <p>Appellez le bloc Date. Voir l'Annexe I</p>
PHC_B16	
Type de contenu :	<p><i>NOTE AUX UTILISATEURS :</i> <i>Des vérifications avec rejet permettent de s'assurer qu'aucune donnée n'est entrée si la répondante n'a pas de menstruations régulières (20-26 jours) ou n'a pas eu de menstruations au cours des six derniers mois.</i></p>
Programmeur :	<p>Passez "Quel était le premier jour de vos dernières menstruations?"</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Si la répondante est incapable d'indiquer la date exacte du début de ses dernières menstruations, mais qu'elle est en mesure de déterminer la semaine où elles se sont produites pour la dernière fois, choisir la date du lundi de la semaine en question." comme paramètre.</p>

PHC_C20	Si CON_AGE < 6, passez à PHC_D41. Sinon, passez à PHC_Q20.
PHC_Q20	<p>Ressentez-vous actuellement les effets d'une allergie, d'un rhume ou d'une infection respiratoire?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à PHC_Q41) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
PHC_Q21	<p>Avez-vous le nez qui coule, le nez bouché, un écoulement nasal postérieur, mal à la gorge ou des sécrétions à cause de votre allergie, de votre rhume ou de votre infection respiratoire?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
PHC_D41	<p>Si AGE > 5, DT_PHCTEXTF = « autre». Si AGE < 6, DT_PHCTEXTF = «EMPTY».</p>
PHC_Q41	<p>Avez-vous présentement un[autre/EMPTY, problème de santé aigu, par exemple un poignet foulé, une grippe ou une autre infection? Un problème de santé aigu apparaît soudainement et ne dure pas longtemps.</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à PHC_Q43) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
PHC_N41	<p><u>INSTRUCTION</u> : Quel(s) est (sont) le(s) type(s) de problème(s) de santé aigu(s) du répondant?</p> <p>Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <p>1 Problème osseux, articulaire ou musculaire 2 Grippe ou autre infection 3 Rétablissement à la suite d'une procédure médicale 4 Autre problème de santé 6 Fièvre (NSP, RF ne sont pas permis)</p> <p>Passez à PHC_N42</p>

PHC_N42

INSTRUCTION : De quel(s) test(s) le répondant devrait-il être exclu dû à cette condition?

Posez des questions supplémentaires pour déterminer la sévérité de la condition.

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 05 Moniteur des activités
- 06 Spirométrie
- 08 Force de préhension
- 12 Aucun
- 13 FENO (monoxyde d'azote fractionné exhalé)
- 14 Ouïe
- 15 Pigmentation de la peau
(NSP, RF ne sont pas permis)

PHC_Q43

Avez-vous présentement un problème de santé chronique, par exemple arthrite, problème cardiaque, sclérose en plaque, une poche pour colostomie qui pourrait vous empêcher de participer à un ou plusieurs tests aujourd'hui? Un problème de santé chronique se développe lentement et dure longtemps.

INSTRUCTION : Montrez au répondant la fiche plastifiée comprenant des photos de chaque test.

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à PHC_Q51)
(NSP, RF ne sont pas permis)

PHC_N43

INSTRUCTION : Quel(s) est(sont) le(s) type(s) de problème(s) de santé chronique(s) du répondant?

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Problème osseux, articulaire ou musculaire
- 2 Problème cardiovasculaire
- 3 Problème respiratoire
- 4 Déficience physique
- 5 Autre problème de santé
(NSP, RF ne sont pas permis)

PHC_N44	<p>INSTRUCTION : De quel(s) test(s) le répondant devrait-il être exclu dû à cette condition?</p> <p>Posez des questions supplémentaires pour déterminer la sévérité de la condition.</p> <p>Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <p>05 Moniteur des activités 06 Spirométrie 08 Force de préhension 12 Aucun 13 FENO (monoxyde d'azote fractionné exhalé) 14 Oûie 15 Pigmentation de la peau (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
PHC_Q51	<p>Avez-vous un problème de coagulation, comme l'hémophilie ou la maladie de von Willebrand?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
PHC_Q52	<p>Avez-vous reçu de la chimiothérapie au cours des quatre dernières semaines?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
PHC_Q53	<p>Au cours des 2 derniers mois, c'est-à-dire du ^Date2MonthsAgoF jusqu'à aujourd'hui, avez-vous reçu une transfusion de sang?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
PHC_Q54	<p>Au cours des 2 derniers mois, avez-vous donné du sang?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis) (Passez à PHC_Q56)</p> <p>Passez à PHC_B55</p>
PHC_B55	<p>Appelez le bloc Date. Voir l'Annexe I.</p>
Programmeur :	<p>Passez "Quelle est la date de votre dernier don de sang?" comme paramètre.</p>
PHC_D55	
Programmeur :	<p>SI PHC_B55.ANNÉE / PHC_B55.MOIS / PHC_B55.JOUR = YesterdayYear / YesterdayMonth / YesterdayDay ALORS PHC_D55 = 1 FIN</p>

PHC_Q56

**Vous êtes-vous déjà senti étourdi ou vous êtes-vous déjà évanoui
durant une prise de sang?**

- 1 Oui
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

PHC_END

Limitations auditives (HER)

HER_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :
STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée
CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :
CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique
CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis :
RespondentName : nom du répondant
GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant
CON_AGE : âge du répondant

HER_R10

Les prochaines questions portent sur votre santé auditive.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

HER_Q10

Quand avez-vous subi un examen auditif pour la dernière fois?

INSTRUCTION : On effectue un test auditif pour évaluer la capacité d'une personne à entendre des sons de différentes fréquences, de très haute (par exemple, la note la plus aiguë d'un piano) à très basse (par exemple, le chant d'un hibou). Le sujet d'un test auditif doit porter un casque d'écoute ou des écouteurs et écouter différents sons joués au hasard. Lorsqu'un son est joué, le sujet doit lever la main ou appuyer sur un bouton. Selon le niveau de bruit ambiant, le test auditif peut être effectué dans une cabine insonorisée ou dans une pièce tranquille.

Lisez les catégories au répondant.

- 1 Il y a moins d'un an
 - 2 Il y a d'un an à moins de 5 ans
 - 3 Il y a de 5 ans à moins de 10 ans
 - 4 Il y a 10 ans ou plus
 - 5 Jamais (Passez à HER_Q30)
- NSP, RF

HER_Q20

Un professionnel de la santé a-t-il déjà diagnostiqué chez vous un problème d'audition?

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

HER_Q30

Avez-vous subi une intervention chirurgicale dans les oreilles au cours des trois derniers mois?

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à HER_Q40)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

HER_Q31

Dans quelle(s) oreille(s)?

- 1 Droite
 - 2 Gauche
 - 3 Les deux
- (NSP, RF ne sont pas permis)

HER_Q40

En ce moment, avez-vous une infection ou une douleur dans une ou dans les deux oreilles?

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à HER_Q50)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

HER_Q41

Dans quelle(s) oreille(s)?

- 1 Droite
 - 2 Gauche
 - 3 Les deux
- (NSP, RF ne sont pas permis)

HER_Q50	<p>Avez-vous un implant cochléaire?</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Un implant cochléaire (oreille bionique) est un petit appareil électronique qui est chirurgicalement placé (implanté) à l'intérieur de l'oreille interne et qui est destiné à restaurer un certain niveau d'audition chez les personnes atteintes d'une perte d'audition sévère à profonde.</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à HER_D52) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
HER_Q51	<p>Dans quelle(s) oreille(s)?</p> <p>1 Droite 2 Gauche 3 Les deux (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
HER_C52	<p>Si HER_Q51 = 3, passez à HER_END. Sinon, passez à HER_D52.</p>
HER_D52	<p>Si HER_Q51 = 1, DT_HER52TEXTF = «Avez-vous une prothèse auditive pour l'oreille gauche?». Si HER_Q51 = 2, DT_HER52TEXTF = «Avez-vous une prothèse auditive pour l'oreille droite?». Sinon, DT_HER52TEXTF = «Avez-vous une prothèse auditive?».</p>
HER_Q52	<p>[Avez-vous une prothèse auditive pour l'oreille gauche?/Avez-vous une prothèse auditive pour l'oreille droite?/Avez-vous une prothèse auditive?]</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à HER_D54) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
HER_C53	<p>Si HER_Q50 = 2, passez à HER_Q53. Sinon, passez à HER_D54.</p>
HER_Q53	<p>Dans quelle(s) oreille(s)?</p> <p>1 Droite 2 Gauche 3 Les deux (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
HER_D54	
Programmeur :	<p>SI HER_Q53 = 1, HER_D54 = 1 SINON SI HER_Q53 = 2 HER_D54 = 2 SINON SI HER_Q53 = 3 HER_D54 = 3 SINON SI (HER_Q51 = 1 AND HER_Q52 = 1) HER_D54 = 2 SINON SI (HER_Q51 = 2 AND HER_Q52 = 1) HER_D54 = 1 FIN</p>
HER_END	

Questions relatives à la spirométrie (SPQ)

SPQ_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentFirstName : prénom du répondant

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

SPQ_C01

Si CON_AGE < 6, passez à SPQ_END.

Sinon, passez à SPQ_C11.

SPQ_C11

Si CON_AGE > 12, passez à SPQ_R21.

Sinon, passez à SPQ_R11.

SPQ_R11

Les prochaines questions portent sur l'état de santé des poumons de RespondentFirstName.

INSTRUCTION : Demandez les questions au parent ou tuteur (trice) du répondant.

Appuyez sur <1> pour continuer.

SPQ_Q11

Votre enfant a-t-il déjà eu une respiration sifflante à un moment quelconque dans le passé?

1 Oui

2 Non

(Passez à SPQ_Q16)

(NSP, RF ne sont pas permis)

SPQ_Q12

Votre enfant a-t-il eu une respiration sifflante au cours des 12 derniers mois?

1 Oui

2 Non

(Passez à SPQ_Q16)

(NSP, RF ne sont pas permis)

SPQ_Q13

Combien de crises de respiration sifflante votre enfant a-t-il eues au cours des 12 derniers mois?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au parent ou tuteur(trice) du répondant.

- 1 1 à 3 crises
 - 2 4 à 12 crises
 - 3 Plus de 12 crises
- (NSP, RF ne sont pas permis)

SPQ_Q14

Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence la respiration sifflante de votre enfant a-t-elle perturbé son sommeil, en moyenne?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au parent ou tuteur(trice) du répondant.

- 1 Ne s'est jamais réveillé avec une respiration sifflante
 - 2 Moins qu'une nuit par semaine
 - 3 Au moins une nuit par semaine
- (NSP, RF ne sont pas permis)

SPQ_Q15

Au cours des 12 derniers mois, la respiration sifflante était-elle suffisamment grave pour empêcher votre enfant de prononcer plus d'un ou deux mots à la fois entre chaque respiration?

- 1 Oui
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

SPQ_Q16

Au cours des 12 derniers mois, la respiration de votre enfant semblait-elle sifflante pendant ou après une séance d'exercice?

- 1 Oui
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

SPQ_Q17

Au cours des 12 derniers mois, votre enfant a-t-il eu une toux sèche la nuit, mis à part les fois où une grippe ou une infection bronchique en était la cause?

- 1 Oui
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à SPQ_END

SPQ_R21

Les prochaines questions portent sur l'état de santé de vos poumons.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

SPQ_Q21	<p>Toussez-vous régulièrement?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SPQ_Q22	<p>Crachez-vous des sécrétions régulièrement?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SPQ_Q23	<p>Êtes-vous essoufflé lorsque vous faites des tâches simples?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SPQ_Q24	<p>Avez-vous une respiration sifflante durant un effort ou pendant la nuit?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SPQ_Q25	<p>Avez-vous souvent le rhume et est-ce qu'il persiste plus longtemps comparativement aux autres personnes?</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Sélectionnez « oui » seulement si le répondant a les deux conditions (c'est-à-dire, que le répondant a plus souvent le rhume et que ça persiste plus longtemps comparativement aux autres personnes)</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SPQ_END	
Restrictions de spirométrie (SPR)	
SPR_BEG	<p>Variables externes requises :</p> <p>Variables provenant du fichier d'échantillon : STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant</p> <p>Variables provenant de l'interface de la clinique : CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique</p>

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

SPR_C11A	Si CON_AGE < 6, passez à SPR_END. Sinon, passez à SPR_C11B.
SPR_C11B	Si PHC_Q11 = 1 et PHC_Q12 = RESPONSE et PHC_Q12 > 27, passez à SPR_END. Sinon, passez à SPR_C11C.
SPR_C11C	Si PHC_N42 = 6, passez à SPR_END. Sinon, passez à SPR_C11D.
SPR_C11D	Si PHC_N44 = 6, passez à SPR_END. Sinon, passez à SPR_R11.
SPR_R11	Je dois également vous poser quelques questions sur votre santé pour m'assurer que nous pouvons vous faire passer le test de la fonction respiratoire aujourd'hui. <u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.
SPR_Q11	Avez-vous subi une crise cardiaque au cours des trois derniers mois? 1 Oui (Passez à SPR_END) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
SPR_Q12	Avez-vous subi une chirurgie importante à la poitrine ou à l'abdomen au cours des trois derniers mois? 1 Oui (Passez à SPR_END) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
SPR_Q13	Avez-vous subi une chirurgie aux yeux au cours des six dernières semaines? 1 Oui (Passez à SPR_END) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
SPR_END	

Confirmation des médicaments et produits (MEDC)

Aperçu :	Jusqu'à 45 médicaments (prescrits ou en vente libre) entrés à l'occasion de l'interview à domicile seront confirmés en clinique à MEDC.
MEDC_BEG	<p>Variables externes requises :</p> <p>Variables provenant du fichier d'échantillon: STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant</p> <p>MEU_B11[i].DV_PIN: Numéro d'identification du produit, (DIN, DIN-HM, NPN ou EN) du i^{ème} médicament prescrit lors de l'interview dans le ménage, i = 1 à 45. MEU_B11[i].DV_Product_name: Nom du i^{ème} médicament prescrit lors de l'interview dans le ménage, i = 1 à 45 MEU_B11[i].DV_Short_form: Code pour la forme du i^{ème} médicament prescrit lors de l'interview dans le ménage, i = 1 à 45. (utilisé pour dériver le texte dynamique pour "utilisé/pris")</p> <p>01 Comprimé/pilule/capsule 02 Pastille 03 Bouchée tendre à mâcher/morceau de gélatine à mâcher 04 Globule 05 Goutte 06 Teinture 07 Liquide/solution 08 Suspension 09 Crème/onguent/gel/lotion 10 Paquet/sachet 11 Poudre 12 Granule 13 Pulvérisation/aérosol 14 Limbre 15 Trousse 16 Suppositoire 50 Autre</p> <p>MEU_B11[i].NPI_N05: Indicateur s'il y a un i^{ème} médicament prescrit lors de l'interview dans le ménage, i = 1 à 45. Si MEU_B11[i].NPI_N05 = 1 ou 2, il y a un i^{ème} médicament prescrit. Autrement, il n'y a plus de médicament prescrit. MEU_B25[j].DV_PIN: Numéro d'identification du produit, (DIN, DIN-HM, NPN ou EN) du j^{ème} médicament en vente libre ou autres produits médicinaux lors de l'interview dans le ménage, j = 1 à 45. MEU_B25[j].DV_Product_name: Nom du j^{ème} médicament en vente libre ou produits médicinaux lors de l'interview dans le ménage, j = 1 à 45. MEU_B25[j].DV_Short_form: Code pour la forme du j^{ème} médicament en vente libre ou produits médicinaux lors de l'interview dans le ménage, j = 1 à 45. (utilisé pour dériver le texte dynamique pour "utilisé/pris")</p> <p>01 Comprimé/pilule/capsule 02 Pastille 03 Bouchée tendre à mâcher/morceau de gélatine à mâcher</p>

04 Globule
05 Goutte
06 Teinture
07 Liquide/solution
08 Suspension
09 Crème/onguent/gel/lotion
10 Paquet/sachet
11 Poudre
12 Granule
13 Pulvérisation/aérosol
14 Timbre
15 Trousse
16 Suppositoire
50 Autre

MEU_B25[j].NPI_N05 : Indicateur s'il y a un jième médicament en vente libre ou autres produits médicinaux lors de l'interview dans le ménage, j = 1 à 45. Si MEU_B25[j].NPI_N05 = 1 ou 2, il y a un jième en vente libre, ou autres produits médicinaux. Autrement, il n'y a plus de produits en vente libre, ou autres produits médicinaux

Variables provenant de l'Interface de la clinique:

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

Gender : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

ProxySex : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

MEDC_C100A

Si MEU_B11[1].NPI_N05 = 1 ou 2 ou MEU_B25[1].NPI_N05 = 1 ou 2 ,
passez à MEDC_D100A.
Sinon, passez à MEDC_B300.

MEDC_D100A

Programmeur :

Si ProxySex = 3 ou 4 ALORS

DT_MEUTEXT = << que fait ^FNAME>>

SINON

DT_MEUTEXT = <<EMPTY>>

FIN

MEDC_R100

J'aimerais maintenant confirmer votre usage^DT_MEUTEXT de médicaments prescrits et en vente libre, et de produits pour la santé, y compris les produits de santé naturels.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

MEDC_C100B	Si MEU_B11[n].NPL_N05 = 1 ou 2, passez à MEDC_C100C. Sinon, passez à MEDC_C200A.
MEDC_C100C	Si MEU_B11[n].DV_Product_Name = RESPONSE, passez à MEDC_D100B. Sinon, passez à MEDC_C100B.
MEDC_D100B	
Programmeur :	<p>Si MEU_B11[n].DV_Short_form = 9, 13, 14, 15 ou 16 alors fixez DT_TAKE1F = «Utilisé» DT_TAKE2F = «Utilisez-vous» DT_TAKE3F = «Utilisiez» Sinon DT_TAKE1F = «pris» DT_TAKE2F = «Prenez-vous» DT_TAKE3F = «preniez» FIN</p>
MEDC_B101	Appelez le bloc Confirmation de médicament (CDP).
Programmeur :	<p>Passez "DT_QuestionF = Au cours de l'interview à domicile, on a indiqué que vous ^DT_TAKE3F ^DV_PRODUCT_NAME. À quand remonte la dernière fois que vous avez ^DT_TAKE1F ce médicament? " comme paramètre pour le 1er produits et tous les autres de multiple de 5.</p> <p>Passez "DT_QuestionF = À quand remonte la dernière fois que vous avez ^DT_TAKE1F ^DV_PRODUCT_NAME? " comme paramètre pour tous les autres produits.</p>
MEDC_C200A	Si MEU_B25[n].NPL_N05 = 1 ou 2, passez à MEDC_C200B. Sinon, passez à MEDC_B300.
MEDC_C200B	Si MEU_B25[n].DV_PRODUCT_NAME = RESPONSE, passez à MEDC_D200. Sinon, passez à MEDC_C200A.
MEDC_D200	
Programmeur :	<p>Si MEU_B25[n].DV_Short_form = 9, 13, 14, 15 ou 16 alors fixez DT_TAKE1F = «Utilisé» DT_TAKE2F = «Utilisez-vous» DT_TAKE3F = «Utilisiez» Sinon DT_TAKE1F = «pris» DT_TAKE2F = «Prenez-vous» DT_TAKE3F = «preniez» FIN</p>
MEDC_B201	Appelez le bloc Confirmation de médicament (CDP).
Programmeur :	<p>Passez "DT_QuestionF = Au cours de l'interview à domicile, on a indiqué que vous ^DT_TAKE3F ^DV_Product_name. À quand remonte la dernière fois que vous avez ^DT_TAKE1F ce produit? " comme paramètre pour le 1er produits et tous les autres de multiple de 5.</p> <p>Passez "DT_QuestionF = À quand remonte la dernière fois que vous avez ^DT_TAKE1F ^DV_Product_name? " comme paramètre pour tous les autres produits.</p>
MEDC_B300	Appelez le bloc Utilisation des médicaments de la clinique (MEUC).
MEDC_C411A	Si CON_AGE < 6, passez à MEDC_END. Sinon, passez à MEDC_C411B.
MEDC_C411B	Si CON_AGE < 14, passez à MEDC_C511. Sinon, passez à MEDC_R411.

MEDC_R411	<p>Je vais maintenant vous poser une question au sujet de votre consommation de substances destinées à augmenter la performance ou de drogues à usage récréatif. Nous posons cette question parce que ces substances peuvent avoir des répercussions sur les résultats des mesures physiques et biologiques que nous prendrons aujourd'hui. Soyez assuré(e) que tout ce que vous direz demeurera strictement confidentiel et ne vous empêchera pas de faire les tests.</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
MEDC_Q411	<p>Au cours de la dernière semaine, avez-vous utilisé des substances destinées à augmenter la performance ou des drogues à usage récréatif, comme des stéroïdes, de la marijuana et de la cocaïne?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
MEDC_C511	<p>Si MEU_B11[1].NPI_N05 = (EMPTY) et MEDC_B300.MEUC_Q02 <> 1 et MEU_B25[1].NPI_N05 = (EMPTY) et MEDC_B300.MEUC_Q22 <> 1, passez à MEDC_END. Sinon, passez à MEDC_N611.</p>
MEDC_N611	<p><u>INSTRUCTION</u> : De quels tests le répondant devrait-il être exclu à cause d'utilisation de médicaments?</p> <p>1 Spirométrie 6 Aucun (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Programmeur :	<p><i>Affichez une liste des médicaments confirmé et prescrit immédiatement sous la question de la manière suivante.</i></p> <p><i>Si des drogues doivent être affichées à l'écran, incluez le titre suivant : Médicaments pris actuellement</i></p>
MEDC_END	

Confirmation de médicament (CDP)

CDP_BEG

Variables externes requises :

Proxysex
 DT_QuestionF : text de la question française
 DT_TAKE1F : texte qui détermine si « utilisé/pris » doit être utilisé
 DV_Product_name : Name of product
 DV_PIN

CDP_Q1

^DT_QUESTIONF
 (Les catégories de réponses sont aujourd'hui, hier, au cours de la dernière semaine, au cours du dernier mois ou il y a plus d'un mois.)

1 Aujourd'hui
 2 Hier
 3 Au cours de la dernière semaine
 4 Au cours du dernier mois
 5 Il y a plus d'un mois
 6 N'a jamais [pris/utilisé] ce produit

CDP_END

NSP, RF

Utilisation de médicaments pour la clinique (MEUC)

MEUC_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant de blocs déjà complétés :
 PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée
 SEX_Q01 : sexe du répondant
 CON_AGE : âge du répondant
 FNAME: prénom du répondant

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :
 L'information sur jusqu'à 15 nouveaux médicaments prescrits, médicaments en vente libre et produits pour la santé pris ou utilisés au cours du dernier mois est entrée à MEUC. En premier lieu, l'information (entrée dans le bloc NPI) sur les médicaments prescrits est saisie, suivie par l'information sur les médicaments en vente libre et enfin l'information sur les produits pour la santé. Des bases de données de consultation sont utilisées pour identifier les produits. Les produits contenant des ingrédients qui présentent un intérêt particulier ont été marqués dans ces bases de données (FollowUpFlag = 1). Pour ces produits, des questions additionnelles sont posées afin de recueillir de l'information sur les quantités utilisées et les fréquences d'utilisation. Si plus de 15 nouveaux médicaments ont été pris au cours du dernier mois, on demande au répondant d'indiquer le nombre de médicaments additionnels qu'il prend.

Programmeur :

Fixez DT_DateLastMonthF = Date en français correspondant à la date d'il y a un mois.

MEUC_D02A	Si un des MEDC_B101[n].CDP_Q1 = 1, 2, 3, 4 ou 5 , DT_AUTRE1 = «d'autres». Sinon, DT_AUTRE1 = «des».
MEUC_D02B	Si SEX_Q01 = 1 et CON_AGE > 13, DT_MEUTEXT2F = «les antibiotiques et les timbres à la nicotine». Sinon, si SEX_Q01 = 2 et CON_AGE > 13, DT_MEUTEXT2F = «les antibiotiques, les timbres à la nicotine et les contraceptifs y compris les pilules, les timbres ou les injections». Autrement, DT_MEUTEXT2F = «les antibiotiques et les médicaments contre l'asthme».
MEUC_Q02	<p>Au cours du dernier mois, c'est-à-dire pendant la période commençant le ^DATELASTMONTHF et se terminant aujourd'hui, avez-vous pris ou utilisé [d'autres/des] médicaments prescrits ou administrés par un professionnel de la santé tel un médecin ou un dentiste? Cela comprend des médicaments tels que l'insuline, [les antibiotiques et les timbres à la nicotine/les antibiotiques, les timbres à la nicotine et les contraceptifs y compris les pilules, les timbres ou les injections/les antibiotiques et les médicaments contre l'asthme].</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Cette question s'applique uniquement aux médicaments pris ou utilisés au cours du dernier mois. Les médicaments ayant été prescrits mais n'ayant pas été pris ou utilisés au cours de cette période (p. ex. LipiPen) ne doivent pas être saisis.</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p> <p>(Passez à MEUC_Q22) (Passez à MEUC_Q22)</p>
MEUC_B11	Appelez le bloc Information sur les nouveaux produits (NPI)
Type de contenu :	<p><i>NOTE AUX UTILISATEURS :</i> Le bloc NPI est appelé une seule fois pour chaque médicament prescrit, jusqu'à un maximum de 15 médicaments.</p>
MEUC_C11	Si le nombre de produits saisis est inférieur à 15, passez à MEUC_N11. Sinon, passez à MEUC_Q15.
MEUC_N11	<p><u>INSTRUCTION</u> : Avez-vous un autre médicament prescrit à saisir?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP n'est pas permis) RF</p> <p>(Passez à MEUC_B11) (Passez à MEUC_Q22)</p>
MEUC_Q12	<p>Avez-vous pris ou utilisé d'autres médicaments prescrits au cours du dernier mois? Veuillez inclure les crèmes, injections et timbres prescrits.</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p> <p>(Passez à MEUC_B11)</p> <p>Passez à MEUC_Q22</p>
Type de contenu :	<p><i>NOTE AUX UTILISATEURS :</i> MEUC_Q15 à MEUC_Q21 sont posées uniquement si plus de 15 médicaments prescrits ont été pris ou utilisés au cours du dernier mois.</p>

MEUC_Q15	<p>Combien d'autres médicaments prescrits avez-vous pris ou utilisés au cours du dernier mois? Veuillez inclure les crèmes, injections et timbres prescrits.</p> <p> _ _ (MIN : 1) (MAX : 95)</p> <p>NSP, RF</p>
MEUC_D19	<p>Si un des MEDC_B201[n].CDP_Q1 = 1, 2, 3, 4 ou 5, DT_AUTRE2 = «d'autres». Sinon, DT_AUTRE2 = «des».</p>
MEUC_Q20	<p>Avez-vous pris ou utilisé [d'autres/des] médicaments en vente libre ou d'autres produits pour la santé, y compris les produits de santé naturels, au cours du dernier mois?</p> <p>Les médicaments en vente libre peuvent inclure, entre autres, des analgésiques, des antiacides, des comprimés contre les allergies et des crèmes d'hydrocortisone. Les produits pour la santé peuvent notamment inclure des vitamines, des minéraux, des amino-acides, des probiotiques, des huiles de poisson et d'autres huiles, des remèdes à base de plantes médicinales, ainsi que des préparations homéopathiques.</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Cette question s'applique uniquement aux produits pris ou utilisés au cours du dernier mois. Les produits n'ayant pas été pris ou utilisés au cours de cette période ne doivent pas être saisis.</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p> <p>(Passez à MEUC_Q21)</p> <p>Passez à MEUC_END</p>
MEUC_Q21	<p>Combien [d'autres/de] médicaments en vente libre, produits pour la santé ou remèdes à base de plantes médicinales avez-vous pris ou utilisés au cours du dernier mois?</p> <p> _ _ (MIN : 1) (MAX : 95)</p> <p>NSP, RF</p> <p>Passez à MEUC_END</p>

MEUC_Q22

Avez-vous pris ou utilisé [d'autres/des] médicaments en vente libre ou d'autres produits pour la santé, y compris les produits de santé naturels, au cours du dernier mois, c'est-à-dire pendant la période commençant le ^DT_DATELASTMONTHF et se terminant aujourd'hui.

Les médicaments en vente libre peuvent inclure, entre autres, des analgésiques, des antiacides, des comprimés contre les allergies et des crèmes d'hydrocortisone. Les produits pour la santé peuvent notamment inclure des vitamines, des minéraux, des amino-acides, des probiotiques, des huiles de poisson et d'autres huiles, des remèdes à base de plantes médicinales, ainsi que des préparations homéopathiques.

INSTRUCTION : Est-ce que le répondant a pris ou utilisé des médicaments en vente libre ou des produits pour la santé au cours du dernier mois?

Cette question s'applique uniquement aux produits pris ou utilisés au cours du dernier mois. Les produits n'ayant pas été pris ou utilisés au cours de cette période ne doivent pas être saisis.

- 1 Oui (Passez à MEUC_END)
 2 Non (Passez à MEUC_END)
 NSP, RF (Passez à MEUC_END)

MEUC_B25

Appelez le bloc Information sur les nouveaux produits (NPI)

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Le bloc NPI est appelé une seule fois pour chaque médicament en vente libre ou autre produit pour la santé, jusqu'à un maximum de 15 produits au total (incluant les médicaments prescrits).

MEUC_C26

Si le nombre de produits saisis est inférieur à 15, passez à MEUC_N26. Sinon, passez à MEUC_Q29.

MEUC_N26

INSTRUCTION : Avez-vous un autre médicament en vente libre ou produit pour la santé à saisir?

- 1 Oui (Passez à MEUC_B25)
 2 Non (Passez à MEUC_END)
 (NSP n'est pas permis)
 RF (Passez à MEUC_END)

MEUC_Q27

Avez-vous pris ou utilisé d'autres médicaments en vente libre ou produits pour la santé au cours du dernier mois? Veuillez inclure les solutions, poudres, crèmes et pâtes.

- 1 Oui (Passez à MEUC_B25)
 2 Non
 NSP, RF

Passez à MEUC_END

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

MEUC_Q29 est posée uniquement si plus de 15 produits au total, incluant les médicaments prescrits, les médicaments en vente libre et les produits pour la santé, ont été pris ou utilisés au cours du dernier mois.

MEUC Q29

Combien d'autres médicaments en vente libre ou produits pour la santé avez-vous pris ou utilisés au cours du dernier mois? Veuillez inclure les solutions, poudres, crèmes et pâtes.

|_|_|
(MIN : 0)
(MAX : 95)
NSP, RF

MEUC_END

Information d'un nouveau produit (NPI)

NPI_BEG

Variables externes requises :

MEUC_Q22 : si le répondant a pris ou utilisé des médicaments en vente libre ou des produits pour la santé
ProxySex : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée
DT_DateLastMonthF : date en français de la date d'il y a un mois
FollowUpFlag: 0 ou 1

NPI N05

INSTRUCTION : Est-ce qu'un numéro d'identification de produit est disponible pour le produit (p. ex. DIN, DIN-HM, NPN, EN)?

1 Oui
2 Non (Passez à NPI_N15)
(NSP, RF ne sont pas permis)

NPI N07

INSTRUCTION : Enregistrez le numéro d'identification de produit qui figure sur la bouteille, le tube ou la boîte.

```
|_|_|_| |_|_|_|_| |  
(|N'|N.|)  
(|MAX.:99 999 995)  
(NSP, RF ne sont pas permis)
```

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :
Une recherche est exécutée en fonction du numéro d'identification de produit. Il peut s'agir d'un numéro d'identification de médicament (DIN); d'un numéro de produit naturel (NPN); d'un numéro de remède homéopathique (DIN_HM); ou d'un numéro d'exemption (EN).

NPI C08

Si DV_PIN = EMPTY (le numéro d'identification du produit n'est pas trouvé dans PIN_Database), passez à NPI_D18A.
Sinon, passez à NPI_Q10.

NPI Q10

Numéro d'identification de produit : ^DV_PIN
 Nom de produit: ^DV_PRODUCT_NAME
 Forme: ^DT_FORMF_
 Concentration: ^DT_STRENGTH

INSTRUCTION : Confirmez que l'information affichée est exacte.

1 Oui (Passez à NPI_D25)
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

NPI_N11	<p>INSTRUCTION : Est-ce que ^ADV_PIN est le numéro d'identification de produit exact?</p> <p>1 Oui (Passez à NPI_D18A) 2 Non (Passez à NPI_N05) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
NPI_N15	<p>INSTRUCTION : Pourquoi n'y a-t-il pas de numéro d'identification de produit disponible pour le produit?</p> <p>1 Contenant non disponible 2 Aucun numéro d'identification de produit (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
NPI_D15	<p>Si NPI_N15 = 1 et MEUC_Q22 = EMPTY, DT_NPI15F = «Afin d'effectuer une recherche de ce produit, j'aurais besoin d'obtenir certains des renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nom du produit : par exemple Accutane, Z lesse 21 ou Ventoline. - Forme du produit : par exemple pilule, poudre, liquide ou crème. - Fabricant : par exemple Roche, Pfizer, ou GlaxoSmithKline.». <p>Autrement, si NPI_N15 = 1 et MEUC_Q22 = RESPONSE, DT_NPI15F = «Afin d'effectuer une recherche de ce produit, j'aurais besoin d'obtenir certains des renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nom du produit : par exemple Tylenol® Rhume et toux, pour enfants, Nuit. - Forme du produit : par exemple pilule, poudre, liquide ou crème. - Fabricant : par exemple Bayer, Jamieson ou Sisu.». <p>Sinon, DT_NPI15F = «EMPTY».</p>
Type de contenu :	<p>NOTE AUX UTILISATEURS : <i>Si aucun numéro d'identification de produit n'est disponible, on peut utiliser MedSearch pour rechercher le médicament.</i></p> <p><i>L'outil MedSearch utilise une base de données de consultation pour rechercher des médicaments prescrits, médicaments en vente libre et autres produits pour la santé en fonction du nom de produit, du fabricant, des ingrédients actifs, de la voie d'administration, de la forme du produit et/ou de sa concentration.</i></p>
NPI_Q16	<p>^DT_NPI15FE</p> <p>INSTRUCTION : Utilisez l'outil de recherche MedSearch afin de trouver le produit.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p> <p>1 Continuer (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
NPI_N17	<p>INSTRUCTION : Est-ce que le produit exact a été trouvé?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à NPI_D18A) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
NPI_D17	<p>Sans Objet</p>

NPI_Q17A	<p>Numéro d'identification de produit : ^DV_PIN Nom de produit: ^DV_PRODUCT_NAME Forme: ^DT_FORMF Concentration: ^DT_STRENGTH Voie d'administration: ^DT_ROUTEF</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Confirmez que l'information affichée est exacte.</p> <p>1 Oui (Passez à NPI_D25) 2 Non</p>
NPI_N17B	<p>(NSP, RF ne sont pas permis) <u>INSTRUCTION</u> : Voulez-vous recommencer la recherche pour le produit?</p> <p>1 Oui (Passez à NPI_D15) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
NPI_D18A	<p>Si MEUC_Q22 = EMPTY, DT_NAMEEXAMPLEF = «Par exemple Accutane, Alesse 21 ou Ventoline.». Sinon, DT_NAMEEXAMPLEF = «Par exemple Tylenol® Rhume et toux, pour enfants, Nuit.».</p>
Type de contenu :	<p><i>NOTE AUX UTILISATEURS :</i> <i>Si un produit est introuvable après une recherche dans la base de données à NPI_N07 ou NPI_N16, l'information sur le produit est entrée dans NPI_Q18 à NPI_Q25.</i></p>
NPI_Q18	<p>(Quel est le nom de ce produit? [Par exemple Accutane, Alesse 21 ou Ventoline./Par exemple Tylenol® Rhume et toux, pour enfants, Nuit.])</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez l'information inscrite sur le contenant si ce dernier est disponible. Sinon, demandez au répondant de vous fournir l'information la plus exacte possible.</p> <hr/> <p>(81 espaces)</p> <p>NSP, RF (Passez à NPI_END)</p>
NPI_D18B	<p>Sans Objet</p>
NPI_C19	<p>Si NPI_N15 = 1, passez à NPI_Q20. Sinon, passez à NPI_D19.</p>
NPI_D19	<p>Si MEUC_Q22 = EMPTY, DT_COMPANYEXAMPLEF = «Par exemple Roche, Pfizer, GlaxoSmithKline.». Sinon, DT_COMPANYEXAMPLEF = «Par exemple Bayer, Jamieson ou Sisu.».</p>

NPI_Q19

Quelle information au sujet de la compagnie figure sur le contenant du produit? [Par exemple Roche, Pfizer, GlaxoSmithKline.]

INSTRUCTION : Enregistrez tous les noms de compagnies inscrits sur le contenant du produit. Cela peut inclure : le fabricant, l'importateur ou la compagnie pour laquelle ce produit a été fabriqué. S'il n'y a pas d'information au sujet de la compagnie sur le contenant, inscrivez <Ne sait pas>.

(80 espaces)

NSP, RF

NPI_Q20

(Quelle est la forme de ce produit? Par exemple, est-ce une pilule, une poudre, un liquide ou une crème?)

INSTRUCTION : Enregistrez l'information inscrite sur le contenant si ce dernier est disponible. Sinon, demandez au répondant de vous fournir l'information la plus exacte possible.

Sélectionnez la forme du produit.

- 01 Comprimé / pilule / capsule
 - 02 Pastille
 - 03 Bouchée tendre à mâcher /
morceau de géluline à
mâcher
 - 04 Globule
 - 05 Goutte
 - 06 Teinture
 - 07 Liquide / solution
 - 08 Suspension
 - 09 Crème / onguent / gel /
lotion
 - 10 Paquet / sachet
 - 11 Poudre
 - 12 Granule
 - 13 Pulvérisation / aérosol
 - 14 Timbre
 - 15 Trousse
 - 16 Suppositoire
 - 50 Autre - Précisez (Passez à NPI_S20)
- NSP, RF

Passez à NPI_D20

NPI_S20

(Quelle est la forme de ce produit? Par exemple, est-ce une pilule, une poudre, un liquide ou une crème?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

NPI_D20	<p>Si NPI_Q20 = 50, DT_FORMF = «NPI_S20».</p> <p>Sinon, si NPI_Q20 = NSP, RF, DT_FORMF = «EMPTY».</p> <p>Sinon, DT_FORMF = «texte en français de la catégorie sélectionnée à NPI_Q20».</p>
NPI_Q21	<p>(Quelle est la concentration de ce produit, par exemple 250 mg, 1 %, 1000 unités internationales?)</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez l'information inscrite sur le contenant si ce dernier est disponible. Sinon, demandez au répondant de vous fournir l'information la plus exacte possible.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>NSP, RF</p>
NPI_Q22	<p>(Comment ce produit est-il administré? Par exemple est-il inhalé, avalé, dissous sous la langue ou appliqué sur la peau?)</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez l'information inscrite sur le contenant si ce dernier est disponible. Sinon, demandez au répondant de vous fournir l'information la plus exacte possible.</p> <p>Sélectionnez la voie d'administration du produit.</p> <ul style="list-style-type: none"> 01 Orale 02 Sublinguale (sous la langue) 03 Buccale (à l'intérieur de la joue) 04 Dentaire (dents ou gencives) 05 Par inhalation 06 Nasale (nez) 07 Ophtalmique (globe oculaire) 08 Otique (oreille) 09 Topique (appliqué sur la peau) 10 Transdermique (absorbé à travers la peau) 11 Par injection 12 Rectale 13 Vaginale 50 Autre - Précisez (Passez à NPI_S22) <p>NSP, RF</p> <p>Passez à NPI_D25</p>

NPI_S22	<p>(Comment ce produit est-il administré? Par exemple est-il inhalé, avalé, dissous sous la langue ou appliqué sur la peau?)</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p> <p>Passez à NPI_D25</p>
NPI_D25	<p>Si DV_Short_form = 9, 13,14, 15 ou 16 alors fixez : DT_TAKE1F = «utilisé». Sinon, DT_TAKE1F = «pris».</p> <p>Si DV_Short_form = 9, 13,14, 15 ou 16 alors fixez : DT_TAKE2F = «utilisez-vous_T». Sinon, DT_TAKE2F = «prenez-vous».</p> <p>Si DV_Short_form = 9, 13,14, 15 ou 16 alors fixez : DT_TAKE3F = «l'utilisiez». Sinon, DT_TAKE3F = «le prenez».</p> <p>Si DV_Short_form = 9, 13,14, 15 ou 16 alors fixez : DT_TAKE4F = «de l'utilisen». Sinon, DT_TAKE4F = «de le prendre».</p>
NPI_Q25	<p>À quand remonte la dernière fois que vous avez [utilisé/pris] ce produit? (Les catégories de réponses sont aujourd'hui, hier, au cours de la dernière semaine ou au cours du dernier mois.)</p> <p>1 Aujourd'hui 2 Hier 3 Au cours de la dernière semaine 4 Au cours du dernier mois 5 Il y a plus d'un mois (Passez à NPI_END) NSP, RF (Passez à NPI_END)</p>
NPI_C25	<p>Si FollowUpFlag = 1 (posez les questions de suivi), passez à NPI_D26. Sinon, passez à NPI_END.</p>
Type de contenu :	<p><i>NOTE AUX UTILISATEURS :</i> <i>Les questions suivantes sont seulement posées pour les produits trouvés dans la base de données de consultation qui contiennent des ingrédients qui présentent un intérêt particulier.</i></p>
NPI_D26	Sans Objet
NPI_B26	Appelez le bloc Information d'un nouveau produit - bloc d'appel (NPC).
Programmeur :	Passez DT_NPC_TEXT1E, DT_NPC_TEXT1E et choix disponibles à NPC_N12 comme paramètres.

NPI_D59	Si MEUC_Q22 = 1, DT_SPRODF = «ce produit ou un produit similaire». Sinon, DT_SPRODF = «ce produit».
NPI_D60	Si NPI_Q25 = 1 or 2, DT_NPITEXT5F = «Depuis combien de temps [utilisez-vous/prenez-vous][ce produit ou un produit similaire/ce produit]? (^DV_PRODUCT_NAME)». Sinon, DV_NPITEXT5F = «Pendant combien de temps avez-vous [utilisé/pris][ce produit ou un produit similaire/ce produit]? (^DV_PRODUCT_NAME)».
NPI_D62	<p>Si MEUC_Q22 = EMPTY, DT_NPITEXT7F = «Considérez un changement de prescription (p. ex. un changement de compagnie ou de dosage) comme un arrêt de l'utilisation du médicament.</p> <p>Ne considérez pas une courte pause dans la prise d'un médicament prescrit (p. ex. le manque temporaire de médicaments ou l'oubli d'une dose) comme un arrêt de l'utilisation du médicament.</p> <p>Pour les médicaments dont la prescription indique de les utiliser au besoin (p. ex. crème médicammenteuse pour une condition récurrente), considérez uniquement la période d'utilisation la plus récente.».</p> <p>Sinon, DT_NPITEXT7F = «Un produit similaire pourrait posséder un nom de compagnie différent (p. ex. Jamieson Vitamine C® par rapport à Flintstones Vitamine C®) ou une forme différente (p. ex. comprimé par rapport à liquide).</p> <p>Ne considérez pas une courte pause dans la prise d'un produit (p. ex. le manque temporaire de vitamines ou l'oubli d'une dose) comme un arrêt de l'utilisation du produit.</p> <p>Pour les médicaments en vente libre utilisés au besoin (p. ex. médicament pour un rhume ou un mal de tête), considérez uniquement la période d'utilisation la plus récente ».</p>
NPI_Q63	<p>[Depuis combien de temps [utilisez-vous/prenez-vous][ce produit ou un produit similaire/ce produit]? /Pendant combien de temps avez-vous [utilisé/pris][ce produit ou un produit similaire/ce produit]? (^DT_PRODUCT_NAME)</p> <p>(Si vous avez cessé [de l'utiliser/de le prendre] à un moment donné, incluez uniquement la période d'usage la plus récente.)</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Entrez le temps seulement.</p> <p>^DT_NPITEXT7F</p> <p>(MIN : 1) (MAX : 500)</p> <p>NSP (Passez à NPI_Q65) RF (Passez à NPI_END)</p>

NPI_N64

INSTRUCTION : Sélectionnez la période déclarante.

- 1 Jours
 - 2 Semaines
 - 3 Mois
 - 4 Années
- (NSP, RF ne sont pas permis)

NPI_Q65

Au cours du dernier mois, pendant combien de jours avez-vous [utilisé/pris] ce produit (^DV_PRODUCT_NAME)?

INSTRUCTION : Inscrivez le nombre de jours.

Si le médicament a été utilisé tous les jours au cours du dernier mois, inscrivez " 31 ".

|_|_|
(MIN : 1)
(MAX : 31)

NSP, RF

NPI_END

Information d'un nouveau produit - bloc d'appel (NPC)

NPC_BEG

Variables externes requises :

DT_NPC_TEXT1F : texte des exemples en français
DT_ProdNameF : nom du produit en français
DT_Take1F : rempli de texte français pour " pris/utilisé "
DT_Take3F : rempli de texte français pour " l'utilisiez / le preniez "

NPC_Q10

Les jours où vous avez [pris/utilisé] ce produit, combien de fois l'avez-vous habituellement [pris/utilisé] au cours d'une même journée?

INSTRUCTION : Enregistrez le nombre de fois par jour.

|_|_|_|
(MIN : 1)
(MAX : 100)

NSP, RF

(Passez à NPC_END)

NPC_Q11

Quelle quantité avez-vous habituellement [pris/utilisé] chaque fois que vous [le preniez/l'utilisiez]?

INSTRUCTION : Enregistrez la quantité seulement.

(MIN : 0.01)
(MAX : 99 995.00)

NSP, RF

(Passez à NPC_END)

NPC_D11A

Sans Objet

NPC_N12

INSTRUCTION : Sélectionnez l'unité de mesure

- 01 Comprimés / pilules / capsules
 - 02 Pastilles
 - 03 Bouchées tendres à mâcher / morceaux de gélatine
 - 04 Millilitres (ml)
 - 05 Milligrammes (mg)
 - 06 Grammes (g)
 - 07 Cuillères à soupe (c. à s.)
 - 08 Cuillères à thé (c. à t.)
 - 09 Bouchons
 - 10 Cuillerées
 - 11 Paquets / sachets
 - 12 Gouttes
 - 13 Pulvérisations
 - 14 Doses
 - 15 Flacons / ampoules
 - 16 Unités
 - 50 Autre - Précisez (Passez à NPC_S12)
- NSP, RF (Passez à NPC_END)

Passez à NPC_D12

NPC_S12

(Sélectionnez l'unité de mesure)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

NPC_D12

- Si NPC_N12 = 01, DT_UNITF = «comprimé(s)».
- Si NPC_N12 = 02, DT_UNITF = «pastille(s)».
- Si NPC_N12 = 03, DT_UNITF = «bouchée(s) tendre(s) à mâcher».
- Si NPC_N12 = 04, DT_UNITF = «millilitre(s)».
- Si NPC_N12 = 05, DT_UNITF = «milligramme(s)».
- Si NPC_N12 = 06, DT_UNITF = «gramme(s)».
- Si NPC_N12 = 07, DT_UNITF = «cuillère(s) à soupe».
- Si NPC_N12 = 08, DT_UNITF = «cuillère(s) à thé».
- Si NPC_N12 = 09, DT_UNITF = «bouchon(s)».
- Si NPC_N12 = 10, DT_UNITF = «cuillerée(s)».
- Si NPC_N12 = 11, DT_UNITF = «paquet(s)».
- Si NPC_N12 = 12, DT_UNITF = «goutte(s)».
- Si NPC_N12 = 13, DT_UNITF = «pulvérisation(s)».
- Si NPC_N12 = 14, DT_UNITF = «dose(s)».
- Si NPC_N12 = 15, DT_UNITF = «flacon(s)».
- Si NPC_N12 = 16, DT_UNITF = «unité(s)».
- Si NPC_N12 = 50, DT_UNITF = «^NPC_S12».

ORS_S1

INSTRUCTION : Précisez la raison.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

ORS_N2

INSTRUCTION : Est-ce qu'il y a une autre raison pour laquelle le répondant ne devrait pas participer au test de spirométrie?

1 Oui

2 Non

(Passez à ORS_N3)

(NSP, RF ne sont pas permis)

ORS_S2

INSTRUCTION : Précisez la raison.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

ORS_N6

INSTRUCTION : Est-ce qu'il y a une autre raison pour laquelle le répondant ne devrait pas participer au test de monoxyde d'azote exhalé?

1 Oui

2 Non

(Passez à ORS_N7)

(NSP, RF ne sont pas permis)

ORS_S6

INSTRUCTION : Précisez la raison.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

ORS_N7

INSTRUCTION : Est-ce qu'il y a une autre raison pour laquelle le répondant ne devrait pas participer au test d'ouïe?

1 Oui

2 Non

(Passez à ORS_N8)

(NSP, RF ne sont pas permis)

ORS_S7

INSTRUCTION : Précisez la raison.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

ORS_N8

INSTRUCTION : Est-ce qu'il y a une autre raison pour laquelle le répondant ne devrait pas participer au test de pigmentation de la peau?

1 Oui

2 Non

(Passez à ORS_END)

(NSP, RF ne sont pas permis)

ORS_S8

INSTRUCTION : Précisez la raison.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

ORS_END

Composante sur les analyses de l'eau (WAQ)

WAQ_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier de l'échantillon:

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

FNAME: prénom du répondant

LNAME: nom de famille du répondant

CON_AGE: âge du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique:

CurrentYear: année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth: mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay: jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF: texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

RespondentName: nom du répondant

GenderF: texte français pour indiquer le sexe du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

BVOCFLG : indicateur VOC (1= Les COV seront mesurés dans les échantillons de sang; 2= Les COV ne seront pas mesurés dans les échantillons de sang)

UFLUFLG : indicateur de fluorure (1=Le fluorure sera mesuré dans les échantillons d'urine; 2= Le fluorure ne sera pas mesuré dans les échantillons d'urine)

SCS_N12: Type de visite (3=visite à clinique; 4= visite à domicile)

WAQ_D01

Si BVOCFLG=1 et UFLUFLG=1, DT_WAQTEXT1F = «de sang et d'urine».

Si BVOCFLG=1 et UFLUFLG=2, DT_WAQTEXT1F = «de sang».

Si BVOCFLG=2 et UFLUFLG=1, DT_WAQTEXT1F = «d'urine».

WAQ_R01

Je vais maintenant vous poser quelques questions concernant vos comportements et vos habitudes afin de nous aider à mieux comprendre les résultats de vos analyses [de sang et d'urine/de sang/d'urine]. Ces questions sont liées à l'analyse de l'eau du robinet de votre domicile.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

WAQ_D02

Programmeur :

SI SCS_N12 = 4 ALORS

WAQ_D02 = EMPTY

SINON

SI WAQ_R01 = 1 et WAQ_D02 = EMPTY,

Fixez WAQ_D02 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)

FIN

WAQ_C02

Si BVOCFLG = 1, passez à WAQ_Q02.

Sinon, passez à WAQ_C04A.

WAQ_Q02

Quand avez-vous passé du temps pour la dernière fois dans une piscine, un bain tourbillon ou un bain de vapeur?

INSTRUCTION : Incluez les bains de vapeur, mais n'incluez pas les saunas. Les bains de vapeur contiennent de la vapeur chaude créée par un générateur de vapeur et sont fabriqués avec des matériaux, comme des carreaux de céramique, qui peuvent conserver l'humidité. Le taux d'humidité dans un bain de vapeur peut atteindre presque 100 %. Les saunas utilisent une chaleur sèche (pierres placées sur un appareil de chauffage) et sont normalement revêtus de bois et munis de banquettes en bois. Même si l'on peut produire de la vapeur en versant de l'eau sur les pierres, cette vapeur se dissipe rapidement dans un sauna. Les saunas sont gardés à une température beaucoup plus élevée que celle des bains de vapeur.

Lisez les catégories au répondant.

- 1 Il y a moins de 6 heures
 - 2 Il y a de 6 heures à moins de 12 heures
 - 3 Il y a de 12 heures à moins de 24 heures
 - 4 Il y a de 24 heures ou plus
- NSP, RF

WAQ_Q03

Quand avez-vous pris pour la dernière fois une douche chaude, qui a duré 5 minutes ou plus, ou un bain chaud, qui a duré 20 minutes ou plus?

INSTRUCTION : Inclure les douches ou les bains tièdes, mais ne pas inclure les douches ou les bains froids.

- 1 Il y a moins de 6 heures
 - 2 Il y a de 6 heures à moins de 12 heures
 - 3 Il y a de 12 heures à moins de 24 heures
 - 4 Il y a de 24 heures ou plus
- NSP, RF

WAQ_C04A

Si UFLUFLG=1, passez à WAQ_C04B.
Sinon, passez à WAQ_END.

WAQ_C04B

Si CON_AGE < 6, passez à WAQ_Q08.
Sinon, passez à WAQ_Q04.

WAQ_Q04

À quelle fréquence buvez-vous du thé noir, blanc ou vert? Exemples de thé noir incluent Orange Pekoe, Earl Grey et English Breakfast. N'incluez pas les tisanes.

INSTRUCTION : Inclure le thé déthéiné. Inclure le thé glacé s'il a été fait à partir de thé infusé noir, blanc ou vert (en sachet ou en feuilles). Ne pas inclure le thé glacé préparé à base de poudre, en bouteille ou en canette.

N'inscrivez que la fréquence.

|_|_|_| Foies
(MIN : 0)
(MAX : 365)

NSP, RF

(Passez à WAQ_Q08)

WAQ_C05

Si WAQ_Q04=0, passez à WAQ_Q08.
Sinon, passez à WAQ_N05A.

WAQ_N05A

INSTRUCTION : Sélectionnez la période déclarante.

- 1 Par jour
 - 2 Par semaine
 - 3 Par mois
 - 4 Par année
- (NSP, RF ne sont pas permis)

WAQ_Q06

Lorsque vous buvez du thé noir, blanc ou vert, quelle quantité buvez-vous habituellement en nombre de tasses? Une tasse équivaut à une tasse à mesurer, soit 250 millilitres ou 8 onces.

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Moins d'une tasse
 - 2 D'une à moins de deux tasses
 - 3 Deux tasses et plus
- NSP, RF

WAQ_Q07

Quand avez-vous bu du thé noir, du thé blanc ou du thé vert pour la dernière fois?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Il y a moins de 6 heures
 - 2 Il y a de 6 heures à moins de 12 heures
 - 3 Il y a de 12 heures à moins de 24 heures
 - 4 Il y a de 24 heures ou plus
- NSP, RF

WAQ_Q08

Quand avez-vous reçu pour la dernière fois un traitement au fluorure chez le dentiste?

INSTRUCTION : Un traitement au fluorure peut être administré sous forme de solution, de vernis, de gel ou de mousse. Le vernis est appliqué sur les dents; la mousse est étalée dans un protège-dents, qui est placé sur les dents pendant 1 à 4 minutes; le gel est étendu sur les dents ou appliqué sur celles-ci au moyen d'un protège-dents. Après qu'un patient a subi un traitement au fluorure, on lui demande de s'abstenir de manger, de boire et de fumer pendant 30 minutes.

Lisez les catégories au répondant.

- 1 Il y a moins de 3 mois
- 2 Il y a de 3 mois à moins de 6 mois
- 3 Il y a de 6 mois à moins de 9 mois
- 4 Il y a de 9 mois à moins de 12 mois
- 5 Il y a de 12 mois ou plus
- 6 Jamais

NSP, RF

WAQ_Q09

Utilisez-vous des produits contenant du fluorure à la maison, tels que du dentifrice, un rince-bouche ou un traitement au fluorure de 24 heures?

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à WAQ_END)

NSP, RF

(Passez à WAQ_END)

WAQ_Q10

Quand avez-vous utilisé l'un de ces produits pour la dernière fois?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Il y a moins de 6 heures
- 2 Il y a de 6 heures à moins de 12 heures
- 3 Il y a de 12 heures à moins de 24 heures
- 4 Il y a de 24 heures ou plus

NSP, RF

WAQ_END

Composante sur les poissons et de fruits de mer

Consommation de poissons et de fruits de mer (FSF)

FSF_BEG

Variables externes requises:

Variables provenant du fichier de l'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique:

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de la coquille de la clinique :

DateLastMonthF : texte français pour indiquer la date un mois avant la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis:

RespondentName : nom du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

SCS_N12 : Type de visite (3=visite à clinique; 4= visite à domicile)

FSF_R10

Voici maintenant quelques questions qui se rapportent aux fruits de mer que vous avez consommés au cours du dernier mois. Pensez à tous les fruits de mer que vous avez mangés, comme repas ou comme collation, tant à la maison qu'à l'extérieur. Incluez toutes les variétés de fruits de mer frais, congelés et en conserve.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

FSF_D10

Programmeur :

SI SCS_N12 = 4 ALORS

FSF_D10 = EMPTY

SINON

SI FSF_R10 = 1 et FSF_D10 = " EMPTY " ALORS

FIXEZ FSF_D10 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)

FIN

FSF_Q10

Avez-vous mangé les fruits de mer suivants au cours du dernier mois, c'est-à-dire du ^DateLastMonthF jusqu'à aujourd'hui?

INSTRUCTION : Le terme « fruits de mer » fait uniquement référence aux crustacés et aux mollusques. Les « poissons de mer » sont inclus dans la prochaine question.

Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 **Homard**
- 02 **Crevettes**
- 03 **Moules**
- 04 **Pétoncles**
- 05 **Huitres**
- 06 **Calmar**
- 07 **Palourdes**
- 08 **Crabe**
- 09 **Surimi ou imitation de crabe**
- 10 **Autres fruits de mer** (Passez à FSF_S10V)
- 11 **Aucuns fruits de mer**
- NSP
- RF (Passez à FSF_END)

Passez à FSF_C11

FSF_S10V

Quels autres fruits de mer avez-vous consommés?

INSTRUCTION : Inscrivez un type de fruits de mer seulement.

(80 espaces)

NSP, RF (Passez à FSF_C11)

FSF_Q10X

Au cours du dernier mois, avez-vous consommé tout autre type de fruits de mer?

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à FSF_C11)
- NSP, RF (Passez à FSF_C11)

FSF_S10X

Quels autres fruits de mer avez-vous consommés?

INSTRUCTION : Inscrivez un type de fruits de mer seulement.

(80 espaces)

NSP, RF (Passez à FSF_C11)

FSF_Q10Y	<p>Au cours du dernier mois, avez-vous consommé tout autre type de fruits de mer?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à FSF_C11) NSP, RF (Passez à FSF_C11)</p>
FSF_S10Y	<p>Quels autres fruits de mer avez-vous consommés?</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Inscrivez un type de fruits de mer seulement.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>NSP, RF</p>
FSF_C11	<p>Si FSF_Q10 = 11 ou NSP, passez à FSF_R24. Sinon, passez à FSF_C12.</p>
FSF_C12	<p>Si FSF_Q10 = 1, passez à FSF_B12. Sinon, passez à FSF_C13.</p>
Type de contenu :	<p><i>NOTE AUX UTILISATEURS :</i> Pour chaque mollusque/crustacé identifié à FSF_Q10, le bloc Détails des poissons, mollusques et crustacés est appelé pour quantifier le nombre d'occurrences de consommation de mollusques/crustacés au cours du dernier mois. Ce bloc est également appelé jusqu'à trois fois pour tout autre mollusque/crustacé spécifié à FSF_S10V, FSF_S10X et FSF_S10Y.</p>
FSF_B12	<p>Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).</p>
Programmeur :	<p>Passez DT_QuestionF = "du homard" comme paramètre.</p>
FSF_C13	<p>Si FSF_Q10 = 2, passez à FSF_B13. Sinon, passez à FSF_C14.</p>
FSF_B13	<p>Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).</p>
Programmeur :	<p>Passez DT_QuestionF = "des crevettes" comme paramètre.</p>
FSF_C14	<p>Si FSF_Q10 = 3, passez à FSF_B14. Sinon, passez à FSF_C15.</p>
FSF_B14	<p>Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).</p>
Programmeur :	<p>Passez DT_QuestionF = "des moules" comme paramètre.</p>
FSF_C15	<p>Si FSF_Q10 = 4, passez à FSF_B15. Sinon, passez à FSF_C16.</p>

FSF_B15	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "des pétoncles" comme paramètre.</i>
FSF_C16	Si FSF_Q10 = 5, passez à FSF_B16. Sinon, passez à FSF_C17.
FSF_B16	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "des huîtres" comme paramètre.</i>
FSF_C17	Si FSF_Q10 = 6, passez à FSF_B17. Sinon, passez à FSF_C18.
FSF_B17	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du calmar " comme paramètre.</i>
FSF_C18	Si FSF_Q10 = 7, passez à FSF_B18. Sinon, passez à FSF_C19.
FSF_B18	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "des palourdes" comme paramètre.</i>
FSF_C19	Si FSF_Q10 = 8, passez à FSF_B19. Sinon, passez à FSF_C20.
FSF_B19	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du crabe" comme paramètre.</i>
FSF_C20	Si FSF_Q10 = 9, passez à FSF_B20. Sinon, passez à FSF_C21.
FSF_B20	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du surimi ou de l'imitation de crabe" comme paramètre.</i>
FSF_C21	Si FSF_S10V = RESPONSE et <> NSP, RF, passez à FSF_B21. Sinon, passez à FSF_C22.
FSF_B21	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du/des ^FSF_S10V " comme paramètre.</i>
FSF_C22	Si FSF_S10X = RESPONSE et <> NSP, RF, passez à FSF_B22. Sinon, passez à FSF_C23.
FSF_B22	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du/des ^FSF_S10X" comme paramètre.</i>
FSF_C23	Si FSF_S10Y = RESPONSE et <> NSP, RF, passez à FSF_B23. Sinon, passez à FSF_R24.

FSF_B23 Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).

Programmeur : *Passez DT_QuestionF = "du/des ^FSF_S10V" comme paramètre.*

FSF_R24 **Maintenant, pensez à tous les poissons de mer et poissons d'eau douce que vous avez mangés, comme repas ou comme collation, tant à la maison qu'à l'extérieur. Incluez toutes les variétés de poissons frais, congelés et en conserve, ainsi que le poisson des plats de poisson et frites (fish and chips).**

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

FSF_Q24 **Avez-vous mangés les poissons suivants au cours du dernier mois, c'est-à-dire du ^DateLastMonthF jusqu'à aujourd'hui?**

INSTRUCTION : Le terme « poissons de mer » n'inclut pas les « fruits de mer », qui étaient inclus dans la question précédente.

Si le répondant n'est pas certain de la variété de morue qu'il a mangée, choisissez « Morue de l'Atlantique ».

Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Bâtonnets de poisson
- 02 Thon en conserve ou en sachet
- 03 Darnes ou filet de thon (frais ou congelé)
- 04 Saumon en conserve ou en sachet
- 05 Saumon - frais, congelé ou fumé
- 06 Éperlan
- 07 Requin
- 08 Makaire ou voilier
- 09 Espadon
- 10 Flétan
- 11 Truite arc-en-ciel
- 12 Morue de l'Atlantique
- 13 Maquereau
- 14 Hareng
- 15 Sardines
- 16 Sole, plie ou flet
- 17 Aiglefin
- 18 Tilapia
- 19 Autres poissons (Passez à FSF_S24V)
- 20 Aucun poisson

NSP, RF

Passez à FSF_C24A

FSF_S24V

Quels autres poissons avez-vous consommés?

INSTRUCTION : Inscrivez un type de poisson seulement.

(80 espaces)

NSP, RF

(Passez à FSF_C24A)

FSF_Q24X

Au cours du dernier mois, avez-vous consommé tout autre type de poisson?

1 Oui

2 Non

(Passez à FSF_C24A)

NSP, RF

(Passez à FSF_C24A)

FSF_S24X

Quels autres poissons avez-vous consommés?

INSTRUCTION : Inscrivez un type de poisson seulement.

(80 espaces)

NSP, RF

(Passez à FSF_C24A)

FSF_Q24Y

Au cours du dernier mois, avez-vous consommé tout autre type de poisson?

1 Oui

2 Non

(Passez à FSF_C24A)

NSP, RF

(Passez à FSF_C24A)

FSF_S24Y

Quels autres poissons avez-vous consommés?

INSTRUCTION : Inscrivez un type de poisson seulement.

(80 espaces)

NSP, RF

FSF_C24A

Si FSF_Q24 = 20, NSP ou RF, passez à FSF_END.
Sinon, passez à FSF_C24.

FSF_C24

Si FSF_Q24 = 1, passez à FSF_B24.
Sinon, passez à FSF_C25A.

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Pour chaque poisson identifié à FSF_Q24, le bloc Détails des poissons, mollusques et crustacés est appelé pour quantifier le nombre d'occurrences de consommation de poissons au cours du dernier mois. Ce bloc est également appelé jusqu'à trois fois pour tout autre poisson spécifié à FSF_S24V, FSF_S24X et FSF_S24Y.

FSF_B24

Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).

Programmeur :

Passez DT_QuestionF = "des bâtonnets de poisson" comme paramètre.

FSF_C25A	Si FSF_Q24 = 2, passez à FSF_Q25. Sinon, passez à FSF_C26.
FSF_Q25	Au cours du dernier mois, quand vous avez mangé du thon en conserve ou en sachet, était-ce: <u>INSTRUCTION</u> : Lisez les catégories au répondant. 1 ...du thon pâle (émietté ou en morceaux)? 2 ...du thon blanc (entier)? (Passez à FSF_C25B) 3 ...les deux? (Passez à FSF_C25C) NSP, RF
FSF_B25A	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du thon pâle (émietté ou en morceaux) en conserve ou en sachet" comme paramètre.</i>
FSF_C25B	Si FSF_Q25 = 2 or 3, passez à FSF_B25B. Sinon, passez à FSF_C25C.
FSF_B25B	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du thon blanc (entier) en conserve ou en sachet" comme paramètre.</i>
FSF_C25C	Si FSF_Q25 = NSP or RF, passez à FSF_B25C. Sinon, passez à FSF_C26.
FSF_B25C	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du thon en conserve ou en sachet" comme paramètre.</i>
FSF_C26	Si FSF_Q24 = 3, passez à FSF_B26. Sinon, passez à FSF_C27.
FSF_B26	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du dard ou filet de thon (frais ou congelé)" comme paramètre.</i>
FSF_C27	Si FSF_Q24 = 4, passez à FSF_B27. Sinon, passez à FSF_C28.
FSF_B27	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du saumon en conserve ou en sachet" comme paramètre.</i>
FSF_C28	Si FSF_Q24 = 5, passez à FSF_B28. Sinon, passez à FSF_C29.
FSF_B28	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du saumon - frais, congelé, ou fumé" comme paramètre.</i>
FSF_C29	Si FSF_Q24 = 6, passez à FSF_B29. Sinon, passez à FSF_C30.

FSF_B29	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "de l'éperlan" comme paramètre.</i>
FSF_C30	Si FSF_Q24 = 7, passez à FSF_B30. Sinon, passez à FSF_C31.
FSF_B30	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du requin" comme paramètre.</i>
FSF_C31	Si FSF_Q24 = 8, passez à FSF_B31. Sinon, passez à FSF_C32.
FSF_B31	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du makaire ou du voilier" comme paramètre.</i>
FSF_C32	Si FSF_Q24 = 9, passez à FSF_B32. Sinon, passez à FSF_C33.
FSF_B32	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "de l'espadon" comme paramètre.</i>
FSF_C33	Si FSF_Q24 = 10, passez à FSF_B33. Sinon, passez à FSF_C34.
FSF_B33	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du flétan" comme paramètre.</i>
FSF_C34	Si FSF_Q24 = 11, passez à FSF_B34. Sinon, passez à FSF_C35.
FSF_B34	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "de la truite arc-en-ciel" comme paramètre.</i>
FSF_C35	Si FSF_Q24 = 12, passez à FSF_B35. Sinon, passez à FSF_C36.
FSF_B35	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "de la morue de l'Atlantique" comme paramètre.</i>
FSF_C36	Si FSF_Q24 = 13, passez à FSF_B36. Sinon, passez à FSF_C37.
FSF_B36	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du maquereau" comme paramètre.</i>
FSF_C37	Si FSF_Q24 = 14, passez à FSF_B37. Sinon, passez à FSF_C38.
FSF_B37	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du hareng" comme paramètre.</i>

FSF_C38	Si FSF_Q24 = 15, passez à FSF_B38. Sinon, passez à FSF_C39.
FSF_B38	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "des sardines" comme paramètre.</i>
FSF_C39	Si FSF_Q24 = 16, passez à FSF_B39. Sinon, passez à FSF_C40.
FSF_B39	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "de la sole, de la plie ou du flet" comme paramètre.</i>
FSF_C40	Si FSF_Q24 = 17, passez à FSF_B40. Sinon, passez à FSF_C41.
FSF_B40	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "de l'aiglefin" comme paramètre.</i>
FSF_C41	Si FSF_Q24 = 18, passez à FSF_B41. Sinon, passez à FSF_C42.
FSF_B41	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du tripe" comme paramètre.</i>
FSF_C42	Si FSF_S24V = RESPONSE et <> NSP,RF, passez à FSF_B42. Sinon, passez à FSF_C43.
FSF_B42	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du/de la ^FSF_S24V" comme paramètre.</i>
FSF_C43	Si FSF_S24X = RESPONSE et <> NSP,RF, passez à FSF_B43. Sinon, passez à FSF_C44.
FSF_B43	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du/de la ^FSF_S24X" comme paramètre.</i>
FSF_C44	Si FSF_S24Y = RESPONSE et <> NSP,RF, passez à FSF_B44. Sinon, passez à FSF_END.
FSF_B44	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du/de la ^FSF_S24Y" comme paramètre.</i>
FSF_END	

Détails poisson et les fruits de mer (DFS)

DFS_BEG

Variables externes requises:

Variables provenant du fichier de l'échantillon:

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis:

RespondentName : nom du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

DT_QuestionF : texte de la question écrit en français

DFS_Q11

Au cours du dernier mois, à quelle fréquence avez-vous mangé:

...^DT_QUESTIONF?

1-95 Pois

(MIN : 1)

(MAX : 95)

NSP, RF

(Passez à DFS_END)

DFS_N11

INSTRUCTION : Sélectionnez la période déclarante.

1 Par mois

2 Par semaine

3 Par jour

(NSP, RF ne sont pas permis)

DFS_END

Composante d'exposition au bruit

Introduction à la composante d'exposition au bruit (HCI)

HCI_BEG

Variables externes requises:

Variables provenant du fichier de l'échantillon:

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

FNAME : Prénom du répondant

LNAME : Nom de famille du répondant

CON_AGE : âge du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique:

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

HER_Q41 : Si le répondant a une infection à l'oreille

HER_Q51 : Si le répondant a un implant cochléaire

SCS_N12 : Type de visite (3=visite à clinique; 4= visite à domicile)

HCI_D01

Si (HER_Q41=3 ou HER_Q51=3) ou (HER_Q41=1 et HER_Q51=2) ou (HER_Q41=2 et HER_Q51=1) , DT_HCITEXT1F = «EMPTY».

Si non, DT_HCITEXT1F = «Cette information nous aidera à mieux comprendre les résultats de vos tests auditifs.».

HCI_R01

Nous allons maintenant vous demander des questions au sujet de votre santé auditive quotidienne et de votre exposition au bruit.

^HCIText1F

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

HCI_D02

Programmeur :

SI SCS_N12 = 4 ALORS

HCI_D02 = EMPTY

SINON

SI HCI_R01 = 1 et HCI_D02 = «EMPTY» ALORS

FIXEZ HCI_D02 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)

FIN

HCI_END

Capacité auditive (HAB)

HAB_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier de l'échantillon:

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

CON_AGE : âge du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

HER_Q52 : si le répondant porte ou non un appareil auditif

HAB_D07

Si HER_Q52 = 1, DT_HETEXTIF = « sans vous servir d'une prothèse auditive ».

Sinon, DT_HETEXTIF = «EMPTY».

HAB_Q07

Habituellement, pouvez-vous suivre une conversation dans un groupe d'au moins 3 personnes sans vous servir d'une prothèse auditive/EMPTY?

1 Oui

(Passez à HAB_END)

2 Non

NSP, RF

(Passez à HAB_END)

HAB_C08

Si HER_Q52=1, passez à HAB_Q08.

Sinon, passez à HAB_Q09.

HAB_Q08

Habituellement, pouvez-vous suivre une conversation dans un groupe d'au moins 3 personnes avec l'aide d'une prothèse auditive?

1 Oui

(Passez à HAB_Q10)

2 Non

NSP, RF

HAB_Q09

Pouvez-vous entendre quoi que ce soit?

1 Oui

2 Non

NSP, RF

(Passez à HAB_END)

(Passez à HAB_END)

HAB_Q10 **Habituellement, pouvez-vous tenir une conversation avec une autre personne dans une pièce silencieuse [sans vous servir d'une prothèse auditive/EMPTY]?**

- 1 Oui (Passez à HAB_END)
 2 Non (Passez à HAB_END)
 NSP, RF (Passez à HAB_END)

HAB_C11 Si HER_Q52=1, passez à HAB_Q11.
 Sinon, passez à HAB_END.

HAB_Q11 **Habituellement, pouvez-vous tenir une conversation avec une autre personne dans une pièce silencieuse avec l'aide d'une prothèse auditive?**

- 1 Oui
 2 Non
 NSP, RF

HAB_END

Exposition au bruit (NEX)

NEX_BEG Variables provenant du fichier de l'échantillon :
 STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée
 CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :
 CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique
 CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
 CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
 SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis :
 RespondentName: nom du répondant
 GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant
 CON_AGE : âge du répondant
 CON_SEX : sexe du répondant

NEX_C01 Si CON_AGE < 16, passez à NEX_D07.
 Sinon, passez à NEX_Q01.

NEX_Q01

À un moment de votre vie, avez-vous travaillé dans un environnement bruyant? Par bruyant, je veux dire un environnement où le bruit était si fort que vous et vos collègues deviez parler d'une voix élevée pour être compris par quelqu'un ou pour communiquer avec quelqu'un se trouvant à la distance d'un bras.

INSTRUCTION : Une voix élevée est un volume de voix compris entre parler d'une voix normale et crier. Comprend le travail non rémunéré.

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à NEX_D07)
- NSP, RF (Passez à NEX_D07)

NEX_Q02

Pendant combien de temps avez-vous travaillé dans un environnement bruyant?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Moins de 12 mois
 - 2 D'un an à moins de 5 ans
 - 3 De 5 ans à moins de 10 ans
 - 4 10 ans ou plus
- NSP, RF

NEX_Q03

Quelle était la source du bruit intense?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Machines, par exemple, bulldozer, pelle rétrochargeuse ou matériel de sciage
 - 2 Moyens de transport, par exemple, train, avion, automobile ou camion
 - 3 Munitions, par exemple, armes à feu ou canons
 - 4 Musique, par exemple, concerts ou autre musique amplifiée
 - 5 Personnes
 - 6 Autre
- NSP, RF

NEX_Q04

Actuellement, travaillez-vous dans un environnement bruyant?

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

NEX_D05

Si NEX_Q04 = 1, DT_NEXTEXT5F = «utilisez-vous».
Sinon, DT_NEXTEXT5F = «avez-vous utilisé».

NEX_Q05	<p>À quelle fréquence [utilisez-vous/avez-vous utilisé] des protecteurs d'oreilles au travail dans les zones bruyantes?</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Lisez les catégories au répondant.</p> <p>1 Toujours 2 Souvent 3 Parfois 4 Rarement 5 Jamais</p> <p>NSP, RF</p>
NEX_D06	<p>Si NEX_Q04 = 1, DT_NEXTEXT6F = «Devez-vous». Sinon, DT_NEXTEXT6F = «Deviez-vous».</p>
NEX_Q06	<p>[Devez-vous/Deviez-vous] porter des protecteurs d'oreilles au travail?</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Si le répondant n'avait pas d'employeur (p. ex., travaillait à son propre compte), choisissez < Ne s'applique pas >.</p> <p>1 Oui 2 Non 3 Ne s'applique pas</p> <p>NSP, RF</p>
NEX_D07	<p>Si CON_AGE < 16, DT_NEXTEXT07F = «Par». Sinon, DT_NEXTEXT07F = «Encore, par».</p>
NEX_R07	<p>Maintenant, je voudrais vous poser quelques questions sur votre exposition à des sources particulières de bruit intense au cours de la dernière année.</p> <p>[Par/Encore, par] intense, je veux dire que vous deviez parler d'une voix élevée pour être compris par quelqu'un ou pour communiquer avec quelqu'un se trouvant à la distance d'un bras.</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
NEX_Q07	<p>Au cours des 12 derniers mois, avez-vous été exposé aux sources de bruit suivantes? Veuillez inclure les activités qui se sont déroulées au travail, à l'école ou pendant vos loisirs.</p> <p>... des outils électriques bruyants, par exemple, scie circulaire, meuleuse, ponceuse à courroie ou marteau perforateur?</p> <p>1 Oui 2 Non</p> <p>NSP, RF</p>

NEX_Q08

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous été exposé aux sources de bruit suivantes? Veuillez inclure les activités qui se sont déroulées au travail, à l'école ou pendant vos loisirs.

... du matériel industriel, agricole ou de construction lourd bruyant, par exemple, bulldozer, turbine à gaz ou gros compresseur?

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

NEX_Q09

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous été exposé aux sources de bruit suivantes? Veuillez inclure les activités qui se sont déroulées au travail, à l'école ou pendant vos loisirs.

... des moteurs à essence portatifs bruyants, par exemple, tronçonneuse, taille haie ou souffleur à feuilles à moteur à essence? N'incluez pas les tondeuses à gazon.

INSTRUCTION : Les moteurs à essence portatifs n'incluent pas les articles électriques.

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

NEX_Q10

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous été exposé aux sources de bruit suivantes? Veuillez inclure les activités qui se sont déroulées au travail, à l'école ou pendant vos loisirs.

... une motocyclette ou une motoneige conduite à une vitesse permise sur l'autoroute?

INSTRUCTION : La vitesse permise sur l'autoroute est définie comme une vitesse égale ou supérieure à 80 km/h.

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

NEX_Q11

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous été exposé aux sources de bruit suivantes? Veuillez inclure les activités qui se sont déroulées au travail, à l'école ou pendant vos loisirs.

...des événements sportifs ou de divertissement bruyants, par exemple, hockey, rodéo ou concours de carambolage? N'incluez pas les événements musicaux.

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

NEX_Q12	<p>Au cours des 12 derniers mois, avez-vous été exposé aux sources de bruit suivantes? Veuillez inclure les activités qui se sont déroulées au travail, à l'école ou pendant vos loisirs.</p> <p>... la musique amplifiée forte, par exemple, à des concerts, dans des discothèques ou en tant que membre d'un groupe musical?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
NEX_Q13	<p>Au cours des 12 derniers mois, avez-vous été exposé aux sources de bruit suivantes? Veuillez inclure les activités qui se sont déroulées au travail, à l'école ou pendant vos loisirs.</p> <p>... d'autres types de musique forte <u>sans</u> utiliser un casque d'écoute ou des écouteurs qu'on place dans les oreilles, par exemple, chaîne stéréo à domicile ou dans une automobile?</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : La musique forte est définie comme un volume égal ou supérieur aux trois quarts du volume maximal d'un appareil audio donné.</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
NEX_C14	<p>Si CON_AGE < 12, passez à NEX_C15. Sinon, passez à NEX_Q14.</p>
NEX_Q14	<p>Au cours des 12 derniers mois, avez-vous été exposé aux sources de bruit suivantes? Veuillez inclure les activités qui se sont déroulées au travail, à l'école ou pendant vos loisirs.</p> <p>... des armes à feu, par exemple, fusil?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
Type de contenu :	<p>NOTE AUX UTILISATEURS : <i>Pour chaque réponse positive à NEX_Q07 à NEX_Q13, le bloc Détails de l'activité est appelé pour quantifier la fréquence et la durée de l'exposition au bruit spécifique au cours des 12 derniers mois et pour spécifier si des protecteurs d'oreilles étaient utilisés ou non. (NEX_C15 à NEX_B21).</i></p>
NEX_C15	<p>Si NEX_Q07 = 1, passez à NEX_B15. Sinon, passez à NEX_C16.</p>
NEX_B15	<p>Appelez le bloc Détails de l'activité (NPC).</p>
Programmeur :	<p>Passez "DT_QuestionF = Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous été exposé au bruit d'outils électriques bruyants?" comme paramètre.</p>
NEX_C16	<p>Si NEX_Q08 = 1, passez à NEX_B16. Sinon, passez à NEX_C17.</p>

NEX_B16	Appelez le bloc Détails de l'activité (NPC)..
Programmeur :	<i>Passez "DT_QuestionF = Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous été exposé au bruit de matériel industriel, agricole ou de construction lourd?" comme paramètre.</i>
NEX_C17	Si NEX_Q09 = 1, passez à NEX_B17. Sinon, passez à NEX_C18.
NEX_B17	Appelez le bloc Détails de l'activité (NPC)..
Programmeur :	<i>Passez "DT_QuestionF = Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous été exposé au bruit de moteurs à essence portatifs bruyants?" comme paramètre.</i>
NEX_C18	Si NEX_Q10 = 1, passez à NEX_B18. Sinon, passez à NEX_C19.
NEX_B18	Appelez le bloc Détails de l'activité (NPC).
Programmeur :	<i>Passez "DT_QuestionF = Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous été exposé au bruit d'une motocyclette ou d'une moto-neige conduite à une vitesse permise sur l'autoroute?" comme paramètre.</i>
NEX_C19	Si NEX_Q11 = 1, passez à NEX_B19. Sinon, passez à NEX_C20.
NEX_B19	Appelez le bloc Détails de l'activité (NPC).
Programmeur :	<i>Passez "DT_QuestionF = Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous assisté à des événements sportifs ou de divertissement bruyants? N'incluez pas les événements musicaux." comme paramètre.</i>
NEX_C20	Si NEX_Q12 = 1, passez à NEX_B20. Sinon, passez à NEX_C21.
NEX_B20	Appelez le bloc Détails de l'activité (NPC)..
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous été exposé à de la musique amplifiée forte, par exemple, à des concerts ou dans des discothèques ou en tant que membre d'un groupe musical?" comme paramètre.</i>
NEX_C21	Si NEX_Q13 = 1, passez à NEX_B21. Sinon, passez à NEX_C22.
NEX_B21	Appelez le bloc Détails de l'activité (NPC).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous écouté de la musique forte sans utiliser un casque d'écoute ou des écouteurs qu'on place dans les oreilles?" comme paramètre.</i>
NEX_C22	Si NEX_Q14 = 1, passez à NEX_Q23. Sinon, passez à NEX_R25.

NEX_Q23

Au cours des 12 derniers mois, combien de fois avez-vous tiré avec une arme à feu ou avez-vous été exposé au bruit d'un tir d'arme à feu?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

- 1 D'une à 19 fois
- 2 De 20 à 99 fois
- 3 De 100 à 9 999 fois
- 4 10 000 fois ou plus

NSP, RF

(Passez à NEX_R25)

NEX_Q24

À quelle fréquence avez-vous porté des protecteurs d'oreilles?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Toujours
- 2 Souvent
- 3 Parfois
- 4 Rarement
- 5 Jamais

NSP, RF

NEX_R25

Les questions suivantes concernent votre utilisation d'un casque d'écoute ou d'écouteurs qu'on place dans les oreilles pour écouter de la musique, des films ou d'autres types de matériel audio. Les exemples d'appareils audio que vous pourriez avoir utilisés avec un casque d'écoute ou des écouteurs qu'on place dans les oreilles comprennent les lecteurs MP3, les iPod, les téléphones cellulaires, les chaînes stéréo, les téléviseurs ou les ordinateurs.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

NEX_Q25

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous utilisé des appareils audio avec un casque d'écoute ou des écouteurs qu'on place dans les oreilles?

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

(Passez à NEX_R40)

(Passez à NEX_R40)

NEX_Q26

En moyenne, au cours des 12 derniers mois, combien d'heures par semaine avez-vous écouté de la musique, des films ou d'autres types de matériel audio en utilisant un casque d'écoute ou des écouteurs qu'on place dans les oreilles?

INSTRUCTION : Si le répondant donne une réponse en heures et en minutes, entrez le nombre d'heures à cet écran et le nombre de minutes à l'écran suivant. Si le répondant donne sa réponse en minutes seulement, entrez 0 heure à cet écran et entrez le nombre de minutes à l'écran suivant.

Vous pouvez entrer la réponse par semaine ou par jour.

|_|_|_| Heures
(MIN : 0)
(MAX : 168)

NSP, RF

(Passez à NEX_Q27)

NEX_N26A

INSTRUCTION : N'inscrivez que le nombre de minutes.

|_|_|_| Minutes
(MIN : 0)
(MAX : 960)

NSP, RF

NEX_C26

Si NEX_Q26 = 0 et NEX_N26A = 0, passez à NEX_R40.
Sinon, si NEX_Q26 = 0 et NEX_N26A = NSP ou RF, passez à NEX_Q27.
Sinon, passez à NEX_N26B.

NEX_N26B

INSTRUCTION : Sélectionnez la période déclarante.

1 Par jour
2 Par semaine
(NSP, RF ne sont pas permis)

NEX_Q27

Le niveau du volume est-il habituellement égal ou supérieur aux trois quarts du volume maximal?

1 Oui
2 Non
NSP, RF

NEX_Q28

Le volume est-il généralement si élevé qu'une personne se trouvant à la distance d'un bras doit parler d'une voix élevée pour que vous compreniez ce qu'elle dit?

INSTRUCTION : Une voix élevée est un volume de voix compris entre parler d'une voix normale et crier.

1 Oui
2 Non
NSP, RF

NEX_C29	Si (NEX_Q27 = 2, NSP ou RF) et (NEX_Q28 = 2, NSP ou RF), passez à NEX_R40. Sinon, passez à NEX_D29.
NEX_D29	Si NEX_Q27 = 1 et NEX_Q28 = 1, DT_NEXTEXT29F = «égal ou supérieur aux trois quarts du volume maximal ou si élevé qu'une personne se trouvant à la distance d'un bras doit parler d'une voix élevée pour que vous compreniez ce qu'elle dit». Si NEX_Q27 = 1 et NEX_Q28 < > 1, DT_NEXTEXT29F = «égal ou supérieur aux trois quarts du volume maximal». Si NEX_Q27 < > 1 et NEX_Q28 = 1, DT_NEXTEXT29F = «si élevé qu'une personne se trouvant à la distance d'un bras doit parler d'une voix élevée pour que vous compreniez ce qu'elle dit».
NEX_Q29	Combien d'heures par semaine passez-vous habituellement à écouter des appareils audio, en utilisant un casque d'écoute ou des écouteurs qu'on place dans les oreilles, à un volume ^D...NEXTEXT29F? <u>INSTRUCTION</u> : Si le répondant donne une réponse en heures et en minutes, entrez le nombre d'heures à cet écran et le nombre de minutes à l'écran suivant. Si le répondant donne sa réponse en minutes seulement, entrez 0 heure à cet écran et entrez le nombre de minutes à l'écran suivant. Vous pouvez entrer la réponse par semaine ou par jour. _ _ _ Heures (MIN : 0) (MAX : 168) NSP, RF (Passez à NEX_Q30)
NEX_N29A	<u>INSTRUCTION</u> : N'inscrivez que le nombre de minutes. _ _ _ Minutes (MIN : 0) (MAX : 960) NSP, RF
NEX_C29A	Si NEX_Q29 = 0 et NEX_N29A = NSP ou RF, passez à NEX_Q30. Sinon, passez à NEX_N29B.
NEX_N29B	<u>INSTRUCTION</u> : Sélectionnez la période déclarante. 1 Par jour 2 Par semaine (NSP, RF ne sont pas permis)
NEX_D29E	Si NEX_N26B = 1, DV_PERWKFCTR26 = 7 Sinon, DV_PERWKFCTR26 = 1 Si NEX_N29B = 1, DV_PERWKFCTR29 = 7 Sinon, DV_PERWKFCTR29 = 1

NEX_Q30 Depuis combien de temps cela représente-t-il votre volume habituel d'écoute?

INSTRUCTION : N'inscrivez que le nombre.

|_|_|_| Nombre
(MIN : 1)
(MAX : 995)

NSP, RF (Passez à NEX_R40)

NEX_N30 INSTRUCTION : Sélectionnez la période déclarante.

1 Jours
2 Semaines
3 Mois
4 Années
(NSP, RF ne sont pas permis)

NEX_R40 Maintenant, je voudrais vous poser des questions sur les acouphènes. L'acouphène est la perception d'un sifflement, d'un bourdonnement, d'un tintement ou d'un son strident ou assourdissant dans les oreilles quand il n'y a pas d'autres sons autour de vous.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

NEX_Q40 Avez-vous déjà eu des acouphènes?

1 Oui
2 Non (Passez à NEX_END)
NSP, RF (Passez à NEX_END)

NEX_Q41 Quand avez-vous perçu ces sons dans vos oreilles pour la dernière fois? Etait-ce... ?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

1 Au cours des 7 derniers jours
2 Il y a de 8 jours à moins d'un mois (Passez à NEX_Q43)
3 Il y a d'un mois à moins de 6 mois (Passez à NEX_D45)
4 Il y a de 6 mois à moins d'un an (Passez à NEX_D45)
5 Il y a 1 an ou plus (Passez à NEX_END)
NSP, RF (Passez à NEX_END)

NEX_Q42 En ce moment, entendez-vous ces sons?

1 Oui
2 Non
NSP, RF

NEX_Q43 **Lorsque c'est silencieux autour de vous, entendez-vous ces sons dans vos oreilles... ?**

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Toujours**
 - 2 **Souvent**
 - 3 **Parfois** (Passez à NEX_D45)
 - 4 **Rarement** (Passez à NEX_D45)
 - 5 **Jamais** (Passez à NEX_D45)
- NSP, RF

NEX_Q44 **Depuis combien de temps avez-vous cela?**

INSTRUCTION : N'inscrivez que le nombre.

|_|_|_|
(MIN : 1)
(MAX : 995)

NSP, RF (Passez à NEX_D45)

NEX_N44 INSTRUCTION : Sélectionnez la période déclarante.

- 1 Jours
 - 2 Semaines
 - 3 Mois
 - 4 Années
- (NSP, RF ne sont pas permis)

NEX_D45 Si NEX_Q43 = 1, DT_NEXTTEXT45AF = «dérange».
Sinon, DT_NEXTTEXT45AF = «dérangeait».
Si NEX_Q42 = 1, DT_NEXTTEXT45BF = «a-t-il».
Sinon, DT_NEXTTEXT45BF = «avait-il».

NEX_Q45 **Est-ce que cela vous [dérange/dérangeait]? Par exemple, cela [a-t-il/avait-il] des répercussions sur votre sommeil, votre concentration ou votre humeur?**

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

NEX_C46 Si CON_AGE < 10, passez à NEX_END.
Sinon, passez à NEX_D46.

NEX_D46 Si NEX_Q43 = 1 et [(NEX_Q44 => 6 et NEX_N44 = 3) ou NEX_N44 = 4],
DT_NEXTINNITUSF = «étaient-ils plus forts ou plus prononcés».
Sinon, DT_NEXTINNITUSF = «est-ce qu'ils se sont produits».

NEX_C47 Si NEX_Q25 = 1, passez à NEX_Q47.
Sinon, passez à NEX_C48.

NEX_Q47	<p>Au cours des 12 derniers mois, lorsque vous avez perçu ces sons dans vos oreilles, [étaient-ils plus forts ou plus prononcés/est-ce qu'ils se sont produits]...</p> <p>...après avoir écouté, avec un casque d'écoute ou des écouteurs qu'on place dans les oreilles, des appareils audio tels qu'un lecteur MP3, un iPod, un téléphone cellulaire, une chaîne stéréo, un téléviseur ou un ordinateur?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
NEX_C48	<p>Si NEX_Q12 = 1, passez à NEX_Q48. Sinon, passez à NEX_C49.</p>
NEX_Q48	<p>(Au cours des 12 derniers mois, lorsque vous avez perçu ces sons dans vos oreilles, [étaient-ils plus forts ou plus prononcés/est-ce qu'ils se sont produits]...)</p> <p>...après avoir été exposé à de la musique amplifiée forte, par exemple, à des concerts, dans des discothèques ou en tant que membre d'un groupe musical?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
NEX_C49	<p>Si NEX_Q11 = 1, passez à NEX_Q49. Sinon, passez à NEX_C50.</p>
NEX_Q49	<p>(Au cours des 12 derniers mois, lorsque vous avez perçu ces sons dans vos oreilles, [étaient-ils plus forts ou plus prononcés/est-ce qu'ils se sont produits]...)</p> <p>...après avoir assisté à des événements sportifs ou de divertissement bruyants?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
NEX_C50	<p>Si NEX_Q07 = 1, passez à NEX_Q50. Sinon, passez à NEX_C51.</p>
NEX_Q50	<p>(Au cours des 12 derniers mois, lorsque vous avez perçu ces sons dans vos oreilles, [étaient-ils plus forts ou plus prononcés/est-ce qu'ils se sont produits]...)</p> <p>...après avoir été exposé au bruit d'outils électriques bruyants (par exemple, scie circulaire, meuleuse, sableuse à courroie ou marteau perforateur)?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>

NEX_C51	Si NEX_Q14 = 1, passez à NEX_Q51. Sinon, passez à NEX_D52.
NEX_Q51	<p>(Au cours des 12 derniers mois, lorsque vous avez perçu ces sons dans vos oreilles, [étaient-ils plus forts ou plus prononcés/est-ce qu'ils se sont produits]...)</p> <p>...après avoir été exposé au bruit d'armes à feu?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
NEX_D52	Si NEX_Q07 = 1 ou NEX_Q11 = 1 ou NEX_Q12 = 1 ou NEX_Q14 = 1 ou NEX_Q25 = 1, DT_NEXTEXT52F = «d'autres». Sinon, DT_NEXTEXT52F = «des».
NEX_Q52	<p>(Au cours des 12 derniers mois, lorsque vous avez perçu ces sons dans vos oreilles, [étaient-ils plus forts ou plus prononcés/est-ce qu'ils se sont produits]...)</p> <p>... dans [d'autres/des] circonstances particulières?</p> <p>1 Oui (Passez à NEX_S52) 2 Non (Passez à NEX_END) NSP, RF (Passez à NEX_END)</p>
NEX_S52	<p><u>INSTRUCTION</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>NSP, RF</p>
NEX_END	

Détails de l'activité (ACD)

ACD_BEG

Variables externes requises :

QuestionF : Texte de la question écrit en français

ACD_Q11

^QuestionF

Les catégories de réponses sont le nombre de fois par jour, par semaine, par mois ou par année.

INSTRUCTION : N'inscrivez que la fréquence.

|_|_|_|
(MIN : 1)
(MAX : 995)

NSP, RF

(Passez à ACD_END)

ACD_N11

INSTRUCTION : La période de référence pour cette question porte sur les 12 derniers mois. Déclarez les activités saisonnières en nombre de fois par année.

Sélectionnez la période déclarante.

- 1 Par jour
 - 2 Par semaine
 - 3 Par mois
 - 4 Par année
- (NSP, RF ne sont pas permis)

ACD_Q12

Combien de temps cela a-t-il duré habituellement à chaque fois?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Moins de 10 minutes
- 2 De 10 minutes à moins de 30 minutes
- 3 De 30 minutes à moins d'une heure et demie
- 4 D'une heure et demie à moins de 5 heures
- 5 5 heures ou plus

NSP, RF

ACD_Q13

À quelle fréquence avez-vous porté des protecteurs d'oreilles?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Toujours
- 2 Souvent
- 3 Parfois
- 4 Rarement
- 5 Jamais

NSP, RF

ACD_END

Composante d'exposition au soleil (SEB)

SEB_BEG

Variables provenant du fichier de l'échantillon :
 STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée
 CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :
 CurrentYear: année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique
 CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
 CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
 SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant du shell de la clinique :
 Date2MonthsAgoF

Variables provenant de blocs déjà remplis :
 RespondentName: nom du répondant
 CON_SEX : sexe du répondant
 CON_AGE : âge du répondant
 GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant
 SCS_N12 : type de visite (3= visite à clinique ; 4=visite à domicile)

SEB_R01A

Afin de mieux comprendre la relation entre l'exposition au soleil et la vitamine D, nous allons vous poser des questions sur les comportements et les habitudes qui influent sur la capacité de votre corps à produire de la vitamine D. Veuillez répondre aux questions qui suivent aussi exactement que possible.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

SEB_D01A

Programmeur :

*SI SCS_N12 = 4 ALORS
 SEB_D01A = EMPTY
 SINON
 SI SEB_R01A = 1 et SEB_D01A = EMPTY ALORS
 FIXEZ SEB_D01A = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)
 FIN*

SEB_D01B

Si CurrentMonth = 10, 11, 12, 01, 02, 03 ou 04, DT_SEBMONTHF = «de mai à septembre derniers».
 Si CurrentMonth = 08 ou 09, DT_SEBMONTHF = «de mai à ^CURRENTMONTHF de cette année».
 Si CurrentMonth = 05, 06 ou 07, DT_SEBMONTHF = «de mai à septembre de l'année passée».

SEB_R01B

Les prochaines questions ont trait au temps que vous avez passé au soleil. Pensez à la période [de mai à septembre derniers/de mai à ^CURRENTMONTHF de cette année/de mai à septembre de l'année passée].

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

SEB_D01C	Si CON_AGE= 3 à 6, DT_SEBTEXT2F = « ou la garderie». Sinon, DT_SEBTEXT2F = «EMPTY».
SEB_C01	Si CON_AGE=3 à 11, passez à SEB_Q01. Sinon, passez à SEB_Q02.
SEB_Q01	Avez-vous fréquenté l'école[ou la garderie/EMPTY] à un moment quelconque durant ces mois? 1 Oui (Passez à SEB_D03A) 2 Non (Passez à SEB_Q13A) NSP, RF (Passez à SEB_Q13A)
SEB_Q02	Avez-vous fait une des activités suivantes au cours de ces mois: - travaillé à un emploi? - travaillé à une entreprise? - fréquenté l'école? 1 Oui 2 Non (Passez à SEB_Q13A) NSP, RF (Passez à SEB_Q13A)
SEB_D03A	Si CON_AGE > 11, DT_SEBTEXT3F = « au travail ou». Sinon, DT_SEBTEXT3F = «EMPTY».
SEB_D03B	Si CON_AGE = 3 à 6, DT_SEBTEXT4F = « ou à la garderie». Sinon, DT_SEBTEXT4F = «EMPTY».
SEB_Q03	Durant ces mois, combien de temps avez-vous passé au soleil entre 10 h et 16 h au cours d'une journée typique où vous étiez[au travail ou/EMPTY] à l'école[ou à la garderie/EMPTY]? <u>INSTRUCTION</u> : Lisez les catégories au répondant. 1 Moins de 5 minutes (Passez à SEB_Q13A) 2 De 5 minutes à moins de 30 minutes 3 De 30 minutes à moins d'une heure 4 D'une heure à moins de 2 heures 5 2 heures ou plus (Passez à SEB_Q13A) NSP, RF
SEB_D04	Si CON_SEX=1, DT_SEBTEXT5F = «EMPTY». Sinon, DT_SEBTEXT5F = «, un voile».

SEB_Q04

Quand vous étiez exposé au soleil durant ces heures au cours d'une journée où vous étiez[au travail ou/EMPTY] à l'école[ou à la garderie/EMPTY], à quelle fréquence avez-vous porté sur la tête quelque chose qui donnait de l'ombre à votre visage, à vos oreilles ou à votre cou, par exemple, une casquette[,un voile/EMPTY] ou un chapeau de soleil?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Toujours
- 2 Souvent
- 3 Parfois
- 4 Rarement
- 5 Jamais

NSP, RF

SEB_Q05

Veillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil:

Visage, oreilles ou cou

INSTRUCTION : La période de référence pour ces questions est [de mai à septembre derniers/de mai à CURRENTMONTHF de cette année/de mai à septembre de l'année passée], entre 10 h et 16 h.

- 1 Couvert
- 2 Non couvert

NSP, RF

SEB_Q06

Veillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil :

Mains

- 1 Couvert
- 2 Non couvert

NSP, RF

SEB_Q07

Veillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil :

Bras

- 1 Couvert
- 2 Non couvert

NSP, RF

SEB_Q08	<p>Veillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil :</p> <p>Jambes</p> <p>1 Couvert 2 Non couvert NSP, RF</p>
SEB_Q09	<p>Veillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil :</p> <p>Pieds</p> <p>1 Couvert 2 Non couvert NSP, RF</p>
SEB_Q10	<p>Veillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil :</p> <p>Autre (par exemple, épaules ou dos)</p> <p>1 Couvert 2 Non couvert NSP, RF</p>
SEB_Q11	<p>À quelle fréquence avez-vous habituellement utilisé un écran solaire...</p> <p>... sur votre visage, vos oreilles ou votre cou?</p> <p>INSTRUCTION : La période de référence pour ces questions est [de mai à septembre derniers/de mai à ^CURRENTMONTHF de cette année/de mai à septembre de l'année passée], entre 10 h et 16 h.</p> <p>Lisez les catégories au répondant.</p> <p>1 Toujours 2 Souvent 3 Parfois 4 Rarement 5 Jamais NSP, RF</p>
SEB_Q12	<p>À quelle fréquence avez-vous habituellement utilisé un écran solaire...</p> <p>... sur d'autres zones (par exemple, mains, bras ou jambes)?</p> <p>1 Toujours 2 Souvent 3 Parfois 4 Rarement 5 Jamais NSP, RF</p>

SEB_Q13A

Pensez de nouveau à la période [de mai à septembre derniers/de mai à ^CURRENTMONTHF de cette année/de mai à septembre de l'année passée]. Durant ces mois, combien de temps avez-vous passé au soleil entre 10 h et 16 h durant une journée typique où vous n'étiez pas [au travail ou/EMPTY] à l'école[ou à la garderie/EMPTY]?

INSTRUCTION : Si le répondant n'est jamais allé au soleil durant ces heures, sélectionnez <1> « Moins de 5 minutes ».

Lisez les catégories au répondant.

- 1 Moins de 5 minutes (Passez à SEB_Q23)
 - 2 De 5 minutes à moins de 30 minutes
 - 3 De 30 minutes à moins d'une heure
 - 4 D'une heure à moins de 2 heures
 - 5 2 heures ou plus (Passez à SEB_Q23)
- NSP, RF

SEB_Q14

Quand vous étiez exposé au soleil durant ces heures au cours d'une journée où vous n'étiez pas[au travail ou/EMPTY] à l'école[ou à la garderie/EMPTY], à quelle fréquence avez-vous porté sur la tête quelque chose qui donnait de l'ombre à votre visage, à vos oreilles ou à votre cou, par exemple une casquette[,un voile/EMPTY] ou un chapeau de soleil?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Toujours
 - 2 Souvent
 - 3 Parfois
 - 4 Rarement
 - 5 Jamais
- NSP, RF

SEB_Q15

Veuillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil :

Visage, oreilles ou cou

INSTRUCTION : La période de référence pour ces questions est [de mai à septembre derniers/de mai à ^CURRENTMONTHF de cette année/de mai à septembre de l'année passée], entre 10 h et 16 h.

- 1 Couvert
 - 2 Non couvert
- NSP, RF

SEB_Q16 Veuillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil :

Mains

- 1 Couvert
 - 2 Non couvert
- NSP, RF

SEB_Q17 Veuillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil :

Bras

- 1 Couvert
 - 2 Non couvert
- NSP, RF

SEB_Q18 Veuillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil :

Jambes

- 1 Couvert
 - 2 Non couvert
- NSP, RF

SEB_Q19 Veuillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil :

Pieds

- 1 Couvert
 - 2 Non couvert
- NSP, RF

SEB_Q20 Veuillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil :

Autre (par exemple, épaules ou dos)

- 1 Couvert
 - 2 Non couvert
- NSP, RF

SEB_Q21

À quelle fréquence avez-vous habituellement utilisé un écran solaire...

... sur votre visage, vos oreilles ou votre cou?

INSTRUCTION : La période de référence pour ces questions est [de mai à septembre derniers/de mai à ^CURRENTMONTHF de cette année/de mai à septembre de l'année passée], entre 10 h et 16 h.

Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Toujours**
- 2 **Souvent**
- 3 **Parfois**
- 4 **Rarement**
- 5 **Jamais**

NSP, RF

SEB_Q22

À quelle fréquence avez-vous habituellement utilisé un écran solaire...

... sur d'autres zones (par exemple, mains, bras ou jambes)?

- 1 **Toujours**
- 2 **Souvent**
- 3 **Parfois**
- 4 **Rarement**
- 5 **Jamais**

NSP, RF

SEB_Q23

Au cours des deux derniers mois, c'est-à-dire du ^Date2MonthsAgoF à hier, avez-vous été en voyage dans un endroit où le climat était chaud et ensoleillé?

- 1 **Oui**
- 2 **Non**

NSP, RF

(Passez à SEB_C35)

(Passez à SEB_C35)

SEB_Q24

Combien de temps y êtes-vous resté?

INSTRUCTION : N'inscrivez que le nombre.

|_|_| Nombre

(MIN : 1)

(MAX : 61)

NSP, RF

(Passez à SEB_Q25)

SEB_N21

INSTRUCTION : Sélectionnez la période déclarante.

- 1 **Jours**
 - 2 **Semaines**
 - 3 **Mois**
 - 4 **Années**
- (NSP, RF ne sont pas permis)

SEB_Q25

Pendant que vous étiez dans ce climat chaud et ensoleillé...

... combien de temps avez-vous passé habituellement au soleil entre 10 h et 16 h?

- 1 Moins de 5 minutes (Passez à SEB_C35)
 - 2 De 5 minutes à moins de 30 minutes
 - 3 De 30 minutes à moins d'une heure
 - 4 D'une heure à moins de 2 heures
 - 5 2 heures ou plus
- NSP, RF (Passez à SEB_C35)

SEB_Q26

Pendant que vous étiez dans ce climat chaud et ensoleillé...

... durant ces heures, à quelle fréquence avez-vous porté sur la tête quelque chose qui donnait de l'ombre à votre visage, à vos oreilles ou à votre cou, par exemple, une casquette, un voile/EMPTY] ou un chapeau de soleil?

- 1 Toujours
 - 2 Souvent
 - 3 Parfois
 - 4 Rarement
 - 5 Jamais
- NSP, RF

SEB_Q27

Veillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil :

Visage, oreilles ou cou

INSTRUCTION : La période de référence pour ces questions est entre 10 h et 16 h.

- 1 Couvert
 - 2 Non couvert
- NSP, RF

SEB_Q28

Veillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil :

Mains

- 1 Couvert
 - 2 Non couvert
- NSP, RF

SEB_Q29	<p>Veuillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil :</p> <p>Bras</p> <p>1 Couvert 2 Non couvert NSP, RF</p>
SEB_Q30	<p>Veuillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil :</p> <p>Jambes</p> <p>1 Couvert 2 Non couvert NSP, RF</p>
SEB_Q31	<p>Veuillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil :</p> <p>Pieds</p> <p>1 Couvert 2 Non couvert NSP, RF</p>
SEB_Q32	<p>Veuillez indiquer si les zones suivantes de votre peau étaient habituellement couvertes ou non couvertes quand vous étiez au soleil :</p> <p>Autre (par exemple, épaules ou dos)</p> <p>1 Couvert 2 Non couvert NSP, RF</p>
SEB_Q33	<p>À quelle fréquence avez-vous habituellement utilisé un écran solaire...</p> <p>... sur votre visage, vos oreilles ou votre cou?</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Lisez les catégories au répondant. La période de référence pour ces questions est entre 10 h et 16 h.</p> <p>1 Toujours 2 Souvent 3 Parfois 4 Rarement 5 Jamais NSP, RF</p>

SEB_Q34	<p>À quelle fréquence avez-vous habituellement utilisé un écran solaire...</p> <p>... sur d'autres zones (par exemple, mains, bras ou jambes)?</p> <p>1 Toujours</p> <p>2 Souvent</p> <p>3 Parfois</p> <p>4 Rarement</p> <p>5 Jamais</p> <p>NSP, RF</p>
SEB_C35	<p>Si CON_AGE < 12, passez à SEB_END.</p> <p>Sinon, passez à SEB_R35.</p>
SEB_R35	<p>Les questions qui suivent portent sur votre utilisation d'équipement de bronzage.</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
SEB_Q35	<p>Au cours des 12 derniers mois, avez-vous utilisé un lit ou une cabine de bronzage avec des lampes de bronzage?</p> <p>1 Oui</p> <p>2 Non (Passez à SEB_END)</p> <p>NSP, RF (Passez à SEB_END)</p>
SEB_Q36	<p>À quelle fréquence?</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : N'inscrivez que le nombre.</p> <p> _ _ _ Foies</p> <p>(MIN : 1)</p> <p>(MAX : 365)</p> <p>NSP, RF (Passez à SEB_Q37)</p>
SEB_N36	<p><u>INSTRUCTION</u> : Sélectionnez la période déclarante.</p> <p>1 Par jour</p> <p>2 Par semaine</p> <p>3 Par mois</p> <p>4 Par année</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SEB_Q37	<p>Au cours des deux derniers mois, c'est-à-dire du ^Date2MonthsAgoF à aujourd'hui, avez-vous utilisé un lit ou une cabine de bronzage avec des lampes de bronzage?</p> <p>1 Oui</p> <p>2 Non (Passez à SEB_END)</p> <p>NSP, RF</p>

SEB_Q38

Durant quels mois utilisez-vous habituellement un lit ou une cabine de bronzage?

INSTRUCTION : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 janvier
 - 02 février
 - 03 mars
 - 04 avril
 - 05 mai
 - 06 juin
 - 07 juillet
 - 08 août
 - 09 septembre
 - 10 octobre
 - 11 novembre
 - 12 décembre
 - 13 Tous les mois
- NSP, RF

SEB_END

POUR INFORMATION SEULEMENT

Composante de pigmentation de la peau

Introduction de la composante de pigmentation de la peau (SKI)

SKI_BEG

Importer les variables suivantes :

Variables provenant du fichier d'échantillon :
 STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée
 CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :
 CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique
 CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
 CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
 SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :
 RespondentName : nom du répondant
 GenderF : texte français du sexe du répondant
 CON_AGE : âge du répondant
 SCS_N12: type de visite (3=visite à clinique; 4= visite à domicile)

SKI_Q01

Afin de mieux comprendre la relation entre la couleur de la peau, l'exposition au soleil et la vitamine D, je vais mesurer la pigmentation de votre peau. Pour cela, je vais appliquer doucement un détecteur de lumière contre votre peau afin de mesurer la quantité et le type de lumière que celle-ci réfléchit.

Laissez-moi vous montrer sur la main ce que vous ressentirez.

INSTRUCTION : Montrez le spectrophotomètre au répondant et faites la démonstration de la technique sur le dos de sa main.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
 NSP (Passez à SKI_END)
 (RF n'est pas permis)

SKI_D01

Programmeur :

SI SCS_N12 = 4 ALORS
 SKI_D01 = EMPTY
 SINON
 SI SKI_R01 = 1 et SKI_D01 = EMPTY,
 Fixez SKI_D01 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)
 FIN

SKI_R02

Je vais mesurer la pigmentation de votre peau à deux endroits : sur le dos de la main et sur la face supérieure interne du bras. À chaque endroit, je ferai trois ou quatre mesures.

La mesure doit être faite en contact direct avec la peau (de sorte que je devrai peut-être vous demander d'ajuster légèrement vos vêtements pour que je puisse avoir accès à ces endroits).

Avant de commencer, il faut que j'examine vos mains et vos bras pour déterminer s'il est possible de prendre une mesure exacte. (Veuillez ôter les vêtements à manches longues que vous portez.)

INSTRUCTION : Si le répondant refuse d'ôter ses vêtements à manches longues, demandez lui de rouler les manches jusqu'à l'épaule ou d'enfiler une blouse d'hôpital à manches courtes.

Examinez les mains et les bras droits et gauches du répondant pour déterminer s'il est possible de prendre une mesure exacte de la pigmentation de sa peau.

Appuyez sur <1> pour continuer.

NSP, RF ne sont pas permis.

SKI_N04

INSTRUCTION : Enregistrez quel bras sera utilisé pour la mesure de la pigmentation sur la face interne du bras.

- 1 Droit (Passez à SKI_N06)
 - 2 Gauche (Passez à SKI_N06)
 - 3 Aucun
- (NSP, RF ne sont pas permis)

SKI_N05

INSTRUCTION : Pourquoi une mesure sur la face interne du bras ne sera-t-elle pas prise?

Croisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Endroit de la mesure couvert (p. ex., plâtre, pansement)
 - 2 Pigmentation de la peau altérée (p. ex., tatouage, cicatrice, grain de beauté)
 - 3 Blanchiment de la peau dû à des vêtements trop serrés
 - 4 Refus du répondant
 - 5 Autre - Précisez (Passez à SKI_S05)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à SKI_N06

SKI_S05

INSTRUCTION : Précisez la raison.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

SKI_N06

INSTRUCTION : Enregistrez quelle main sera utilisée pour mesurer la pigmentation de la peau de la main:

1 Droit (Passez à SKI_C07)

2 Gauche (Passez à SKI_C07)

3 Aucun

(NSP, RF ne sont pas permis)

SKI_N07

INSTRUCTION : Pourquoi une mesure sur la main ne serait-elle pas prise?

Choisissez toutes les réponses appropriées.

1 Endroit de la mesure couvert (p. ex., plâtre, pansement)

2 Pigmentation de la peau altérée (p. ex., tatouage, cicatrice, grain de beauté)

3 Blanchiment de la peau dû à des vêtements trop serrés

4 Refus du répondant

5 Autre - Précisez (Passez à SKI_S07)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à SKI_C07

SKI_S07

INSTRUCTION : Précisez la raison.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

SKI_C07

Si SKI_N04 = 3 et SKI_N06 = 3, passez à SKI_R08.
Sinon, passez à SKI_C08.

SKI_R08

Malheureusement, je ne serai pas capable de prendre une mesure exacte de la pigmentation de votre peau aujourd'hui.

INSTRUCTION : Répondez à toute question destinée à savoir pourquoi une mesure exacte de la pigmentation de la peau ne peut pas être prise.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Passez à SKI_END

SKI_C08

Si CON_AGE < 12, passez à SKI_END.
Sinon, passez à SKI_R09.

SKI_R09

Maintenant, je vais vous poser des questions sur les produits autobronzants. Cette information nous aidera à mieux comprendre les résultats de la mesure de la pigmentation de votre peau.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

SKI_D09

Programmeur :

DT_Date10DaysAgoF = Date en français de la date il y a dix jours.

SKI_Q09

Au cours des 10 derniers jours, c'est-à-dire du ^Date10DaysAgoF à aujourd'hui, avez-vous utilisé des produits autobronzants comme des crèmes ou des lotions, ou avez-vous reçu une vaporisation d'autobronzant en aérosol ou en brumisateur?

INSTRUCTION : N'incluez pas les produits cosmétiques, tels que les fards à joues ou les poudres bronzantes.

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à SKI_END)
- NSP, RF (Passez à SKI_END)

SKI_Q10

Le produit a-t-il été appliqué sur le dos de vos mains?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

SKI_Q11

A-t-il été appliqué sur la face interne de vos bras, entre le coude et l'aisselle?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

SKI_END

Mesure de la pigmentation de la peau (SKM)

SKM_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

SKI_N04 : indique le bras utilisé pour la mesure

SKI_N06 : indique la main utilisée pour la mesure

SKM_C10A	Si SKI_Q01 = NSP, passez à SKM_N220. Sinon, passez à SKM_C10B.
SKM_C10B	Si SKI_N04 = 3 et SKI_N06 = 3, passez à SKM_END. Sinon, passez à SKM_D10A.
SKM_D10A	Si SKI_N04 = 1 et SKI_N06 = 1, DT_SKMR10_TEXTF = «la face interne de votre bras droit et votre main droite ». Si SKI_N04 = 2 et SKI_N06 = 2, DT_SKMR10_TEXTF = «la face interne de votre bras gauche et votre main gauche ». Si SKI_N04 = 1 et SKI_N06 = 2, DT_SKMR10_TEXTF = «la face interne de votre bras droit et votre main gauche». Si SKI_N04 = 2 et SKI_N06 = 1, DT_SKMR10_TEXTF = «la face interne de votre bras gauche et votre main droite». Si SKI_N04 = 1 et SKI_N06 = 3, DT_SKMR10_TEXTF = «la face interne de votre bras droit». Si SKI_N04 = 2 et SKI_N06 = 3, DT_SKMR10_TEXTF = «la face interne de votre bras gauche». Si SKI_N04 = 3 et SKI_N06 = 1, DT_SKMR10_TEXTF = «votre main droite». Si SKI_N04 = 3 et SKI_N06 = 2, DT_SKMR10_TEXTF = «votre main gauche ».
SKM_D10B	Si SKI_N04 = 1 et SKI_N06 = 3 ou SKI_N04 = 2 et SKI_N06 = 3 ou SKI_N04 = 3 et SKI_N06 = 1 ou SKI_N04 = 3 et SKI_N06 = 2, DT_SKMD10B_TEXTEF = «la». sinon, DT_SKMD10B_TEXTEF = «chaque».
SKM_D10C	Si SKI_N04 = 1 et SKI_N06 = 3 ou SKI_N04 = 2 et SKI_N06 = 3 ou SKI_N04 = 3 et SKI_N06 = 1 ou SKI_N04 = 3 et SKI_N06 = 2, DT_SKMD10C_TEXTEF = «l'». Sinon, DT_SKMD10C_TEXTEF = «les ».
SKM_R10	Maintenant, je vais mesurer la pigmentation de votre peau sur ^DT_SKMR10_TEXTF. Pour commencer, je dois marquer l'emplacement de [la/chaque] mesure en me servant de ce marqueur à encre lavable. Quand j'aurai terminé, je [l'/les]effacerai avec une lingette. <u>INSTRUCTION</u> : Marquer tous les emplacements. Appuyez sur <1> pour continuer.
SKM_C20	Si SKI_N04 = 3 (Pas de mesure sur la face interne du bras), passez à SKM_C130. Sinon, passez à SKM_N20.

SKM_N20	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la façon dont les données sur la pigmentation de la peau, sur la face interne du bras, seront saisies.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Électroniquement 2 Données électroniques entrées manuellement <p>(Passez à SKM_C110)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_N21	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <ON/MEASURES> pour prendre la première mesure de la pigmentation de la peau sur la face interne du bras.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur < 1 > pour continuer <p>NSP, RF (Passez à SKM_C130)</p>
SKM_N21A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour sauvegarder les mesures dans Blaise.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Sauvegarder les mesures <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_N21B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Vérifier les données sur la pigmentation de la peau.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures <p>(Passez à SKM_B110)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_N22	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <ON/MEASURES> pour prendre la deuxième mesure de la pigmentation de la peau sur la face interne du bras.</p> <p>Appuyez sur < 1 > pour continuer.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Continuer <p>NSP, RF (Passez à SKM_C130)</p>
SKM_N22A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour sauvegarder les mesures dans Blaise.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Sauvegarder les mesures <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_N22B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Vérifier les données sur la pigmentation de la peau.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures <p>(Passez à SKM_B111)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>

SKM_N23	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <ON/MEASURES> pour prendre la troisième mesure de la pigmentation de la peau sur la face interne du bras.</p> <p>Appuyez sur < 1 > pour continuer.</p> <p>1 Continuer NSP, RF (Passez à SKM_C130)</p>
SKM_N23A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour sauvegarder les mesures dans Blaise.</p> <p>1 Sauvegarder les mesures (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_N23B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Vérifier les données sur la pigmentation de la peau.</p> <p>1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures (Passez à SKM_B112) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_D24	
Programmeur :	<p><i>Si la différence entre n'importe quel des deux suivants SKM_B110.SKR_N1A, SKM_B111.SKR_N1A, SKM_B112.SKR_N1A est > 10 unités, OU</i> <i>Si la différence entre n'importe quel des deux suivants SKM_B110.SKR_N1A, SKM_B111.SKR_N1A, SKM_B112.SKR_N1A est > 10 unités, allez à SKM_N24, Sinon, passez à SKM_C130</i></p>
SKM_N24	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <ON/MEASURES> pour prendre la quatrième mesure de la pigmentation de la peau sur la face interne du bras.</p> <p>Appuyez sur < 1 > pour continuer.</p> <p>1 Continuer NSP, RF (Passez à SKM_C130)</p>
SKM_N24A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour sauvegarder les mesures dans Blaise.</p> <p>1 Sauvegarder les mesures (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_N24B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Vérifier les données sur la pigmentation de la peau.</p> <p>1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures (Passez à SKM_B113) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_C110	<p>Si SKM_N20 = 1 (électroniquement), passez à SKM_C130. Sinon, passez à SKM_B110.</p>

SKM_B110	Appelez le bloc Détail concernant le Mesure de la Pigmentation de la Peau (SKR).
Programmeur :	<i>Passez DT_SKR_TEXTF1 = "première" et DT_SKR_TEXTF2 = "face interne du bras" comme paramètre.</i>
SKM_C111	Si SKM_B110.SKR_N1A = NSP ou RF, passez à SKM_C130. Sinon, passez à SKM_N111.
SKM_N111	<u>INSTRUCTION</u> : Vérifier les données sur la pigmentation de la peau. 1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures (Passez à SKM_B110) (NSP, RF ne sont pas permis)
SKM_B111	Appelez le bloc Détail concernant le Mesure de la Pigmentation de la Peau (SKR).
Programmeur :	<i>Passez DT_SKR_TEXTF1 = "deuxième" et DT_SKR_TEXTF2 = "face interne du bras" comme paramètre.</i>
SKM_C112	Si SKM_B111.SKR_N1A = NSP ou RF, passez à SKM_C130. Sinon, passez à SKM_N112.
SKM_N112	<u>INSTRUCTION</u> : Vérifier les données sur la pigmentation de la peau. 1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures (Passez à SKM_B111) (NSP, RF ne sont pas permis)
SKM_B112	Appelez le bloc Détail concernant le Mesure de la Pigmentation de la Peau (SKR).
Programmeur :	<i>Passez DT_SKR_TEXTF1 = "troisième" et DT_SKR_TEXTF2 = "face interne du bras" comme paramètre.</i>
SKM_C113	Si SKM_B112.SKR_N1A = NSP ou RF, passez à SKM_C130. Sinon, passez à SKM_N113.
SKM_N113	<u>INSTRUCTION</u> : Vérifier les données sur la pigmentation de la peau. 1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures (Passez à SKM_B112) (NSP, RF ne sont pas permis)
SKM_DT113	
Programmeur :	<i>Si la différence entre n'importe quel des deux suivants SKM_B110.SKR_N1A, SKM_B111.SKR_N1A, SKM_B112.SKR_N1A est > 10 unités, OU Si la différence entre n'importe quel des deux suivants SKM_B110.SKR_N2A, SKM_B111.SKR_N2A, SKM_B112.SKR_N2A est > 10 unités, allez à SKM_B113, Sinon, passez à SKM_C130</i>

SKM_B113	Appelez le bloc Détail concernant le Mesure de la Pigmentation de la Peau (SKR).
Programmeur :	<i>Passez DT_SKR_TEXTF1 = "quatrième" et DT_SKR_TEXTF2 = "face interne du bras" comme paramètre.</i>
SKM_C114	Si SKM_B113.SKR_N1A = NSP ou RF, passez à SKM_C130. Sinon, passez à SKM_N114.
SKM_N114	<p><u>INSTRUCTION</u> : Vérifier les données sur la pigmentation de la peau.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures (Passez à SKM_B113) (NSP, RF ne sont pas permis)
SKM_C130	Si SKI_N06 = 3 (Pas de mesure sur la main), passez à SKM_C220. Sinon, passez à SKM_N131.
SKM_N131	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la façon dont les données sur la pigmentation de la peau de la main seront saisies.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Électroniquement 2 Données électroniques entrées manuellement (Passez à SKM_C210) <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_N132	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <ON/MEASURES> pour prendre la première mesure de la pigmentation de la peau de la main.</p> <p>Appuyez sur < 1 > pour continuer.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Continuer (Passez à SKM_C220) NSP, RF
SKM_N132A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour sauvegarder les mesures dans Base.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Sauvegarder les mesures (NSP, RF ne sont pas permis)
SKM_N132B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Vérifier les données sur la pigmentation de la peau.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures (Passez à SKM_B210) (NSP, RF ne sont pas permis)
SKM_N133	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <ON/MEASURES> pour prendre la deuxième mesure de la pigmentation de la peau de la main.</p> <p>Appuyez sur < 1 > pour continuer.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Continuer (Passez à SKM_C220) NSP, RF

SKM_N133A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour sauvegarder les mesures dans Blaise.</p> <p>1 Sauvegarder les mesures (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_N133B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Vérifier les données sur la pigmentation de la peau.</p> <p>1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures (Passez à SKM_B211) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_N134	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <ON/MEASURES> pour prendre la troisième mesure de la pigmentation de la peau de la main.</p> <p>Appuyez sur < 1 > pour continuer.</p> <p>1 Continuer NSP, RF (Passez à SKM_C220)</p>
SKM_N134A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour sauvegarder les mesures dans Blaise.</p> <p>1 Sauvegarder les mesures (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_N134B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Vérifier les données sur la pigmentation de la peau.</p> <p>1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures (Passez à SKM_B212) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_D135	<p>Programmeur :</p> <p><i>Si la différence entre n'importe quel des deux suivants SKM_B210.SKR_N1A, SKM_B211.SKR_N1A, SKM_B212.SKR_N1A est > 10 unités, OU Si la différence entre n'importe quel des deux suivants SKM_B210.SKR_N2A, SKM_B211.SKR_N2A, SKM_B212.SKR_N2A est > 10 unités, allez à SKM_N136, Sinon, passez à SKM_C210</i></p>
SKM_N136	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <ON/MEASURES> pour prendre la quatrième mesure de la pigmentation de la peau de la main.</p> <p>Appuyez sur < 1 > pour continuer.</p> <p>1 Continuer NSP, RF (Passez à SKM_C220)</p>

SKM_N136A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour sauvegarder les mesures dans Blaise.</p> <p>1 Sauvegarder les mesures (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_N136B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Vérifiez les données sur la pigmentation de la peau.</p> <p>1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures (Passez à SKM_B213) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_C210	<p>Si SKM_N131 = 1 (Électroniquement), passez à SKM_C220. Sinon, passez à SKM_B210.</p>
SKM_B210	<p>Appelez le bloc Détail concernant le Mesure de la Pigmentation de la Peau (SKR).</p>
Programmeur :	<p>Passez DT_SKR_TEXTF1 = "première" et DT_SKR_TEXTF2 = "main" comme paramètre.</p>
SKM_C211	<p>Si SKM_B210.SK_N1A = NSP ou RF, passez à SKM_C220. Sinon, passez à SKM_N211.</p>
SKM_N211	<p><u>INSTRUCTION</u> : Vérifier les données sur la pigmentation de la peau.</p> <p>1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures (Passez à SKM_B210) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_B211	<p>Appelez le bloc Détail concernant le Mesure de la Pigmentation de la Peau (SKR).</p>
Programmeur :	<p>Passez DT_SKR_TEXTF1 = "deuxième" et DT_SKR_TEXTF2 = "main" comme paramètre</p>
SKM_C212	<p>Si SKM_B211.SK_N1A = NSP ou RF, passez à SKM_C220. Sinon, passez à SKM_N212.</p>
SKM_N212	<p><u>INSTRUCTION</u> : Vérifier les données sur la pigmentation de la peau.</p> <p>1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures (Passez à SKM_B211) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_B212	<p>Appelez le bloc Détail concernant le Mesure de la Pigmentation de la Peau (SKR).</p>
Programmeur :	<p>Passez DT_SKR_TEXTF1 = "troisième" et DT_SKR_TEXTF2 = "main" comme paramètre.</p>
SKM_C213	<p>Si SKM_B212.SK_N1A = NSP ou RF, passez à SKM_C220. Sinon, passez à SKM_N213.</p>

SKM_N213	<p>INSTRUCTION : Vérifier les données sur la pigmentation de la peau.</p> <p>1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures (Passez à SKM_B212) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_D213	
Programmeur :	<p><i>Si la différence entre n'importe quel des deux suivants SKM_B210.SKR_N1A, SKM_B211.SKR_N1A, SKM_B212.SKR_N1A est > 10 unités, OU Si la différence entre n'importe quel des deux suivants SKM_B210.SKR_N2A, SKM_B211.SKR_N2A, SKM_B212.SKR_N2A est > 10 unités, allez à SKM_B213.</i></p> <p><i>Sinon, passez à SKM_C220</i></p>
SKM_B213	<p>Appelez le bloc Détail concernant le Mesure de la Pigmentation de la Peau (SKR).</p>
Programmeur :	<p><i>Passez DT_SKR_TEXTF1 = "quatrième" et DT_SKR_TEXTF2 = "main" comme paramètre.</i></p>
SKM_C214	<p>Si SKM_B213.SKR_N1A = NSP ou RF, passez à SKM_C220. Sinon, passez à SKM_N214.</p>
SKM_N214	<p>INSTRUCTION : Vérifier les données sur la pigmentation de la peau.</p> <p>1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures (Passez à SKM_B213) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKM_C220	<p>Si SKM_N21 = NSP ou SKM_N22 = NSP ou SKM_N23 = NSP ou SKM_N24 = NSP ou SKM_B110.SKR_N1A = NSP ou SKM_B111.SKR_N1A = NSP, ou SKM_B112.SKR_N1A = NSP, ou SKM_B113.SKR_N1A = NSP, ou SKM_N132 = NSP ou SKM_N133 = NSP ou SKM_N134 = NSP ou SKM_N136 = NSP ou SKM_B210.SKR_N1A = NSP ou SKM_B211.SKR_N1A = NSP ou SKM_B212.SKR_N1A = NSP ou SKM_B213.SKR_N1A = NSP, passez à SKM_N220. Sinon, passez à SKM_END.</p>
SKM_N220	<p>INSTRUCTION : Pourquoi n'a-t-on pas complété la composante?</p> <p>01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé 02 Répondant ne peut pas comprendre la technique / Spécialiste des mesures de la santé incapable d'adapter les instructions 04 Problème d'appareil / problème technique 05 État mental du répondant 06 Manque de temps 20 Autre - Précisez (Passez à SKM_S220) (NSP, RF ne sont pas permis)</p> <p>Passez à SKM_END</p>

SKM_S220 (Pourquoi n'a-t-on pas complété la composante?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

SKM_END

Enregistrement de la pigmentation de la peau (SKR)

SKR_BEG Variables externes requises :

DT_SKR_TEXTF1
DT_SKR_TEXTF2

SKR_N1A INSTRUCTION : Enregistrez la ^DT_SKR_TEXTF1 mesure de l'érythème au niveau de la ^DT_SKR_TEXTF2.

(MIN : -240)
(MAX : 240)

NSP, RF

SKR_N1B INSTRUCTION : Entrez de nouveau la ^DT_SKR_TEXTF1 mesure de l'érythème au niveau de la ^DT_SKR_TEXTF2.

(MIN : -240)
(MAX : 240)

NSP, RF

SKR_C1 Si SKR_N1A = RF ou NSP, passez à SKR_END.
Sinon, passez à SKR_N2A.

SKR_N2A INSTRUCTION : Enregistrez la ^DT_SKR_TEXTF1 mesure de mélanine au niveau de la ^DT_SKR_TEXTF2.

(MIN : 0)
(MAX : 240)

(NSP, RF ne sont pas permis)

SKR_N2B INSTRUCTION : Entrez de nouveau la ^DT_SKR_TEXTF1 mesure de mélanine au niveau de la ^DT_SKR_TEXTF2.

(MIN : 0)
(MAX : 240)

(NSP, RF ne sont pas permis)

SKR_N3A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la ^DT_SKR_TEXTF1 mesure de L* au niveau de la ^DT_SKR_TEXTF2</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 100)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKR_N3B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Entrez de nouveau la ^DT_SKR_TEXTF1 mesure de L* au niveau de la ^DT_SKR_TEXTF2.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 100)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKR_N4A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la ^DT_SKR_TEXTF1 mesure de a* au niveau de la ^DT_SKR_TEXTF2.</p> <p>(MIN : -120) (MAX : 120)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKR_N4B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Entrez de nouveau la ^DT_SKR_TEXTF1 mesure de a* au niveau de la ^DT_SKR_TEXTF2.</p> <p>(MIN : -120) (MAX : 120)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKR_N5A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la ^DT_SKR_TEXTF1 mesure de b* au niveau de la ^DT_SKR_TEXTF2.</p> <p>(MIN : -120) (MAX : 120)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKR_N5B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Entrez de nouveau la ^DT_SKR_TEXTF1 mesure de b* au niveau de la ^DT_SKR_TEXTF2.</p> <p>(MIN : -120) (MAX : 120)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SKR_END	

Composante d'anthropométrie

Introduction à la composante d'anthropométrie (ACI)

ACI_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de la coquille de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs à saisir :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

ANCREP : si une réplique d'anthropométrie était désignée

SCS_N12 : type de visite (3=visite à clinique; 4= visite à domicile)

ACI_R02

Nous passerons maintenant à une série de mesures corporelles.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

ACI_D02

Programmeur :

SI SCS_N12 = 4 ALORS

ACI_D02 = EMPTY

SINON

SI (ACI_R01 = 1 ou ACI_R02 = 1) et ACI_D02 = EMPTY,

Fixez ACI_D02 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)

FIN

ACI_END

Mesure de la taille et du poids (HWM)

HWM_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

PHC_Q11 : si la répondante est enceinte

PHC_Q12 : nombre de semaines de grossesse

HWM_R11

Je vais commencer par mesurer votre taille. Enlevez vos chaussures et tenez-vous debout en gardant les pieds joints et les talons, les fesses, le dos et la tête contre l'appareil de mesure. Regardez droit devant vous et tenez-vous aussi droit que possible.

Maintenant, inspirez profondément et retenez votre souffle.

INSTRUCTION : Assurez-vous que la tête du répondant est sur le plan de Frankfort et que toutes les coiffures sont défaits et les attaches enlevées (p. ex., chignons, tresses, pinces à cheveux).

Prenez la mesure pendant que le répondant retient son souffle.

Appuyez sur <1> pour continuer.

HWM_N11

INSTRUCTION : Enregistrez comment les données seront inscrites.

- | | | |
|------------------------------|-----------------------|---------------------|
| 1 | Électroniquement | |
| 2 | Manuellement avec un | |
| | appareil portable | (Passez à HWM_N11B) |
| 3 | Auto-évaluation | (Passez à HWM_N11B) |
| 4 | Données électroniques | |
| | entrées manuellement | |
| (NSP, RF ne sont pas permis) | | |

HWM_N11A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Assurez-vous que le stadiomètre est réglé en millimètres (mm).</p> <p>Appuyez sur le bouton « Send » sur le côté gauche de l'écran digital ou sur le bouton « Data » sur l'appareil d'EOP (envoi à l'ordinateur personnel).</p> <p>(MIN : 834) (MAX : 2 130)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
HWM_C11	<p>Si HWM_N11 = 4, passez à HWM_N11D. Sinon, passez à HWM_D11.</p>
HWM_N11B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la taille en position debout en centimètres.</p> <p>(MIN : 19) (MAX : 208)</p> <p>NSP, RF (Passez à HWM_D11)</p>
HWM_N11C	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la taille en position debout en centimètres.</p> <p>(MIN : 19) (MAX : 208)</p> <p>NSP, RF</p>
HWM_N11D	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la taille en position debout en millimètres.</p> <p> _ _ _ _ millimètres (MIN : 834) (MAX : 2 130)</p> <p>NSP, RF</p>
HWM_D11	
Programmeur :	<p><i>Établir la taille en position debout en centimètres et calculer la taille en position debout en pouces. (HWM_D11).</i></p>
HWM_C11A	<p>Si HWM_Q11 = NSP, passez à HWM_S11. Sinon, passez à HWM_C11B.</p>
HWM_S11	<p><u>INSTRUCTION</u> : Précisez la raison pour laquelle on ne pouvait pas prendre la mesure.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
HWM_C11B	<p>Si HWM_N11 = 3, passez à HWM_R13. Sinon, passez à HWM_R12.</p>

HWM_R12

Je vous demande maintenant de vous asseoir sur cette boîte afin de mesurer votre taille en position assise. Asseyez-vous avec le dos et la tête contre l'appareil de mesure. Placez vos mains sur vos genoux et ne bougez pas les jambes. Regardez droit devant vous et tenez-vous aussi droit que possible.

Maintenant, inspirez profondément et retenez votre souffle.

INSTRUCTION : Assurez-vous que la tête du répondant est sur le plan de Frankfort.

Assurez-vous que le répondant ne contracte pas les muscles fessiers et ne pousse pas avec les jambes.

Prenez la mesure pendant que le répondant retient son souffle.

Appuyez sur <1> pour continuer.

HWM_C12A

Si HWM_N11 = 1 ou 4, passez à HWM_N12A.
Sinon, passez à HWM_N12B.

HWM_N12A

INSTRUCTION : Assurez-vous que le stadiomètre est réglé en millimètres (mm).

Appuyez sur le bouton « Send » sur le côté gauche de l'écran digital ou sur le bouton « Data » sur l'appareil d'EOP (envoi à l'ordinateur personnel).

(MIN : 834)
(MAX : 2 130)

NSP, RF (Passez à HWM_D12)

Passez à HWM_D12

HWM_C12B

Si HWM_N11 = 4, passez à HWM_N12D.
Sinon, passez à HWM_D12.

HWM_N12B

INSTRUCTION : Enregistrez la taille en position assise en centimètres.

(MIN : 73)
(MAX : 208)

NSP, RF (Passez à HWM_D12)

HWM_N12C

INSTRUCTION : Réinscrivez la taille en position assise en centimètres.

(MIN : 73)
(MAX : 208)

NSP, RF

HWM_N12D

INSTRUCTION : Réinscrivez la taille en position assise en millimètres.

(MIN : 834)
(MAX : 2 130)

NSP, RF

HWM_D12

Programmeur :

Établir la taille en position assise en centimètres et calculer la taille en position assise en pouces (HWM_D12).

HWM_C12C

Si HWM_Q12 = NSP, passez à HWM_S12.
Sinon, passez à HWM_R13.

HWM_S12

INSTRUCTION : Précisez la raison pour laquelle on ne pouvait pas prendre la mesure.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

HWM_R13

Maintenant, je vais vous peser. Veuillez vider vos poches et enlever tous vos accessoires, monter sur la balance et vous positionner au centre, face à moi. Gardez les bras le long du corps et regardez droit devant vous.

INSTRUCTION : Assurez-vous que le répondant est vêtu légèrement (pas de chaussures) et qu'il n'a rien dans ses poches et qu'il a enlevé tous ses accessoires (p. ex. montre, ceinture, lunettes).

Appuyez sur <1> pour continuer.

HWM_N13

INSTRUCTION : Enregistrez comment les données seront inscrites.

1

Électroniquement

2

Manuellement avec un appareil portable

(Passez à HWM_N13B)

3

Auto-évaluation

(Passez à HWM_N13B)

4

Données électroniques entrées manuellement

(Passez à HWM_N13B)

(NSP, RF ne sont pas permis)

HWM_N13A

INSTRUCTION : Assurez-vous que la balance est réglée en kilogrammes (kg).

Appuyez sur <Print> sur la balance.

Appuyez sur <1> pour sauvegarder la mesure dans Blaise.

1

Sauvegarder la mesure

(NSP, RF ne sont pas permis)

HWM_R13A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Vérifiez les données de la balance.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
HWM_N13B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Lorsque la mesure sera stable, enregistrez le poids en kilogrammes.</p> <p>(MIN : 1) (MAX : 500)</p> <p>NSP, RF (Passez à HWM_D13)</p>
HWM_N13C	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez le poids en kilogrammes.</p> <p>(MIN : 1) (MAX : 500)</p> <p>NSP, RF</p>
HWM_D13	
Programmeur :	<p><i>Le poids en kilogrammes (kg) est converti en poids en livres (lb), puis arrondi au dixième le plus proche. (HWM_D13).</i></p>
HWM_C13	<p>Si HWM_Q13 = NSP, passez à HWM_S13. Sinon, passez à HWM_C14A.</p>
HWM_S13	<p><u>INSTRUCTION</u> : Précisez la raison pour laquelle on ne pouvait pas prendre la mesure.</p>
	<hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
HWM_C14A	<p>Si PHC_Q11 = 1, passez à HWM_D20. Sinon, passez à HWM_R14.</p>
HWM_R14	<p>Maintenant, je vais mesurer la circonférence de votre taille. Tenez-vous debout bien droit, de façon détendue, les bras pendants de chaque côté du corps, et respirez normalement. Je vais peut-être devoir déplacer un peu vos vêtements, parce que la mesure doit être prise directement sur la peau. Pour m'assurer que je suis au bon endroit, je vais palper pour trouver certains points de repère et je vais faire quelques petites marques sur votre peau avec un marqueur lavable pour indiquer où placer le ruban. J'enlèverai les marques avec une lingette quand j'aurai terminé.</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Marquez les 2 côtés.</p> <p>Lisez la mesure sur le côté droit du corps.</p> <p>Prenez la mesure à la fin d'une expiration normale.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>

HWM_N14A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la circonférence de la taille en centimètres.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 305)</p> <p>NSP, RF (Passez à HWM_D14)</p>
HWM_N14B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la circonférence de la taille en centimètres.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 305)</p> <p>NSP, RF</p>
HWM_D14	
Programmeur :	<p><i>Établir la circonférence de la taille en centimètres et calculer la circonférence de la taille en pouces. (HWM_D14).</i></p>
HWM_C14B	<p>Si HWM_Q14 = NSP, passez à HWM_S14. Sinon, passez à HWM_R15.</p>
HWM_S14	<p><u>INSTRUCTION</u> : Précisez la raison pour laquelle on ne pouvait pas prendre la mesure.</p>
	<hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
HWM_R15	<p>Maintenant, je vais mesurer la circonférence de vos hanches. Tenez-vous debout les pieds joints, les bras pendants de chaque côté du corps, et respirez normalement. Je vais peut-être devoir déplacer un peu vos vêtements pour m'assurer que la mesure est précise.</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Lisez la mesure sur le côté droit du corps.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
HWM_N15A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la circonférence des hanches en centimètres.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 305)</p> <p>NSP, RF (Passez à HWM_D15)</p>
HWM_N15B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la circonférence des hanches en centimètres.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 305)</p> <p>NSP, RF</p>

HWM_D15

Programmeur : *Établir la circonférence des hanches en centimètres et calculer la circonférence des hanches en pouces. (HWM_D15).*

HWM_C15

Si HWM_Q15 = NSP, passez à HWM_S15.
Sinon, passez à HWM_D20.

HWM_S15

INSTRUCTION : Précisez la raison pour laquelle on ne pouvait pas prendre la mesure.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

HWM_D20

Si PHC_Q11=1, DT_HWMTEXT20F = «EMPTY».
Sinon, DT_HWMTEXT20F = «Étant donné la possibilité que vous soyez sélectionné, je vais maintenant effacer les marques que j'ai faites sur votre peau afin que celles-ci n'influencent pas sur une éventuelle seconde série de mesures.».
Si PHC_Q11=1, DT_HWMINT20F = «EMPTY».
Sinon, DT_HWMINT20F = «Utilisez une lingette pour effacer les traces du marqueur sur la peau du répondant.».

HWM_R20

À la fin du rendez-vous, nous devons peut-être prendre de nouveau ces mesures. Aux fins de contrôle de la qualité, l'ordinateur sélectionne au hasard des personnes dont les mesures seront prises de nouveau. [EMPTY/Étant donné la possibilité que vous soyez sélectionné, je vais maintenant effacer les marques que j'ai faites sur votre peau afin que celles-ci n'influencent pas sur une éventuelle seconde série de mesures.]

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

[EMPTY/Utilisez une lingette pour effacer les traces du marqueur sur la peau du répondant.]

HWM_D21

Programmeur : *Calculez l'indice de la masse corporelle.*

HWM_D22

Programmeur : *Calculez les normes pour l'indice de la masse corporelle des répondants âgé de 18 ans ou plus.*

HWM_D23

Programmeur : *Calculez les normes pour l'indice de la masse corporelle des répondants âgé de moins de 18 ans.*

HWM_D24

Programmeur : *Calculez les normes pour la circonférence de la taille des répondants âgé de 15 à 69 ans.*

HWM_D25

Programmeur : *Calculez le rapport entre la taille et les hanches.*

HWM_END

Composante de la tension artérielle

Mesure de la tension artérielle (BPM)

BPM_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

HWM_Q11 : taille (en centimètres)

SCS_12 : type de visite (3=visite à clinique; 4= visite à domicile)

BPM_N101

INSTRUCTION : Enregistrez comment la première série de données sera inscrite.

1 Électroniquement (BpTRU)

2 Manuellement

(auscultation)

(Passez à BPM_D110)

3 Données du BpTRU entrées

manuellement

(Passez à BPM_B110)

(NSP, RF ne sont pas permis)

BPM_D101

Programmeur :

SI SCS_N12 = 4 ALORS

BPM_D101 = EMPTY

SINON

SI BPM_N101 = RESPONSE et BPM_D101 = EMPTY,

Fixez BPM_D101 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)

FIN

BPM_Q101A

Je vais maintenant prendre votre tension artérielle et votre fréquence cardiaque à l'aide d'un brassard de tension artérielle automatisé. Pendant ce test, vous devez être assis(e) bien droit(e), les pieds à plat sur le plancher, le dos contre le dossier de la chaise et le bras droit sur la table.

INSTRUCTION : - Assurez-vous que le BpTRU communique avec Health Listener.

- Réglez le BpTRU au cycle 1 (intervalles de 1 minute)
- Tournez le BpTRU de façon à ce que le répondant ne puisse pas voir l'écran.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
(NSP n'est pas permis)
RF

BPM_C102

Si BPM_Q101 = RF, passez à BPM_D110. Sinon, passez à BPM_D102A.

BPM_D102A

Sans Objet

BPM_D102B

Si CON_AGE < 14, DT_BPM102TEXTF = «Le brassard va se gonfler autour de ton bras et va le serrer un peu. Il le fera 6 fois. Pendant le test, tu ne peux pas parler. Tu dois rester assis(e) sans bouger, les deux pieds à plat sur le plancher. Tu devrais rester détendu(e) pour qu'on puisse obtenir de bons résultats. Avant de commencer, je vais te laisser seul(e) pendant 5 minutes pour que tu puisses t'asseoir et te détendre. Je reviendrai ensuite pour mettre la machine en marche. C'est très important qu'on ne se parle pas tant que le test n'est pas fini. ».

Sinon, DT_BPM102TEXTF = «Le brassard se gonflera automatiquement une fois par minute et appliquera une pression sur votre bras. Six mesures seront prises en tout. Je resterai dans la pièce pour la première mesure; ensuite, je quitterai la pièce. Même si je ne serai pas présent(e) pendant le test, je resterai près de la pièce au cas où vous auriez besoin d'aide. Vous ne devez pas bouger ni parler pendant le test, et vous devez garder les deux pieds à plat sur le plancher. C'est important que vous demeuriez détendu(e) pour que nous puissions obtenir de bons résultats. Avant de commencer, je vais vous laisser seul(e) pendant 5 minutes pour que vous puissiez vous asseoir et vous détendre. Je reviendrai ensuite pour mettre la machine en marche. Je vous demanderais de ne pas parler quand je reviendrai prendre la première mesure. ».

BPM_Q102

^DT_BPM102TEXTF. Avez-vous des questions avant de commencer?

INSTRUCTION : - Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

- Choisissez la taille de brassard appropriée en utilisant l'échelle de mesure située à l'intérieur du brassard.
- Enroulez fermement le brassard autour du bras droit du répondant.
- Assurez-vous la position du répondant est adéquate (paume vers le bas, pieds à plat au plancher, bras et dos appuyés, détendu).
- Démarrez le chronomètre afin de revenir dans la pièce après 5 minutes.
- Après la période de repos de 5 minutes, revenez dans la pièce et appuyez sur le bouton <Start> du BpTRU.
- Restez dans la pièce pour la première mesure et notez ce résultat.

- Appuyez sur <CTL-ALT-DELETE> puis sur <Enter> pour verrouiller l'ordinateur avant de quitter la pièce.
Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
(NSP, RF ne sont pas permis)

BPM_N105

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour sauvegarder les mesures dans Blaise.

1 Sauvegarder les mesures (Passez à BPM_D160A)
(NSP, RF ne sont pas permis)

BPM_D110

Si CON_AGE < 14, DT_BPM110TEXTF = «Je vais remplir le brassard d'air et il va serrer un peu ton bras. Pendant le test, tu dois rester assis(e) sans bouger, tu ne peux pas parler et tu dois garder les deux pieds à plat sur le plancher. Tu devrais rester détendu(e) pour qu'on puisse obtenir de bons résultats. Avant de commencer, je vais te laisser seul(e) pendant 5 minutes pour que tu puisses t'asseoir et te détendre. Je reviendrai ensuite pour prendre les mesures. C'est très important qu'on ne se parle pas tant que le test n'est pas fini. As-tu des questions avant de commencer?».

Sinon, DT_BPM110TEXTF = «Je vais gonfler le brassard une fois par minute, ce qui appliquera une pression sur votre bras. Vous ne devez pas bouger ni parler pendant le test, et vous devez garder les deux pieds à plat sur le plancher. C'est important que vous demeuriez détendu(e) pour que nous puissions obtenir de bons résultats. Avant de commencer, je vais vous laisser seul(e) pendant 5 minutes pour que vous puissiez vous asseoir et vous détendre. Je reviendrai ensuite pour prendre les mesures. Je vous demanderais de ne pas parler à partir du moment où je quitte la pièce. Avez-vous des questions avant de commencer?».

BPM_Q110

Je vais maintenant prendre votre tension artérielle et votre fréquence cardiaque. Je mesurerai votre tension artérielle à l'aide de ce brassard et de ce stéthoscope, et votre fréquence cardiaque en utilisant ce moniteur de fréquence cardiaque. Pendant ce test, vous devez être assis(e) bien droit(e), les pieds à plat sur le plancher, le dos contre le dossier de la chaise et le bras droit sur la table, la paume vers le haut.

Je vais prendre les mesures de tension artérielle et de fréquence cardiaque 6 fois. ^DT_BPM110TEXTF

INSTRUCTION : - Montrez le moniteur de fréquence cardiaque au répondant et aidez-le à le mettre.

- Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.
- Choisissez la taille de brassard appropriée en utilisant l'échelle de mesure située à l'intérieur du brassard.
- Enroulez fermement le brassard autour du bras droit du répondant.
- Assurez-vous que la position du répondant est adéquate (paume vers le haut, pieds à plat au plancher, bras et dos appuyés, détendu).
- Démarrez le chronomètre afin de revenir dans la pièce après 5 minutes.
- Après la période de repos de 5 minutes, revenez dans la pièce pour prendre les mesures.
- Utiliser le chronomètre pendant les mesures pour assurer qu'elles sont

	<p>prises à 1 minute d'intervalle. Appuyez sur <1> pour continuer.</p> <p>1 Continuer (NSP n'est pas permis) RF</p>
BPM_C110	<p>Si BPM_Q110 = RF, passez à BPM_END. Sinon, passez à BPM_R110.</p>
BPM_R110	<p><u>INSTRUCTION</u> : Déterminez le niveau maximal auquel le brassard devrait être gonflé avant de prendre les mesures.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
BPM_B110	<p>Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).</p>
BPM_C111	<p>Si BPM_B110.BPR_N1A = RF, passez à BPM_END. Sinon, passez à BPM_B111.</p>
BPM_B111	<p>Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).</p>
BPM_B121	<p>Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).</p>
BPM_B131	<p>Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).</p>
BPM_B141	<p>Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).</p>
BPM_B151	<p>Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).</p>
BPM_D160A	<p>Programmeur : <i>Si n'importe quelle des trois BPM_B111.BPR_N4, BPM_B121.BPR_N4, BPM_B131.BPR_N4, BPM_B141.BPR_N4 et BPM_B151.BPR_N4 = RESPONSE ALORS BPM_D160A = 1 FIN</i></p>
BPM_D160B	<p>Si BPM_N105 = 1, DT_BPM160INSTF = «Appuyez sur <Clear> sur l'écran du BPTru.». Sinon, DT_BPM160INSTF = «EMPTY».</p>
BPM_N160	<p><u>INSTRUCTION</u> : Vérifiez les données de la tension artérielle et de fréquence cardiaque. [Appuyez sur <Clear> sur l'écran du BPTru./EMPTY]</p> <p>1 Accepter les mesures 2 Reprendre les mesures (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Texte d'aide :	<p><i>Sélectionnez « Reprendre les mesures » si les mesures de la tension artérielle sont invalides. Par exemple :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> · <i>S'il y a eu une distraction ou un bruit considérable dans la pièce alors que l'on prend la mesure (p. ex. un objet qui tombe d'une tablette ou d'un bureau, ce qui fait sursauter le répondant);</i> · <i>Si le protocole n'a pas été respecté (p. ex. le répondant ne se positionne pas correctement, il bouge ou parle pendant la prise de la mesure);</i> · <i>Si la prise de la mesure a été interrompue avant d'obtenir trois mesures valides ou plus (p. ex. code d'erreur 6)</i>

BPM_C161A Si (BPM_N101=1 et BPM_Q101A=1) ou BPM_N101=3, passez à BPM_N161.
Sinon, passez à BPM_C161B.

BPM_N161 INSTRUCTION : Y avait-il quelqu'un (p. ex., SMS, parent, tuteur) dans la pièce avec le répondant durant les mesures de la tension artérielle?

1 Oui
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

BPM_C161B Si BPM_N160 = 2, passez à BPM_C201.
Sinon, passez à BPM_D161.

BPM_D161

Programmeur : *Calculez la première moyenne de la tension artérielle systolique.*

BPM_D162

Programmeur : *Calculez la première moyenne de la tension artérielle diastolique.*

BPM_D163

Programmeur : *Calculez la première moyenne de la fréquence cardiaque au repos.*

BPM_C163 Si BPM_D160A = 1, passez à BPM_C201.
Sinon, passez à BPM_C163A.

BPM_C163A Si BPM_N160 = 1 et BPM_D160A > < 1, passez à BPM_D402.
Sinon, passez à BPM_E163.

BPM_C201 Si BPM_Q101 = RF, passez à BPM_D210.
Sinon, passez à BPM_N201.

BPM_N201 INSTRUCTION : Enregistrez comment la deuxième série de données sera inscrite.

1 Électroniquement (BpTRU)
2 Manuellement (auscultation) (Passez à BPM_D210)
3 Données du BpTRU entrées manuellement (Passez à BPM_B210)
(NSP, RF ne sont pas permis)

BPM_Q201

Il y avait trop d'erreurs avec cette série de mesures, donc on doit refaire le test. Je vais prendre de nouveau votre tension artérielle et votre fréquence cardiaque. Rappelez-vous que vous ne devez pas bouger ni parler pendant le test et que vous devez garder les deux pieds à plat sur le plancher. C'est important que vous demeuriez détendu(e) pour que nous puissions obtenir de bons résultats.

INSTRUCTION : - Assurez-vous que le BpTRU communique avec Health Listener.

- Réglez le BpTRU au cycle 1.
- Tournez le BpTRU de façon à ce que le répondant ne puisse pas voir l'écran.
- Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.
- Choisissez la taille de brassard appropriée en utilisant l'échelle de mesure située à l'intérieur du brassard.
- Enroulez fermement le brassard autour du bras droit du répondant.
- Assurez-vous la position du répondant est adéquate (paume vers le bas, pieds à plat au plancher, bras et dos appuyés, détendu).
- Appuyez sur le bouton <Start> du BpTRU.
- Restez dans la pièce pour la première mesure et notez ce résultat.
- Appuyez sur <CTL-ALT-DELETE> puis sur <Enter> pour verrouiller l'ordinateur avant de quitter la pièce.

1 Appuyez sur <1> pour continuer.

(NSP n'est pas permis)
RF

BPM_C202

Si BPM_Q201 = RF, passez à BPM_D210.
Sinon, passez à BPM_E202.

BPM_N205

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour sauvegarder les mesures dans Blaise.

1 Sauvegarder les mesures (Passez à BPM_D260A)
(NSP, RF ne sont pas permis)

BPM_D210

Si BPM_N160 = 2 OU BPM_D160A = 1, DT_BPM210TEXT1F = «Il y avait trop de problèmes avec cette série de mesures, donc on doit refaire le test.».

Sinon, DT_BPM210TEXT1F = «Maintenant, je vais prendre de nouveau votre tension artérielle et votre fréquence cardiaque.».

Si BPM_N101 = 1 ou 3 et Q101 > < RF, DT_BPM210TEXT2F = «Je mesurerai votre tension artérielle à l'aide de ce brassard et de ce stéthoscope, et votre fréquence cardiaque en utilisant ce moniteur de fréquence cardiaque. Je prendrai votre tension artérielle et votre fréquence cardiaque 6 fois.».

Sinon, DT_BPM210TEXT3F = «Rappelez-vous que vous ne devez pas bouger ni parler pendant le test et que vous devez garder les deux pieds à plat sur le plancher. C'est important que vous demeuriez détendu(e) pour que nous puissions obtenir de bons résultats.».

Si BPM_N101 = 1 ou 3, DT_BPM210TEXT4F = «Montrez le moniteur de fréquence cardiaque au répondant et aidez-le à le mettre.».

Sinon, DT_BPM210TEXT4F = «EMPTY».

BPM_Q210	<p>^DT_BPM210TEXT1F ^DT_BPM210TEXT2F ^DT_BPM210TEXT3F</p> <p><u>INSTRUCTION</u> :</p> <ul style="list-style-type: none"> - ^DT_BPM210TEXT1F - Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible. - Choisissez la taille de brassard appropriée en utilisant l'échelle de mesure située à l'intérieur du brassard. - Enroulez fermement le brassard autour du bras droit du répondant. - Assurez-vous que la position du répondant est adéquate (paume vers le haut, pieds à plat au plancher, bras et dos appuyés, détendu). - Prenez les mesures à une minute d'intervalle. - Utiliser le chronomètre pendant les mesures pour assurer qu'elles sont prises à 1 minute d'intervalle. <p>1 Appuyez sur <1> pour continuer. (NSP n'est pas permis) RF</p> <p>Passez à BPM_C210</p>
BPM_C210	<p>Si BPM_Q210 = RF, passez à BPM_D402. Sinon, passez à BPM_B210.</p>
BPM_R210	<p><u>INSTRUCTION</u> : Déterminez le niveau maximal auquel le brassard devrait être gonflé avant de prendre les mesures.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
BPM_B210	<p>Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).</p>
BPM_C211	<p>Si BPM_B210.BPR_N1A = RF, passez à BPM_D402. Sinon, passez à BPM_B211.</p>
BPM_B211	<p>Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).</p>
BPM_B221	<p>Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).</p>
BPM_B231	<p>Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).</p>
BPM_B241	<p>Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).</p>
BPM_B251	<p>Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).</p>
BPM_D260A	<p>Programmeur :</p> <p><i>Si n'importe quelle de BPM_B211.BPR_N4, BPM_B221.BPR_N4, BPM_B231.BPR_N4, BPM_B241.BPR_N4 et BPM_B251.BPR_N4 = RESPONSE ALORS BPM_D260A = 1 FIN</i></p>
BPM_D260B	<p>Si BPM_N205 = 1, DT_BPM260INSTF = «Appuyez sur <Clear> sur l'écran du BPTru.». Sinon, DT_BPM260INSTF = «EMPTY».</p>

BPM_N260	<p>INSTRUCTION : Vérifiez les données de tension artérielle et de fréquence cardiaque. [Appuyez sur <Clear> sur l'écran du BPTru. / EMPTY]</p> <p>1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Texte d'aide :	<p>Sélectionnez « Rejeter les mesures » si les mesures de la tension artérielle sont invalides. Par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> · S'il y a eu une distraction ou un bruit considérable dans la pièce alors que l'on prend la mesure (p. ex. un objet qui tombe d'une tablette ou d'un bureau, ce qui fait sursauter le répondant); · Si le protocole n'a pas été respecté (p. ex. le répondant ne se positionne pas correctement, il bouge ou parle pendant la prise de la mesure).
BPM_C261A	Si (BPM_N201=1 et BPM_Q201=1) ou BPM_N201=3, passez à BPM_N261. Sinon, passez à BPM_C261B.
BPM_N261	<p>INSTRUCTION : Y avait-il quelqu'un (p. ex., SMS, parent, tuteur) dans la pièce avec le répondant durant les mesures de la tension artérielle?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
BPM_C261B	Si BPM_N260 = 2, passez à BPM_D402. Sinon, passez à BPM_D261.
BPM_D261	
Programmeur :	Calculez la deuxième moyenne de la tension artérielle systolique.
BPM_D262	
Programmeur :	Calculez la deuxième moyenne de la tension artérielle diastolique.
BPM_D263	
Programmeur :	Calculez la deuxième moyenne de la fréquence cardiaque au repôt.
BPM_D402	
Type de contenu :	<p>NOTE AUX UTILISATEURS :</p> <p>Si deux séries de mesures de la tension artérielle sont prises, la série comprenant le plus grand nombre de mesures valides est utilisée pour établir les mesures finales de la tension artérielle au repos et de la fréquence cardiaque.</p>

Programmeur :

```

SI BPM_D260A = 1 ou BPM_D261 = EMPTY OU 999 ALORS
  SI BPM_D160A = 1 ou BPM_D161 = EMPTY OU 999 ALORS
    SI BPM_D261 = RESPONSE et BPM_D262 = RESPONSE et BPM_D263 = RESPONSE
    ALORS
      SI BPM_D161 = RESPONSE et BPM_D162 = RESPONSE et BPM_D163 =
      RESPONSE ALORS
        SI le deuxième groupement de mesure comprend plus de mesures
        valides que le première groupement * ALORS
          BPM_D314 = BPM_D261
          BPM_D315 = BPM_D262
          BPM_D316 = BPM_D263
        SINON
          BPM_D314 = BPM_D161
          BPM_D315 = BPM_D162
          BPM_D316 = BPM_D163
        FIN
      SINON
        BPM_D314 = BPM_D261
        BPM_D315 = BPM_D262
        BPM_D316 = BPM_D263
      FIN
    SINON
      SI BPM_D161 = RESPONSE et BPM_D162 = RESPONSE et BPM_D163 =
      RESPONSE ALORS
        BPM_D314 = BPM_D161
        BPM_D315 = BPM_D162
        BPM_D316 = BPM_D163
      SINON
        BPM_D314 = EMPTY
        BPM_D315 = EMPTY
        BPM_D316 = EMPTY
      FIN
    FIN
  SINON
    BPM_D314 = BPM_D161
    BPM_D315 = BPM_D162
    BPM_D316 = BPM_D163
  FIN
SINON
  SI BPM_D160A = 1 ou BPM_D161 = EMPTY OU 999 ALORS
    BPM_D314 = BPM_D261
    BPM_D315 = BPM_D262
    BPM_D316 = BPM_D263
  SINON
    BPM_D314 = BPM_D161
    BPM_D315 = BPM_D162
    BPM_D316 = BPM_D163
  FIN
FIN

```

* des mesures valides = N1A = RESPONSE et N2A = RESPONSE et N3A = RESPONSE

BPM_D403

Programmeur :

```

BPM_D317 = BPM_D314
BPM_D318 = BPM_D315
BPM_D319 = BPM_D316

```

BPM_D411A

Programmeur :

Calculez la normale pour la tension artérielle d'un répondant de 18 ou plus.

BPM_C411

Si BPM_D411A = RESPONSE et BPM_D411A > 2, passez à BPM_D411B.
Sinon, passez à BPM_D412A.

BPM_D411B	<p>Si BPM_D411A = 3, DT_BPM411TEXTF = «au-dessus des limites souhaitables».</p> <p>Si BPM_D411A = 4, DT_BPM411TEXTF = «modérément élevée».</p> <p>Si BPM_D411A = 5, DT_BPM411TEXTF = «élevée».</p> <p>Si BPM_D411A = 6, DT_BPM411TEXTF = «très élevée».</p>
BPM_R411	<p>Aujourd'hui, votre tension artérielle moyenne était de ^BPM_D317 / ^BPM_D318 mmHg. Selon un rapport de la Coalition canadienne pour la prévention et le contrôle de l'hypertension artérielle, votre tension artérielle est [au-dessus des limites souhaitables/modérément élevée/ élevée/très élevée].</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
BPM_D412A	
Programmeur :	<i>Calculez la normale pour la tension artérielle d'un répondant de moins de 18.</i>
BPM_C412	<p>Si BPM_D412A = RESPONSE et BPM_D412A > 2, passez à BPM_D412B. Sinon, passez à BPM_END.</p>
BPM_D412B	<p>Si BPM_D412A = 3, DT_BPM412TEXTF = «élevée».</p> <p>Sinon BPM_D412A = 4, DT_BPM412TEXTF = «très élevée».</p>
BPM_R412	<p>Aujourd'hui, votre tension artérielle moyenne était de ^BPM_D317 / ^BPM_D318 mmHg. Selon The Fourth Report on the Diagnosis, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure in Children and Adolescents, votre tension artérielle est [élevée/très élevée].</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
BPM_END	

Enregistrement de la tension artérielle (BPR)

BPR_BEG	<p>Variables externes requises :</p> <p>BPM_N101 : enregistrez comment les données seront inscrites.</p> <p>BPM_N201 : enregistrez comment les données seront inscrites.</p>
BPR_N1A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la mesure de la tension systolique.</p> <p> _ _ _ Tension systolique (en mmHg) (MIN : 30) (MAX : 300)</p> <p>NSP, RF</p>

BPR_N1B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la mesure de la tension systolique.</p> <p> _ _ _ (MIN : 30) (MAX : 300)</p> <p>NSP, RF</p>
BPR_C2	<p>Si BPR_N1A = RF, passez à BPR_END. Sinon, passez à BPR_N2A.</p>
BPR_N2A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la mesure de la tension diastolique.</p> <p> _ _ _ Pression diastolique (en mmHg) (MIN : 30) (MAX : 200)</p> <p>NSP (RF n'est pas permis)</p>
BPR_N2B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la mesure de la tension diastolique.</p> <p> _ _ _ (MIN : 30) (MAX : 200)</p> <p>NSP (RF n'est pas permis)</p>
BPR_N3A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la fréquence cardiaque.</p> <p> _ _ _ Fréquence cardiaque (en battements par minute) (MIN : 30) (MAX : 200)</p> <p>NSP (RF n'est pas permis)</p>
BPR_N3B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la fréquence cardiaque.</p> <p> _ _ _ (MIN : 30) (MAX : 200)</p> <p>NSP (RF n'est pas permis)</p>
BPR_C4	<p>Si BPR_N1A = NSP ou BPR_N2A = NSP, passez à BPR_N4. Sinon, passez à BPR_END.</p>

BPR_N4

INSTRUCTION : Enregistrez la raison pour laquelle on ne pouvait pas prendre la mesure.

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 05 Dégonflement trop lent
- 06 Dégonflement trop rapide
- 20 Pression systolique indéterminée
- 21 Pression diastolique indéterminée
- 88 Autre - Précisez (Passez à BPR_S5)
(NSP, RF ne sont pas permis)

BPR_C5

Si BPR_N4 = 88, passez à BPR_S5.
Sinon, passez à BPR_END.

BPR_S5

(Enregistrez la raison pour laquelle on ne pouvait pas prendre la mesure.)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

BPR_END

Composante du moniteur d'activité (AM)

AM_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de la coquille de la clinique :

DateMailBackF : texte français pour indiquer la date 8 jours après la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

IAS_N32 : le numéro de l'enveloppe préaffranchie

SCS_N12 : type de visite (3=visite à clinique; 4= visite à domicile)

AM_N11

INSTRUCTION : Enregistrez si un moniteur d'activité est disponible.

1 Oui

2 Non

(Passez à AM_END)

{NSP, RF ne sont pas permis}

AM_D11

Programmeur :

SI SCS_N12 = 4 ALORS

AM_D11 = EMPTY

SINON

SI AM_N11 = RESPONSE et AM_D11 = EMPTY,

Fixez AM_D11 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)

FIN

AM_R11

Il est important d'obtenir de l'information sur les activités quotidiennes des Canadiens. C'est pour cette raison que nous allons, dans le cadre de cette enquête, mesurer votre niveau d'activité quotidienne sur une période de 7 jours. À cette fin, nous vous demandons de porter un moniteur d'activité pour les 7 prochains jours.

Un moniteur d'activité est un petit appareil électronique à piles qui se porte sur une ceinture, à la taille, sur l'os de la hanche droite. Le moniteur enregistre les activités quotidiennes sous forme de signaux électroniques. Il est préprogrammé de façon à commencer l'enregistrement des données demain matin. Il n'y a donc pas d'activation à faire et il n'a pas besoin d'être allumé ou éteint.

INSTRUCTION : Soulevez le moniteur d'activité (accroche à la ceinture) pour le montrer.

Appuyez sur <1> pour continuer.

AM_Q11

Vous devrez porter le moniteur d'activité pour les 7 prochains jours et le poster à la fin de la période de 7 jours. Avez-vous des questions avant de continuer?

INSTRUCTION : Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer (Passez à AM_R21)
(NSP n'est pas permis)
RF

AM_N12

INSTRUCTION : Enregistrez la raison pour laquelle le répondant ne veut pas porter un moniteur d'activité pour les 7 prochains jours.

- 01 Fardeau
- 02 Invasif
- 03 Raison esthétique
- 04 Absent pendant la période de collecte
- 05 Prévoit des changements aux activités habituelles
- 06 Malade ou indisposé
- 07 Inquiet à l'idée de perdre ou d'endommager l'appareil
- 08 Autre - Précisez (Passez à AM_S12)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à AM_END

AM_N22

INSTRUCTION : Enregistrez la raison pour laquelle le répondant n'a pas pris un moniteur d'activité.

- 01 Fardeau
 - 02 Invasif
 - 03 Raison esthétique
 - 04 Absent pendant la période de collecte
 - 05 Prévoit des changements aux activités habituelles
 - 06 Malade ou indisposé
 - 07 Inquiet à l'idée de perdre ou d'endommager l'appareil
 - 08 Autre - Précisez (Passez à AM_S22)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à AM_END

AM_S22

(Enregistrez la raison pour laquelle le répondant n'a pas pris un moniteur d'activité.)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à AM_END

AM_N31A

INSTRUCTION : Pour inscrire le numéro de série du moniteur d'activité, scannez le code à barres figurant sur le moniteur.

(7 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

AM_N31B

INSTRUCTION : Scannez à nouveau le code à barres figurant sur le moniteur d'activité.

(7 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

AM_N32

INSTRUCTION : Pour inscrire le numéro de l'enveloppe préaffranchie, scannez le code à barres figurant sur l'enveloppe.

(13 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

AM_R33

Le matin du ^DateMailBackF, placez le moniteur d'activité dans cette enveloppe préaffranchie et déposez l'enveloppe dans une boîte aux lettres de Postes Canada. La feuille de renseignements dans l'enveloppe contient une description complète du moniteur d'activité, de ce qu'il mesure, de la façon dont il fonctionne et de la raison pour laquelle il est important. Si vous avez des questions ou des inquiétudes, vous trouverez un numéro sans frais sur cette feuille.

INSTRUCTION : Donnez au répondant l'enveloppe préaffranchie (adressée à Statistique Canada), le moniteur et la feuille de renseignements. Assurez-vous qu'il ne confond pas l'enveloppe et les pièces du moniteur d'activité avec l'enveloppe et les pièces de l'échantillonneur d'air intérieur.

Informez le répondant qu'on lui téléphonera une première fois pour s'assurer qu'il a commencé à porter le moniteur et une deuxième fois pour lui rappeler de le retourner.

Appuyez sur <1> pour continuer.

AM_END

Composante de l'air intérieur

Échantillonneur d'air intérieur (IAS)

Aperçu :	L'échantillonneur d'air intérieur est administré à une seule personne par ménage. Dans les ménages comportant deux répondants sélectionnés, le bloc IAS est administré au premier répondant qui commence la visite en clinique.
IAS_BEG	<p>Variables externes requises:</p> <p>Variables provenant du fichier de l'échantillon :</p> <p>STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée</p> <p>CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant</p> <p>REPLICID : identificateur à 8 chiffres du répondant pour la répétition</p> <p>IASPCT : pourcentage choisi pour la répétition de la mesure de la qualité de l'air intérieur</p> <p>Variables provenant de l'interface de la clinique :</p> <p>CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique</p> <p>CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique</p> <p>CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique</p> <p>SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique</p> <p>Variables provenant de la coquille de la clinique :</p> <p>DateMailBackF : texte français pour indiquer la date 8 jours après la visite à la clinique</p> <p>Variables provenant de blocs déjà remplis :</p> <p>RespondentName : nom du répondant</p> <p>CON_SEX : sexe du répondant</p> <p>GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant</p> <p>CON_AGE : âge du répondant</p> <p>AM_N32 : le numéro de l'enveloppe préaffranchie</p>
IAS_N11	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si un échantillonneur d'air intérieur est disponible.</p> <p>1 Oui</p> <p>2 Non</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
IAS_D11	
Programmeur :	<p>SI SCS_N12 = 4 ALORS</p> <p> IAS_D11 = EMPTY</p> <p>SINON</p> <p> SI IAS_N11 = RESPONSE et IAS_D11 = EMPTY,</p> <p> Fixez IAS_D11 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)</p> <p>FIN</p>
IAS_C11	<p>Si IAS_N11 = 2, passez à IAS_END.</p> <p>Sinon, passez à IAS_R11.</p>

IAS_R11

Dans le cadre de cette enquête, nous allons évaluer l'air de votre domicile. Pour ce faire, nous aimerions que vous apportiez cet échantillonneur d'air intérieur chez vous et que vous le placiez dans votre salon ou votre salle familiale pour les 7 prochains jours.

Un échantillonneur d'air intérieur est un petit appareil tubulaire qui recueille de l'air provenant de votre domicile. Plus précisément, l'échantillonneur mesurera un certain nombre de substances qui pourraient se trouver dans l'air de votre domicile, comme du benzène, du méthane et de l'éthanol. L'échantillonneur d'air intérieur est assez simple à utiliser.

Il est important pour nous de recueillir cette information parce qu'elle nous permettra d'établir des valeurs de référence nationales concernant la concentration dans l'air intérieur de substances qui pourraient avoir des conséquences sur la santé des Canadiens.

INSTRUCTION : Soulevez l'échantillonneur d'air intérieur pour le montrer.

Appuyer sur <1> pour continuer.

NSP, RF ne sont pas permis.

IAS_Q11

Vous devrez placer l'échantillonneur d'air intérieur chez vous pour les 7 prochains jours et le poster à la fin de la période de 7 jours. Avez-vous des questions avant de continuer?

INSTRUCTION : Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

Si le répondant n'est pas en mesure de poster l'échantillonneur à la fin de la période de 7 jours, il peut le poster quelques jours avant ou après. L'échantillonneur doit être installé pendant au moins 4 jours et jusqu'à un maximum de 9 jours avant d'être retourné. Ne remettez pas l'échantillonneur au répondant si ces conditions ne peuvent être remplies.

1 Appuyez sur <1> pour continuer. (Passez à IAS_R21)

(NSP n'est pas permis)

RF (Passez à IAS_N12)

IAS_N12

INSTRUCTION : Enregistrez la raison pour laquelle le répondant ne veut pas placer un échantillonneur d'air intérieur chez lui pour les 7 prochains jours.

- 1 Fardeau
 - 2 Invasif
 - 3 Absent pendant la période de collecte
 - 4 Inquiet à l'idée de perdre ou d'endommager l'appareil
 - 5 Autre - Précisez (Passez à IAS_S12)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à IAS_END

IAS_S12 (Enregistrez la raison pour laquelle le répondant ne veut pas placer un échantillonneur d'air intérieur chez lui pour les 7 prochains jours.)

INSTRUCTION : Précisez la raison.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à IAS_END

IAS_R21

Dans cette enveloppe préaffranchie, vous trouverez:

Un contenant d'aluminium qui comprend:

- o Un tube doré avec un bouchon blanc non se fermant à pression
- o Un bouchon grillagé en métal gris
- o Un petit crayon

Je vais maintenant lire les instructions détaillées avec vous.

INSTRUCTION : Assurez-vous que l'enveloppe remise au répondant contient toutes les pièces de l'échantillonneur d'air intérieur. Lisez soigneusement chaque point de la feuille de renseignements avec le répondant et faites-en la démonstration.

Appuyer sur < 1 > pour continuer

NSP, RF ne sont pas permis

IAS_N21

INSTRUCTION : Enregistrez si le répondant a pris un échantillonneur d'air intérieur.

- 1 Oui
- 2 Non

(Passez à IAS_N31A)

(NSP, RF ne sont pas permis)

IAS_N22

INSTRUCTION : Enregistrez la raison pour laquelle le répondant n'a pas pris d'échantillonneur d'air intérieur.

- 1 Fardeau
- 2 Invasif
- 3 Absent pendant la période de collecte
- 4 Inquiet à l'idée de perdre ou d'endommager l'appareil
- 5 Autre - Précisez

(Passez à IAS_S22)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à IAS_END

IAS_S22	(Enregistrez la raison pour laquelle le répondant n'a pas pris d'échantillonneur d'air intérieur.) <u>INSTRUCTION</u> : Précisez la raison. <hr/> (80 espaces) (NSP, RF ne sont pas permis) Passez à IAS_END
IAS_N31A	<u>INSTRUCTION</u> : Appuyer sur <1> pour imprimer l'étiquette avec l'ID du répondant pour la clinique. Collez l'étiquette sur le contenant d'aluminium dans lequel se trouve l'échantillonneur d'air intérieur. 1 Imprimer l'étiquette (NSP, RF ne sont pas permis)
IAS_N31B	<u>INSTRUCTION</u> : Pour inscrire le numéro de série de l'échantillonneur d'air intérieur, scannez, sur le contenant d'aluminium, le code à barres qui correspond à l'ID de l'échantillonneur. <hr/> (8 espaces) (NSP, RF ne sont pas permis)
IAS_N31C	<u>INSTRUCTION</u> : Scannez à nouveau, sur le contenant d'aluminium, le code à barres qui correspond à l'ID de l'échantillonneur. <hr/> (8 espaces) (NSP, RF ne sont pas permis)
IAS_N32	<u>INSTRUCTION</u> : Pour inscrire le numéro de l'enveloppe préaffranchie, scannez le code à barres figurant sur l'enveloppe. <hr/> (13 espaces) (NSP, RF ne sont pas permis)

IAS_R71

Le matin du ^DateMailBackF, placez l'échantillonneur dans le contenant d'aluminium, insérez le contenant dans cette enveloppe préaffranchie et déposez ensuite l'enveloppe dans une boîte aux lettres de Postes Canada.

N'oubliez pas de vous référer à la section « Quoi faire à la fin de la période de 7 jours » de la feuille de renseignements.

Si vous avez des questions ou des inquiétudes, vous trouverez un numéro sans frais sur cette feuille.

INSTRUCTION : Donnez au répondant l'enveloppe préaffranchie (adressée à CASSEN Testing Laboratories), le contenant dans lequel se trouve l'échantillonneur et la feuille de renseignements. Assurez-vous qu'il ne confond pas l'enveloppe et les pièces de l'échantillonneur d'air intérieur avec l'enveloppe et les pièces du moniteur d'activité.

Informez le répondant qu'on lui téléphonera une première fois pour s'assurer qu'il a installé l'échantillonneur et une deuxième fois pour lui rappeler de le retourner.
Appuyez sur <1> pour continuer.

NSP, RF ne sont pas permis

IAS_END

Questions sur l'air intérieur (IAQ)

IAQ_BEG

Variables externes requises:

Variables provenant du fichier de l'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

DW_Q01 : type de logement dans lequel le répondant demeure, recueilli lorsque la méthode de l'interview est par téléphone

DW_N02 : type de logement dans lequel le répondant demeure, recueilli lorsque la méthode de l'interview est en personne

DW_S02 : Autre - Précisez, réponse pour le type de logement dans lequel le répondant demeure

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de la coquille de la clinique :

Date1WeekAgoF : texte français pour indiquer la date une semaine avant la visite à la clinique

DateLastMonthF : texte français pour indiquer la date un mois avant la visite à la clinique

Date6MonthsAgoF : texte français pour indiquer la date six mois avant

la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

IAS_N21 : si le répondant a pris ou non un échantillonneur d'air intérieur

IAQ_C01

Si IAS_N21 = 1, passez à IAQ_R01.

Sinon, passez à IAQ_END.

IAQ_R01

Je vais maintenant vous poser quelques questions au sujet de votre domicile et de l'environnement près de votre domicile.

INSTRUCTION : Appuyer sur <1> pour continuer.

IAQ_C02

Si DW_Q01 <> RESPONSE et DW_N02 <> RESPONSE, passez à IAQ_Q03.
Sinon, passez à IAQ_D02A.

IAQ_D02A

Programmeur :

SI DW_Q01 = 10 ALORS

DT_IAQ02TextE = DW_S02

DT_IAQ02TextF = DW_S02

SINON SI DW_N02 = 10 ALORS

DT_IAQ02TextE = DW_S02

DT_IAQ02TextF = DW_S02

FIN

IAQ_D02B

Si DW_Q01 = 1 ou DW_N02 = 1, DT_IAQ02TEXTF = «maison individuelle».

Si DW_Q01 = 2 ou DW_N02 = 2, DT_IAQ02TEXTF = «maison double».

Si DW_Q01 = 3 ou DW_N02 = 3, DT_IAQ02TEXTF = «maison en rangée».

Si DW_Q01 = 4 ou DW_N02 = 4, DT_IAQ02TEXTF = «duplex».

Si DW_Q01 = 5 ou DW_N02 = 5, DT_IAQ02TEXTF = «immeuble

d'appartements de moins de 5 étages».

Si DW_Q01 = 6 ou DW_N02 = 6, DT_IAQ02TEXTF = «immeuble

d'appartements de 5 étages ou plus».

Si DW_Q01 = 7 ou DW_N02 = 7, DT_IAQ02TEXTF = «institution».

Si DW_Q01 = 8 ou DW_N02 = 8, DT_IAQ02TEXTF = «hôtel; maison de
chambres / pension; camp».

Si DW_Q01 = 9 ou DW_N02 = 9, DT_IAQ02TEXTF = «maison mobile».

IAQ_Q02

**L'information enregistrée pendant l'interview à domicile indique que
vous vivez dans un(e) ^DT_IAQ02TEXTF. Est-ce correct?**

1 Oui

(Passez à IAQ_D04)

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

IAQ_Q03

Dans quel type de logement demeurez-vous? Est-ce un(e)... ?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

- 01 Maison individuelle
 - 02 Maison double
 - 03 Maison en rangée
 - 04 Duplex
 - 05 Immeuble d'appartements de moins de 5 étages
 - 06 Immeuble d'appartements de 5 étages ou plus
 - 07 Institution
 - 08 Hôtel; maison de chambres / pensions; camp
 - 09 Maison mobile
 - 10 Autre - Précisez (Passez à IAQ_S03)
- NSP, RF

Passez à IAQ_D04

IAQ_S03

(Dans quel type de logement demeurez-vous? Est-ce un(e)... ?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

IAQ_D04

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :
 IAQ_D04 (type de logement) est fixé en fonction de IAQ_Q02 (confirmation du type de logement à l'occasion de l'interview à domicile) ou de IAQ_Q03 (réponse à la question relative au type de logement pendant la visite en clinique)

Programmeur :

SI IAQ_Q02 = 1
 SI DW_N02 = RESPONSE ALORS
 IAQ_D04 = DW_N02
 SINON
 IAQ_D04 = DW_Q01
 FIN
 SINON
 IAQ_D04 = IAQ_Q03
 FIN

IAQ_Q04

Quel est l'âge de votre logement? A-t-il... ?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant. Si nécessaire dites : Si vous ne connaissez pas l'âge exact, veuillez fournir une estimation.

- 1 Moins de 10 ans
 - 2 De 10 ans à moins de 20 ans
 - 3 De 20 ans à moins de 30 ans
 - 4 De 30 ans à moins de 40 ans
 - 5 De 40 ans à moins de 50 ans
 - 6 De 50 ans ou plus
- NSP, RF

IAQ_Q05

Depuis combien de temps vivez-vous dans votre logement?

INSTRUCTION : Le minimum est 0; le maximum est ^CON_AGE.
Si moins d'un an, inscrivez " 0 ".

|_|_| Ans
(MIN : 0)
(MAX : 79)

NSP, RF

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Une vérification avec rejet permet de s'assurer que l'âge du domicile est toujours supérieur ou égal à la durée pendant laquelle le répondant a vécu dans ce domicile.

IAQ_Q06

En excluant le sous-sol et le garage, quelle est la superficie approximative de votre logement en pieds carrés ou en mètres carrés? Diriez-vous qu'elle est de...?

INSTRUCTION : Lisez les catégories du répondant.

- 1 600 pieds carrés (55 mètres carrés) ou moins
- 2 601 à 1 000 pieds carrés (56 à 95 mètres carrés)
- 3 1 001 à 2 000 pieds carrés (96 à 185 mètres carrés)
- 4 2 001 à 3 000 pieds carrés (186 à 280 mètres carrés)
- 5 3 001 à 4 000 pieds carrés (281 à 371 mètres carrés)
- 6 4 001 pieds carrés (372 mètres carrés) ou plus

NSP, RF

IAQ_Q07

Quel est le système de chauffage principal dans votre logement?

INSTRUCTION : Si le répondant spécifie le système de distribution du chauffage (p. ex., système à l'eau chaude), posez-lui des questions pour déterminer la source première du chauffage (c'est-à-dire les moyens utilisés pour chauffer l'eau tels qu'un appareil de chauffage au mazout ou au gaz).

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Fournaise à l'huile
 - 2 Fournaise au gaz
 - 3 Chauffage électrique
 - 4 Poêle à bois
 - 5 Foyer au bois
 - 6 Foyer au gaz
 - 7 Autre - précisez (Passez à IAQ_S07)
- NSP, RF

IAQ_S07	<p>(Quel est le système de chauffage principal dans votre logement?)</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
IAQ_C11	<p>Si IAQ_D04 = 5, 6 ou 7 (type de logement est un immeuble d'appartements de moins de 5 étages, un immeuble d'appartements de 5 étage ou institution), passez à IAQ_C14. Sinon, passez à IAQ_Q11.</p>
IAQ_Q11	<p>Avez-vous un garage sur votre propriété?</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : N'incluez pas les abris d'autos.</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à IAQ_Q15) (NSP n'est pas permis) RF (Passez à IAQ_Q15)</p>
IAQ_Q12	<p>Est-ce un... ?</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Lisez les catégories au répondant.</p> <p>Si le répondant a plus d'un garage, demandez-lui de répondre en fonction de celui qui se trouve le plus près de son domicile.</p> <p>1 Garage non attenant au domicile 2 Garage attenant au domicile <u>sans</u> porte communicante 3 Garage attenant au domicile <u>avec</u> porte communicante NSP, RF</p>
IAQ_Q13	<p><u>Au cours du dernier mois</u>, c'est-à-dire du ^DateLastMonthF à aujourd'hui, combien de fois a-t-on stationné une voiture, un camion, ou un autre véhicule dans ce garage après l'avoir utilisé?</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Lisez les catégories au répondant.</p> <p>1 Plus de 5 fois par semaine 2 1 à 5 fois par semaine 3 Moins d'une fois par semaine 4 Jamais NSP, RF</p>
IAQ_C14	<p>Si IAQ_D04 > 0 (sans compter NSP, RF) et < 5 (type de logement est une maison individuelle, une maison double, une maison en rangée ou un duplex), passez à IAQ_Q15. Sinon, passez à IAQ_Q14.</p>

IAQ_Q14

Votre immeuble a-t-il l'une des aires de stationnement suivantes?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Un stationnement intérieur ou souterrain
- 2 Un stationnement extérieur ou partiellement fermé
- 3 Ni l'un ni l'autre

NSP, RF

IAQ_Q15

Au cours du dernier mois, c'est-à-dire du ^DateLastMonth^ à aujourd'hui, avez-vous ou quelqu'un d'autre a-t-il senti des gaz d'échappement de voitures, de camions ou d'autres véhicules à l'intérieur de votre domicile?

INSTRUCTION : Ces gaz d'échappement peuvent provenir d'un garage, d'une entrée de cour, d'un stationnement, de la rue, etc.

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à IAQ_Q17)

NSP, RF

(Passez à IAQ_Q17)

IAQ_Q16

Combien de fois a-t-on senti ces gaz d'échappement?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Plus de 5 fois par semaine
- 2 1 à 5 fois par semaine
- 3 Moins d'une fois par semaine

NSP, RF

IAQ_Q17

Au cours du dernier mois, avez-vous fait des rénovations majeures telles que finir le sous-sol, peindre les murs ou les fenêtres, changer les planchers/plafonds ou apporter des améliorations à la cuisine ou à la salle de bains?

INSTRUCTION : Ne pas inclure les rénovations qui ont eu lieu il y a plus d'un mois ou qui auront lieu durant la période de collecte.

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

IAQ_Q18

Au cours du dernier mois, a-t-on installé de la nouvelle moquette (tapis mur à mur) ou des tapis neufs dans votre domicile?

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

IAQ_Q19

Au cours de la dernière semaine, c'est-à-dire du ^Date1WeekAgoF à aujourd'hui, quels produits parmi les suivants avez-vous ou quelqu'un d'autre a-t-il utilisé à l'intérieur de votre domicile? N'incluez pas les produits utilisés dans votre garage ou à l'extérieur de votre domicile.

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Essence ou appareils à essence
 - 02 Kérosène
 - 03 Boules à mites
 - 04 Peinture à l'huile (alkyde)
 - 05 Peinture au latex
 - 06 Décapant
 - 07 Solvant (p.ex. Varsol, diluant)
 - 08 Teinture à bois à l'huile
 - 09 Teinture à bois au latex
 - 10 Chandelles
 - 11 Peinture, type inconnu
 - 12 Teinture à bois, type inconnu
 - 13 Aucun
- NSP, RF

Texte d'aide :

Les produits suivants **devraient être** inclus dans les catégories de réponse correspondantes :

01 Essence ou appareils à essence : appareils fonctionnant avec de l'essence à briquet

05 Peinture au latex : peinture à base d'eau

10 Chandelles : chandelles sur un gâteau de fête

11 Peinture, type inconnu : peinture acrylique

Les produits suivants **ne devraient pas** être inclus dans les catégories de réponse correspondantes :

- Peinture au doigt pour enfants
- Dissolvant pour vernis à ongles
- Encens

IAQ_Q20

Au cours d'une journée type de la dernière semaine, avez-vous normalement ouvert les fenêtres ou les portes pour faire entrer l'air frais dans votre domicile?

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

IAQ_Q21

Au cours des 6 derniers mois, c'est-à-dire du ^Date6MonthsAgoF à aujourd'hui, combien de fois avez-vous ou quelqu'un d'autre de votre domicile a-t-il rapporté à la maison un vêtement ou tout autre article de chez le nettoyeur?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Plus d'une fois par semaine
 - 2 Environ une fois par semaine
 - 3 Moins d'une fois par semaine
 - 4 Jamais
- NSP, RF

IAQ_END

POUR INFORMATION SEULEMENT

Composante de la fraction de monoxyde d'azote expirée

Introduction de la composante de fraction de monoxyde d'azote expirée (NOI)

NOI_BEG	<p>Variables provenant du fichier de l'échantillon :</p> <p>STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée</p> <p>CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant</p> <p>Variables provenant de l'interface de la clinique :</p> <p>CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique</p> <p>CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique</p> <p>CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique</p> <p>SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique</p> <p>Variables provenant de blocs déjà remplis :</p> <p>RespondentName : nom du répondant</p> <p>GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant</p> <p>CON_AGE : âge du répondant</p> <p>SCS_N12 : type de visite (3=visite à clinique; 4= visite à domicile)</p>
NOI_N01	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur < 1 > pour enregistrer l'information du capteur.</p> <p>1 Enregistrez l'information du capteur (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Programmeur :	<i>TestsRemaining_beg = Valeur à TestsRemaining</i>
NOI_C01	Si TestsRemaining_beg = Empty, passez à NOI_N05A. Sinon, passez à NOI_E05B.
NOI_N05A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez le nombre de tests restants sur le capteur.</p> <p> _ _ _ (MIN : 0) (MAX : 300)</p> <p>NSP (RF n'est pas permis)</p>
Programmeur :	<i>TestsRemaining_beg = NOI_N05A</i>

NOI_N05B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez le nombre de tests restants sur le capteur.</p> <p> _ _ _ _ (MIN : 0) (MAX : 300)</p> <p>NSP (RF n'est pas permis) (Passez à NOI_END)</p>
NOI_C05C	<p>Si NOI_N01 = 1 and SensorID = EMPTY, passez à NOI_D05. Sinon, passez à NOI_C06.</p>
NOI_D05	<p>Sans Objet</p>
Programmeur :	<p><i>SensorID = Valeur à SensorID</i></p>
NOI_C06	<p>Si SensorID = Empty, passez à NOI_N06A. Sinon, passez à NOI_R07.</p>
NOI_N06A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Pour enregistrer le numéro de série du capteur, scannez le code à barres du capteur situé au bas du dispositif.</p> <hr/> <p>(13 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
NOI_N06B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Scannez de nouveau le code à barres du capteur situé au bas du dispositif.</p> <hr/> <p>(13 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
NOI_R07	<p>Maintenant nous allons vous faire passer un test respiratoire pour mesurer le niveau d'inflammation de vos voies respiratoires.</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
NOI_D07	<p>Programmeur :</p> <p><i>Si SCS_N12 = 4 ALORS NOI_D07 = EMPTY SINON Si NOI_R07 = RESPONSE et NOI_D07 = EMPTY, Fixez NOI_D07 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS) FIN</i></p>

NOI_Q08

Ce test se compose de quelques étapes faciles :

1. Tout d'abord, vous devrez expirer lentement et complètement à côté de l'embout buccal.
2. Ensuite, vous mettrez cet embout buccal dans votre bouche en vous assurant de serrer vos lèvres autour de manière à ce qu'il n'y ait aucune fuite d'air.
3. Puis, vous inspirerez lentement et profondément par l'embout buccal.
4. Lorsque vos poumons seront remplis d'air, expirez à un rythme soutenu dans l'appareil jusqu'à ce que je vous dise d'arrêter, ce qui prendra environ 10 secondes. Encore une fois, assurez vous de garder vos lèvres bien serrées autour de l'embout buccal.
5. Lorsque vous commencerez à expirer l'air dans l'appareil, vous ressentirez une certaine résistance; votre souffle ne sera enregistré qu'à partir du moment où vous entendrez un déclic.

INSTRUCTION :

- Montrez le dispositif au répondant.
- Faites une démonstration complète du test du début jusqu'à la fin, de la manière la plus réaliste possible.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
NSP, RF

(Passez à NOI_END)

NOI_R09

Les résultats de ce test dépendent beaucoup de la vitesse à laquelle vous soufflez dans l'appareil. Pour vous aider à souffler à la vitesse voulue, il se peut que je vous dise de souffler plus vite ou plus lentement. Comme l'appareil est très sensible, il est important de n'ajuster que légèrement la vitesse de votre souffle durant la prise de la mesure.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

NOI_R10

Nous répéterons ce test quelques fois pour nous assurer d'enregistrer votre meilleur effort.

Avez-vous des questions avant de commencer?

INSTRUCTION : Répondez à toute question de façon aussi détaillée que possible.

Appuyez sur <1> pour continuer.

NOI_END

Mesure de la fraction de monoxyde d'azote expirée (NOM)

NOM_BEG

Variables externes requises :

Variables prises du fichier échantillon :

STAND : nom de la ville/village où la clinique est située

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

NOI_N05A : nombre de tests qui restent dans le capteur

NOI_Q08 : explication du test FENO

SCS_N12 : type de visite (=3 visite à clinique; =4 visite à domicile)

NOM_C01

Si NOI_N05A or NOI_Q08 = NSP, passez à NOM_N60

Sinon, Si NOI_Q08 = RF, passez à NOM_END.

Sinon, passez à NOM_R02.

NOM_R02

Veillez vous asseoir bien droit(e) sur la chaise et garder vos pieds à plat sur le sol.

INSTRUCTION : Assurez-vous que le répondant ne boive rien (incluant de l'eau) avant que le test soit terminé.

Administrez le test et donnez vos commentaires après chaque essai.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Jusqu'à dix tentatives sont effectuées pour obtenir deux résultats reproductibles de la mesure FENO. Dès que deux résultats reproductibles ont été obtenus, la mesure est terminée. Si après quatre tests réalisés aucun résultat reproductible n'a été obtenu, la mesure est terminée.

NOM_B03	Appelez le bloc NOA (Essais de la fraction de monoxyde d'azote expirée)
Programmeur :	<p>Le bloc NOA peut être appelé à NOM_B03, NOM_B13, NOM_B23 et NOM_B33 jusqu'à un maximum total de 10 instances durant le bloc NOM. Quand la dixième instance est atteinte, fixez FLGTEN = 1.</p> <p>Si instance 1: Passez DT_Noaf = "premier" comme paramètre Si instance 2: Passez DT_Noaf = "deuxième" comme paramètre Si instance 3: Passez DT_Noaf = "troisième" comme paramètre Si instance 4: Passez DT_Noaf = "quatrième" comme paramètre Si instance 5: Passez DT_Noaf = "cinquième" comme paramètre Si instance 6: Passez DT_Noaf = "sixième" comme paramètre Si instance 7: Passez DT_Noaf = "septième" comme paramètre Si instance 8: Passez DT_Noaf = "huitième" comme paramètre Si instance 9: Passez DT_Noaf = "neuvième" comme paramètre Si instance 10: Passez DT_Noaf = "dixième" comme paramètre</p>
NOM_C04	<p>Si NOM_B03.NOA_N01 = NSP, passez à NOM_N60. Sinon, si NOM_B03.NOA_N01 = RF ou (NOM_B03.NOA_N01 = 2 et FLGTEN = 1), passez à NOM_C61. Sinon, si NOM_B03.NOA_N01 = 2, passez à NOM_B03. Sinon, passez à NOM_N04.</p>
NOM_N04	<p>INSTRUCTION : Enregistrez comment les données seront inscrites.</p> <p>1 Électroniquement 2 Données électroniques entrées manuellement</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis) (Passez à NOM_B06)</p>
NOM_N05	<p>INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour sauvegarder le résultat dans Blaise.</p> <p>1 Sauvegardez la mesure (NSP, RF ne sont pas permis)</p> <p>Passez à NOM_N07</p>
NOM_B06	Appelez le bloc NOR
NOM_N07	<p>INSTRUCTION : La valeur dans Blaise correspond-elle au résultat affiché sur le dispositif?</p> <p>1 Oui 2 Non</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis) (Passez à NOM_N04)</p>
NOM_C07	<p>Si FLGTEN = 1, passez à NOM_C61. Sinon, passez à NOM_B13.</p>
Type de contenu :	<p>NOTE AUX UTILISATEURS :</p> <p>Si dix tentatives de la mesure FENO ont été réalisées FLGTEN = 1, autrement FLGTEN = EMPTY.</p>

NOM_B13	Appelez le bloc NOA (Essais de la fraction de monoxyde d'azote expirée)
Programmeur :	<p><i>Le bloc NOA peut être appelé à NOM_B03, NOM_B13, NOM_B23 et NOM_B33 jusqu'à un maximum total de 10 instances durant le bloc NOM. Quand la dixième instance est atteinte, fixez FLGTEN = 1.</i></p> <p><i>Si instance 1: Passez DT_Noaf = "premier" comme paramètre</i> <i>Si instance 2: Passez DT_Noaf = "deuxième" comme paramètre</i> <i>Si instance 3: Passez DT_Noaf = "troisième" comme paramètre</i> <i>Si instance 4: Passez DT_Noaf = "quatrième" comme paramètre</i> <i>Si instance 5: Passez DT_Noaf = "cinquième" comme paramètre</i> <i>Si instance 6: Passez DT_Noaf = "sixième" comme paramètre</i> <i>Si instance 7: Passez DT_Noaf = "septième" comme paramètre</i> <i>Si instance 8: Passez DT_Noaf = "huitième" comme paramètre</i> <i>Si instance 9: Passez DT_Noaf = "neuvième" comme paramètre</i> <i>Si instance 10: Passez DT_Noaf = "dixième" comme paramètre</i></p>
NOM_C14	<p>Si NOM_B13.NOA_N01 = NSP, passez à NOM_N60. Sinon si NOM_B13.NOA_N01 = RF ou (NOM_B13.NOA_N01 = 2 et FLGTEN = 1), passez à NOM_C61. Sinon si NOM_B13.NOA_N01 = 2, passez à NOM_B13. Sinon, passez à NOM_N14.</p>
NOM_N14	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez comment les données seront inscrites.</p> <p>1 Électroniquement 2 Données électroniques entrées manuellement</p> <p>(Passez à NOM_B16)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
NOM_N15	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour sauvegarder le résultat dans Blaise.</p> <p>1 Sauvegardez la mesure (NSP, RF ne sont pas permis)</p> <p>Passez à NOM_N17</p>
NOM_B16	Appelez le bloc NOR.
NOM_N17	<p><u>INSTRUCTION</u> : La dernière valeur dans Blaise correspond-elle au résultat affiché sur le dispositif?</p> <p>1 Oui 2 Non</p> <p>(Passez à NOM_N14)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Type de contenu :	<p><i>NOTE AUX UTILISATEURS :</i> <i>Si deux résultats reproductibles sont obtenus (l'écart entre eux est d'au plus 10 %), alors la mesure est terminée, autrement passer à NOM_B23.</i></p>
NOM_C17	<p>Si FLGTEN=1, passez à NOM_C61. Sinon, passez à NOM_C18.</p>
NOM_C18	<p>Si (NOM_B06.DV_N05A = NOM_B16.DV_N05A) et (NOM_B06.DV_N05A <> "> 300"), passez à NOM_C61. Sinon, passez à NOM_C19.</p>

NOM_C19	Si NOM_B06.DV_N05A ou NOM_B16.DV_N05A = ("> 300" ou "< 5"), passez à NOM_B23. Sinon, passez à NOM_C20.
NOM_C20	Si (NOM_B06.DV_N05A >= 30) et (NOM_B16.DV_N05A >= 30), passez à NOM_D21. Sinon, passez à NOM_D22.
NOM_D21	
Programmeur :	Fixez DV_RATIO1 = le ratio calculé de NOM_B06.DV_N05A et NOM_B16.DV_N05A (plus élevé/plus faible). Divisez le plus élevé de (NOM_B06.DV_N05A et NOM_B16.DV_N05A) par le plus faible de (NOM_B06.DV_N05A et NOM_B16.DV_N05A).
NOM_C21	Si DV_RATIO1 <= 1.10, passez à NOM_C61. Sinon, passez à NOM_B23.
NOM_D22	
Programmeur :	Fixez DV_Difference1 = (NOM_B06.DV_N05A - NOM_B16.DV_N05A)
NOM_C22	Si -3 <= DV_Difference1 <= 3, passez à NOM_C61. Sinon, passez à NOM_B23.
NOM_B23	Appelez le bloc NOA (Essais de la fraction de monoxyde d'azote expirée)
Programmeur :	Le bloc NOA peut être appelé à NOM_B03, NOM_B13, NOM_B23 et NOM_B33 jusqu'à un maximum total de 10 instances durant le bloc NOM. Quand la dixième instance est atteinte, fixez FLGTEN = 1. Si instance 1: Passez DT_Noaf = "premier" comme paramètre Si instance 2: Passez DT_Noaf = "deuxième" comme paramètre Si instance 3: Passez DT_Noaf = "troisième" comme paramètre Si instance 4: Passez DT_Noaf = "quatrième" comme paramètre Si instance 5: Passez DT_Noaf = "cinquième" comme paramètre Si instance 6: Passez DT_Noaf = "sixième" comme paramètre Si instance 7: Passez DT_Noaf = "septième" comme paramètre Si instance 8: Passez DT_Noaf = "huitième" comme paramètre Si instance 9: Passez DT_Noaf = "neuvième" comme paramètre Si instance 10: Passez DT_Noaf = "dixième" comme paramètre
NOM_C24	Si NOM_B23.NOA_N01 = NSP, passez à NOM_N60. Sinon si NOM_B23.NOA_N01 = RF ou (NOM_B23.NOA_N01 = 2 et FLGTEN = 1), passez à NOM_C61. Sinon si NOM_B23.NOA_N01 = 2, passez à NOM_B23. Sinon, passez à NOM_N24.
NOM_N24	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez comment les données seront inscrites. 1 Électroniquement 2 Données électroniques entrées manuellement (Passez à NOM_B26) (NSP, RF ne sont pas permis)

NOM_N25	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour sauvegarder le résultat dans Blaise.</p> <p>1 Sauvegardez la mesure (NSP, RF ne sont pas permis)</p> <p>Passez à NOM_N27</p>
NOM_B26	<p>Appelez le bloc NOR</p>
NOM_N27	<p><u>INSTRUCTION</u> : La dernière valeur dans Blaise correspond-elle au résultat affiché sur le dispositif?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à NOM_N24) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
NOM_C27	<p>Si FLGTEN = 1, passez à NOM_C61. Sinon, passez à NOM_C28.</p>
Type de contenu :	<p><i>NOTE AUX UTILISATEURS :</i> <i>Si deux des trois résultats sont reproductibles (l'écart entre deux résultats est d'au plus 10 %) alors la mesure FENO est terminée, autrement passer à NOM_B33.</i></p>
NOM_C28	<p>Si NOM_B26.DV_N05A = "< 5" ou NOM_B26.DV_N05A = "> 300", passez à NOM_B33 Sinon si [(NOM_B06.DV_N05A = "> 300" ou NOM_B06.DV_N05A = "< 5") et (NOM_B16.DV_N05A = "> 300" ou NOM_B16.DV_N05A = "< 5")], passez à NOM_B33. Sinon, passez à NOM_D29.</p>
NOM_D29	<p>Si NOM_B06.DV_N05A <> "> 300" et NOM_B06.DV_N05A <> "< 5" et NOM_B06.DV_N05A >= 30 et NOM_B26.DV_N05A >= 30, DV_RATIO2 = le ratio calculé de NOM_B26.DV_N05A et NOM_B06.DV_N05A (plus grand résultat / plus petit résultat). Sinon, DV_RATIO2 = 99 Si NOM_B16.DV_N05A <> "> 300" et NOM_B16.DV_N05A <> "< 5" et NOM_B16.DV_N05A >= 30 et NOM_B26.DV_N05A >= 30, DV_RATIO3 = le ratio calculé de NOM_B26.DV_N05A et NOM_B16.DV_N05A (plus grand résultat/plus petit résultat). Sinon, DV_RATIO3 = 99</p>
NOM_C30	<p>Si DV_RATIO2 <= 1.10 or DV_RATIO3 <= 1.10, passez à NOM_C61. Sinon, passez à NOM_D31.</p>
NOM_D31	<p>Si (NOM_B06.DV_N05A <> "> 300" et NOM_B06.DV_N05A <> "< 5") et (NOM_B06.DV_N05A < 30 ou NOM_B26.DV_N05A < 30), DV_DIFFERENCE2 = NOM_B26.DV_N05A - NOM_B06.DV_N05A. Sinon, DV_DIFFERENCE2 = 99 Si (NOM_B16.DV_N05A <> "> 300" et NOM_B16.DV_N05A <> "< 5") et (NOM_B16.DV_N05A < 30 ou NOM_B26.DV_N05A < 30), DV_DIFFERENCE3 = NOM_B26.DV_N05A - NOM_B16.DV_N05A Sinon, DV_DIFFERENCE3 = 99</p>

NOM_C32	Si -3 <= DV_Difference2 <=3 ou -3<= DV_Difference3 <= 3, passez à NOM_C61. Sinon, passez à NOM_B33.
NOM_B33	Appelez le bloc NOA
Programmeur :	<i>Le bloc NOA peut être appelé à NOM_B03, NOM_B13, NOM_B23 et NOM_B33 jusqu'à un maximum total de 10 instances durant le bloc NOM. Quand la dixième instance est atteinte, fixez FLGTEN = 1.</i> <i>Si instance 1: Passez DT_Noaf = "premier" comme paramètre Si instance 2: Passez DT_Noaf = "deuxième" comme paramètre Si instance 3: Passez DT_Noaf = "troisième" comme paramètre Si instance 4: Passez DT_Noaf = "quatrième" comme paramètre Si instance 5: Passez DT_Noaf = "cinquième" comme paramètre Si instance 6: Passez DT_Noaf = "sixième" comme paramètre Si instance 7: Passez DT_Noaf = "septième" comme paramètre Si instance 8: Passez DT_Noaf = "huitième" comme paramètre Si instance 9: Passez DT_Noaf = "neuvième" comme paramètre Si instance 10: Passez DT_Noaf = "dixième" comme paramètre</i>
NOM_C34	Si NOM_B33.NOA_N01 = NSP, passez à NOM_N60. Sinon si NOM_B33.NOA_N01 = RF ou (NOM_B33.NOA_N01 = 2 et FLGTEN = 1), passez à NOM_C61. Sinon si NOM_B33.NOA_N01 = 2, passez à NOM_B33. Sinon, passez à NOM_N34.
NOM_N34	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez comment les données seront inscrites. 1 Électroniquement 2 Données électroniques entrées manuellement (Passez à NOM_B36) (NSP, RF ne sont pas permis)
NOM_N35	<u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour sauvegarder le résultat dans Blaise 1 Sauvegardez la mesure (NSP, RF ne sont pas permis) Passez à NOM_N37
NOM_B36	Appelez le bloc NOR
NOM_N37	<u>INSTRUCTION</u> : La dernière valeur dans Blaise correspond-elle au résultat affiché sur le dispositif? 1 Oui 2 Non (Passez à NOM_N34) (NSP, RF ne sont pas permis) Passez à NOM_C61

NOM_N60	<p><u>INSTRUCTION</u> : Pourquoi la composante n'a pas été entièrement complétée?</p> <p>01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé</p> <p>02 Répondant ne peut pas comprendre la technique / Spécialiste des mesures de la santé incapable d'adapter les instructions</p> <p>04 Problème d'appareil / problème technique</p> <p>05 État mental du répondant</p> <p>16 Manque de temps</p> <p>20 Autre - Précisez (Passez à NOM_S60)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p> <p>Passez à NOM_C61</p>
NOM_S60	<p>(Pourquoi la composante n'a pas été entièrement complétée?)</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
NOM_C61	<p>Si NOM_N17 = RESPONSE, passez à NOM_N61.</p> <p>Sinon, passez à NOM_N61.</p>
NOM_N61	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur < 1 > pour enregistrer l'information du capteur.</p> <p>1 Enregistrez l'information du capteur</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Programmeur :	<p><i>TestsRemaining_end = Valeur à TestsRemaining</i></p>
NOM_C62	<p>Si TestsRemaining_end = Empty, passez à NOM_N62A.</p> <p>Sinon, passez à NOM_E62B.</p>
NOM_N62A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez le nombre de tests restants sur le capteur.</p> <p> _ _ _ </p> <p>(MIN : 0)</p> <p>(MAX : 300)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>

NOM_N62B INSTRUCTION : Enregistrez de nouveau le nombre de tests restants sur le capteur.

|_|_|_|
(MIN : 0)
(MAX : 300)

(NSP, RF ne sont pas permis)

NOM_END

Essais de la fraction de monoxyde d'azote expirée (NOA)

NOA_BEG

Importer les variables suivantes :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

NOA_N01

INSTRUCTION : Est-ce que le ^DT_NOAE essai a été réussi?

1 Oui (Passez à NOA_END)

2 Non

NSP, RF (Passez à NOA_END)

NOA_C02

Si ErrorCode = EMPTY, passez à NOA_N04.

Sinon, passez à NOA_N03.

NOA_N03

INSTRUCTION : Ce code d'erreur a été généré durant le dernier essai :

^DT_ERRORCODE

Est-ce que ce code d'erreur concorde avec le code d'erreur affiché sur le dispositif?

- 1 Oui (Passez à NOA_END)
 - 2 Non (Passez à NOA_N04)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

NOA_N04

INSTRUCTION : Quel code d'erreur indique que l'essai n'a pas été réussi?

- 10 A10 - Expiration trop forte
 - 11 A11 - Expiration trop faible
 - 12 A12 - Aucune expiration détectée
 - 13 A13 - Respiration prématurée
 - 20 A20 - Vérification de la température ambiante
 - 21 A21 ou A23 - Source d'interférence (téléphone cellulaire, etc.)
 - 31 A31 - Branchement au câble USB
 - 50 Autre - Précisez (Passez à NOA_S04)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

ErrorCode = NOA_N04

NOA_S04

(Quel code d'erreur indique que l'essai n'a pas été réussi?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

ErrorCode = NOA_NO4 (NOA_S04)

NOA_END

Enregistrement de la fraction de monoxyde d'azote expirée (NOR)

NOR_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier de l'échantillon:

STAND: nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID: identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique:

CurrentYear: année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth: mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay: jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF: texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis:

RespondentName: nom du répondant

GenderF: texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE: âge du répondant

NOR_N01

INSTRUCTION : Enregistrez le résultat en parties par milliard.

Choisissez une réponse seulement.

1 < 5 ppb (Passez à NOR_D10)

2 5 à 300 ppb

3 > 300 ppb (Passez à NOR_D10)

(NSP, RF ne sont pas permis)

NOR_N05A

INSTRUCTION : Enregistrez le résultat en parties par milliard, tel qu'il est affiché sur le dispositif.

|_|_|_| ppb

(MIN : 5)

(MAX : 300)

(NSP, RF ne sont pas permis)

NOR_N05B

INSTRUCTION : Enregistrez de nouveau le résultat en parties par milliard, tel qu'il est affiché sur le dispositif.

|_|_|_| ppb

(MIN : 5)

(MAX : 300)

(NSP, RF ne sont pas permis)

NOR_D10

Si NOR_N01 =1, DV_N05A = "< 5"

Si NOR_N01=3, DV_N05A = "> 300"

Sinon, DV_N05A = "NOR_N05A"

NOR_END

Composante de spirométrie (SPM)

SPM_BEG

Variables externes requises :

Variables prises du fichier échantillon :

STAND : nom de la ville/village où la clinique est située

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

AMB_Q01 : si l'origine raciale du répondant est autochtone

PGMQ01A : si l'origine raciale du répondant est blanche

PGMQ01B : si l'origine raciale du répondant est sud-asiatique

PGMQ01C : si l'origine raciale du répondant est chinoise

PGMQ01D : si l'origine raciale du répondant est noire

PGMQ01E : si l'origine raciale du répondant est philippine

PGMQ01F : si l'origine raciale du répondant est latino-américaine

PGMQ01G : si l'origine raciale du répondant est arabe

PGMQ01H : si l'origine raciale du répondant est asiatique du sud-est

PGMQ01I : si l'origine raciale du répondant est asiatique occidentale

PGMQ01J : si l'origine raciale du répondant est coréenne

PGMQ01K : si l'origine raciale du répondant est japonaise

PGMQ01L : si l'origine raciale du répondant est autre

PG_S01

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentFirstName : prénom du répondant

RespondentLastName : nom de famille du répondant

RespondentName : nom du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_DDN : date de naissance du répondant (en forme de YYYYMMDD)

CON_AGE : âge du répondant

HWM_D11 : taille du répondant en pouces

SCS_N12 : type de visite (3=visite à clinique; 4= visite à domicile)

SPM_D011

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Si la date de naissance du répondant n'est pas disponible, elle sera estimée en soustrayant l'âge du répondant de l'année courante (en utilisant le 1er janvier comme date de référence).

SPM_Q021

Maintenant, nous allons faire un test pour mesurer votre fonction respiratoire. Les résultats de ce test dépendent grandement de votre effort. Il est donc important de vous donner à 100 % pour avoir de bons résultats.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
(NSP n'est pas permis)
RF (Passez à SPM_END)

SPM_D021

Programmeur :

SI SCS_N12 = 4 ALORS
SPM_D021 = EMPTY
SINON
SI SPM_Q021 = 1 ou RF et SPM_D021 = EMPTY,
Fixez SPM_D021 = Heure actuelle (dans le format hh:mm:ss)
FIN

SPM_R022

Pour préparer le test, je dois entrer de l'information dans l'ordinateur.
Ça prendra seulement quelques minutes.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

SPM_D022A

Si AMB_Q01 = 1, DT_RBF1 = «autochtone».
Si PG_Q01A = 1, DT_RBF2 = «blanche».
Si PG_Q01B = 1, DT_RBF3 = «sud-asiatique».
Si PG_Q01C = 1, DT_RBF4 = «chinoise».
Si PG_Q01D = 1, DT_RBF5 = «noire».
Si PG_Q01E = 1, DT_RBF6 = «philippine».
Si PG_Q01F = 1, DT_RBF7 = «latino-américaine».
Si PG_Q01G = 1, DT_RBF8 = «arabe».
Si PG_Q01H = 1, DT_RBF9 = «asiatique du sud-est».
Si PG_Q01I = 1, DT_RBF10 = «asiatique occidentale».
Si PG_Q01J = 1, DT_RBF11 = «coréenne».
Si PG_Q01K = 1, DT_RBF12 = «japonaise».
Si PG_Q01L = 1, DT_RBF13 = «^PG_S01».

SPM_D022B

Programmeur :

DT_SPM022TextF = DT_RBF1 + DT_RBF2 + DT_RBF3 + DT_RBF4 + DT_RBF5 + DT_RBF6 +
DT_RBF7 + DT_RBF8 + DT_RBF9 + DT_RBF10 + DT_RBF11 + DT_RBF12 + DT_RBF13 (séparés
par des barres obliques)

SPM_D022C

Si AMB_Q01=1 ou PG_Q01A=1 ou PG_Q01G=1, DT_RACEWF = «Blanc».
Si PG_Q01D=1, DT_RACEBF = «Noir».
Si PG_Q01F=1, DT_RACEHF = «Hispanique».
Si PG_Q01B=1 ou PG_Q01C=1 ou PG_Q01E=1 ou PG_Q01H=1 ou
PG_Q01I=1 ou PG_Q01J=1 ou PG_Q01K=1, DT_RACEAF = «Asiatique».
Si PG_Q01L=1, DT_RACEOF = «Autre».

Programmeur :

DT_RACEADJF = [Blanc] ou [Noir] ou [Hispanique] ou [Asiatique] ou [Autre]

SPM_D022D	<p>Si DT_RACEADJF = plus d'une catégorie d'ajustement racial, DT_PGTEXT1F = « soit ». Sinon, DT_PGTEXT1F = «EMPTY».</p> <p>Si DT_RACEADJF = plus d'une catégorie d'ajustement racial, DT_PGTEXT2F = « en vous basant sur la morphologie du répondant ». Sinon, DT_PGTEXT2F = «EMPTY».</p>
SPM_N022	<p>INSTRUCTION : L'origine raciale déclarée par le répondant au cours de l'interview à domicile est ^DT_SPM022TEXTF. D'après cette information, vous devriez choisir [soit/EMPTY] ^DT_RACEADJF comme catégorie d'ajustement racial [en vous basant sur la morphologie du répondant/EMPTY].</p> <p>Enregistrez la catégorie d'ajustement racial appropriée pour le répondant.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Blanc 2 Noir 3 Hispanique 4 Asiatique 5 Autre <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p> <p>Passez à SPM_D023</p>
Type de contenu :	<p>NOTE AUX UTILISATEURS : En utilisant l'information recueillie à l'occasion de l'interview à domicile, le spécialiste des mesures de la santé (SMS) sélectionne un ajustement racial. Si plusieurs ajustements raciaux sont possibles, le SMS fait une sélection en fonction de la morphologie du répondant.</p>
SPM_C022	<p>Si Edit = Supprimer, passez à SPM_N022B. Sinon, passez à SPM_D023.</p>
Type de contenu :	<p>NOTE AUX UTILISATEURS : Si un ajustement racial différent de celui proposé à SPM_N022 est sélectionné, alors passer à SPM_022B. Autrement, passer à SPM_D023.</p>
SPM_N022B	<p>INSTRUCTION : Pourquoi est-ce que ^SPM_N022 a été sélectionnée comme catégorie d'ajustement racial?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 La morphologie du répondant ne correspond pas à la catégorie d'ajustement racial 2 Aucune origine raciale déclarée au cours de l'interview à domicile 3 L'origine raciale déclarée au cours de l'interview à domicile est incomplète ou incorrecte 4 Autre - Précisez (Passez à SPM_S022B) <p>NSP, RF</p> <p>Passez à SPM_D023</p>

SPM_S022B

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

SPM_D023

Si CON_SEX = 1, DT_SPM_SEX = «M».

Si CON_SEX = 2, DT_SPM_SEX = «F».

SPM_N023

INSTRUCTION : Vérifiez les données à transmettre au logiciel de spirométrie.

Appuyez sur <1> pour transmettre les données.

1 Transmettre les données

(NSP, RF ne sont pas permis)

SPM_D024

Programmeur :

```
SI CON_AGE < 8 ALORS
  SPM024Text1 = « Corey 1976 »
  SI SPM_N022 = 1 ALORS
    SPM024Text2 = « W H U »
  SINON SI SPM_N022 = 2 ALORS
    SPM024Text2 = « B A »
  SINON SI SPM_N022 = 3 ALORS
    SPM024Text2 = « W H U »
  SINON SI SPM_N022 = 4 ALORS
    SPM024Text2 = « B A »
  SINON
    SPM024Text2 = « W H U »
  ENDIF
SINON
  SPM024Text1 = « Hankinson (NHANES III) »
  SI SPM_N022 = 1 ALORS
    SPM024Text2 = « Caucasian »
  SINON SI SPM_N022 = 2 ALORS
    SPM024Text2 = « African-American »
  SINON SI SPM_N022 = 3 ALORS
    SPM024Text2 = « Mexican-American »
  SINON SI SPM_N022 = 4 ALORS
    SPM024Text2 = « Other - Asian »
  SINON
    SPM024Text2 = « Other - Unknown »
  FIN
FIN
```

SPM_R024

INSTRUCTION : Ouvrez le logiciel KoKo.

Suivez les instructions pour importer et récupérer l'information du répondant.

Sur l'écran d'information sur le patient de KoKo, choisissez « ^SPM024Text1 » comme « Predicteds » et « ^SPM024Text2 » comme « Ethnic Group ».

Appuyez sur <1> pour continuer.

SPM_Q031

Pendant le test, vous allez porter ce pince-nez et placer cet embout dans votre bouche. Vos lèvres et vos dents vont devoir être bien serrées autour de l'embout pour éviter que l'air s'échappe. Une fois que vous aurez l'embout dans la bouche, vous allez suivre quelques étapes.

1. Premièrement, vous allez respirer normalement.
2. Ensuite, je vais vous demander de prendre une grande inspiration. Je veux que vous remplissiez vos poumons avec le plus d'air possible et le plus rapidement possible.
3. Aussitôt que vous aurez rempli vos poumons, je vais vous demander de souffler le plus rapidement, le plus fort et le plus longtemps possible. Je ne veux pas que vous reteniez votre souffle; vous devez expirer le plus vite possible.
4. Ensuite, je vais vous demander de continuer à souffler, encore, encore, encore. Même si vous pensez avoir expiré tout l'air de vos poumons, continuez à souffler parce qu'il y en a peut-être encore un peu et nous voulons que tout l'air soit expiré.
5. Une fois que vous aurez expiré tout l'air de vos poumons, je vais vous demander, encore une fois, de prendre une grande inspiration.
6. Finalement, vous pourrez enlever l'embout de votre bouche ainsi que le pince-nez.

INSTRUCTION : Démontrez le test au début à la fin de façon aussi réaliste que possible.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
(NSP n'est pas permis)
RF

(Passez à SPM_END)

SPM_Q032

Je vais vous dire exactement quoi faire et quand le faire. Tout ce que vous avez à faire est d'écouter mes instructions et de vous donner à fond.

Nous allons répéter le test quelques fois pour nous assurer que vous avez fourni un effort maximal.

Avez-vous des questions avant de commencer le test?

INSTRUCTION : Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
(NSP n'est pas permis)
RF

(Passez à SPM_END)

SPM_Q033	<p>Veillez vous asseoir bien droit sur la chaise et garder vos pieds à plat sur le plancher.</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.</p> <p>1 Continuer (NSP n'est pas permis) RF (Passez à SPM_END)</p>
SPM_R033	<p><u>INSTRUCTION</u> : Commentaires habituels</p> <p>1. « Prenez quelques respirations normales. » 2. « Grande inspiration! » 3. « Soufflez! » 4. « Continuez à souffler, encore, encore, encore... » 5. « Grande inspiration! »</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Allez au logiciel KoKo.</p> <p>Suivez les instructions pour effectuer le test.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
SPM_R100	<p><u>INSTRUCTION</u> : Assurez-vous que les résultats du test de spirométrie ont été sauvegardés dans le logiciel KoKo et que le fichier .SER a été transféré du logiciel KoKo au serveur de la clinique.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
SPM_N800	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez le nombre d'essais qui ont été faits <u>et sauvegardés</u>.</p> <p>1 0 2 1 ou 2 3 3 ou plus (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SPM_C800	<p>Si SPM_N800 = 1 ou 2, passez à SPM_N901. Sinon, passez à SPM_N900.</p>
SPM_N900	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si ce test satisfait aux critères de l'American Thoracic Society (ATS).</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SPM_C900	<p>Si SPM_N900 = RESPONSE, passez à SPM_END. Sinon, passez à SPM_N901.</p>

SPM_N901

INSTRUCTION : Pourquoi n'a-t-on pas complété la composante?

- 1 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé
 - 2 Répondant ne peut pas comprendre la technique / Spécialiste des mesures de la santé incapable d'adapter les instructions
 - 3 Répondant refuse de continuer
 - 4 Problème d'appareil / problème technique
 - 5 État mental du répondant
 - 6 Autre - Précisez (Passez à SPM_S901)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à SPM_END

SPM_S901

(Pourquoi n'a-t-on pas complété la composante?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

SPM_END

Composante d'audition

Mesure d'otoscopie (OTM)

OTM_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

HER_Q40 : si le répondant a ou non une infection ou une douleur aiguë

HER_Q41 : si le répondant a ou non une infection ou une douleur aiguë (à l'oreille droite ou gauche ou aux deux oreilles)

HER_Q52 : si le répondant porte ou non un appareil auditif

HER_Q53 : si le répondant porte ou non un appareil auditif (dans l'oreille droite ou gauche ou dans les deux oreilles)

OTM_D10

Si HER_Q41 = 1, DT_OTMTEXT1F = «votre oreille gauche».

Sinon si HER_Q41 = 2, DT_OTMTEXT1F = «votre oreille droite».

Sinon, DT_OTMTEXT1F = «vos oreilles, une à la fois».

Si HER_Q41 = 1 ou 2, DT_OTMTEXT4F = «votre oreille».

Sinon, DT_OTMTEXT4F = «vos oreilles».

OTM_R10

Maintenant, nous allons faire une série de tests pour évaluer votre ouïe. Je vais d'abord effectuer un examen visuel de [votre oreille/vos oreilles]. Pour ce faire, je vais placer doucement un otoscope dans [votre oreille gauche/votre oreille droite/vos oreilles, une à la fois] et noter mes observations.

INSTRUCTION : Montrez l'otoscope au répondant.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

Utiliser une police rouge pour le texte dynamique DT_OTMTEXT4F

OTM_D11

Programmeur :

Si OTM_R10 = 1 et OTM_D11 = EMPTY,

Fixez OTM_D11 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS format).

FIN

OTM_Q20

Je vous demanderais de vous asseoir bien droit dans cette chaise, les mains sur les cuisses, et de regarder vers l'avant. Essayez de bouger le moins possible. L'examen ne dure que quelques secondes.

INSTRUCTION : Choisissez un spéculum de calibre adéquat et fixez-le sur l'otoscope. Assurez-vous que le répondant est assis sans bouger dans la position correcte et que les lunettes, attaches ou ornements pour cheveux, chapeaux ou gomme à mâcher susceptibles d'entraver l'examen otoscopique ont été enlevés.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer

NSP

(Passez à OTM_N90)

RF

(Passez à OTM_END)

OTM_C30A

Si HER_Q52 = 1, passez à OTM_D30.
Sinon, passez à OTM_C30E.

OTM_D30

Si HER_Q53 = 1 ou 2, DT_OTMTEXT2F = «votre appareil auditif».
Sinon, HER_Q53 = 3, DT_OTMTEXT2F = «vos appareils auditifs».
Si HER_Q53 = 1 ou 2, DT_OTMTEXT3F = «son appareil auditif».
Sinon, HER_Q53 = 3, DT_OTMTEXT3F = «ses appareils auditifs».

OTM_Q30

Avant de commencer, je vous demanderais d'enlever [votre appareil auditif/vos appareils auditifs].

INSTRUCTION : Si le répondant ne peut pas enlever [son appareil auditif/ses appareils auditifs] (ou s'il n'est pas accompagné d'un parent ou d'un tuteur qui peut l'aider), appuyez sur <F5> pour indiquer un refus.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer

(Passez à OTM_C30E)

(NSP n'est pas permis)

RF

(Passez à OTM_C30B)

OTM_C30B

Si HER_Q53 = 1, passez à OTM_C60A.
Sinon, passez à OTM_C30C.

OTM_C30C

Si HER_Q53 = 2, passez à OTM_C30E.
Sinon, passez à OTM_C30D.

OTM_C30D

Si HER_Q53 = 3, passez à OTM_END.
Sinon, passez à OTM_C30E.

OTM_C30E

Si HER_Q41 = 1, passez à OTM_C60A.
Sinon, passez à OTM_N31.

OTM_N31

INSTRUCTION : Est-ce que l'entrée du conduit auditif de l'oreille droite est complètement obstruée?

1 Oui

(Passez à OTM_C60A)

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

OTM_N40

INSTRUCTION : Effectuez un examen otoscopique de l'oreille droite.
Indiquez la présence des éléments suivants dans l'oreille droite.

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Sang
 - 2 Pus/cire
 - 3 Corps étranger
 - 4 Tube d'égalisation de pression
 - 5 Conduit auditif étroit, affaissement du conduit auditif
 - 6 Autre - précisez (Passez à OTM_S40)
 - 7 Aucun (Passez à OTM_C60A)
- (NSP, RF ne sont pas permis)
RF

OTM_S40

INSTRUCTION : Précisez l'anomalie observée.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

OTM_C50

Si OTM_N40 = 2, passez à OTM_N50.
Sinon, passez à OTM_C60A.

OTM_N50

INSTRUCTION : Indiquez la quantité de pus/cire dans l'oreille droite.

- 1 Normale
 - 2 Excessive
 - 3 Bouchon
- (NSP, RF ne sont pas permis)

OTM_C60A

Si OTM_Q03 = RF et HER_Q53 = 2, passez à OTM_END.
Sinon, passez à OTM_C60B.

OTM_C60B

Si HER_Q41 = 2, passez à OTM_END.
Sinon, passez à OTM_N60.

OTM_N60

INSTRUCTION : Est-ce que l'entrée du conduit auditif de l'oreille gauche est complètement obstruée?

- 1 Oui (Passez à OTM_END)
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

OTM_N70

INSTRUCTION : Effectuez un examen otoscopique de l'oreille gauche. Indiquez la présence des éléments suivants dans l'oreille gauche.

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Sang
- 2 Pus/cire
- 3 Corps étranger
- 4 Tube d'égalisation de pression
- 5 Conduit auditif étroit, affaissement du conduit auditif
- 6 Autre - précisez (Passez à OTM_S70)
- 7 Aucun (NSP n'est pas permis)
- RF (Passez à OTM_END)

OTM_S70

INSTRUCTION : Précisez l'anomalie observée.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

OTM_C80

Si OTM_N70 = 2, passez à OTM_N80.
Sinon, passez à OTM_END.

OTM_N80

INSTRUCTION : Indiquez la quantité de pus/cire dans l'oreille gauche.

- 1 Normale
- 2 Excessive
- 3 Bouchon
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à OTM_END

OTM_N90

INSTRUCTION : Pourquoi n'a-t-on pas entièrement complété la composante?

- 01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé
- 02 Répondant ne peut pas comprendre la technique / Spécialiste des mesures de la santé incapable d'adapter les instructions
- 04 Problème d'appareil / problème technique
- 05 État mental du répondant
- 06 Manque de temps
- 20 Autre - Précisez (Passez à OTM_S90)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

OTM_S90 (Pourquoi n'a-t-on pas entièrement complété la composante?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

OTM_END

Mesure de tympanométrie (TYM)

TYM_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

HER_Q31 : si le répondant a eu ou non une chirurgie (à l'oreille droite ou gauche ou aux deux oreilles)

HER_Q41 : si le répondant a ou non une infection ou une douleur aiguë (à l'oreille droite ou gauche ou aux deux oreilles)

HER_Q50 : si le répondant a ou non un appareil auditif (à l'oreille droite ou gauche ou aux deux oreilles)

HER_Q53 : si le répondant porte ou non un appareil auditif (dans l'oreille droite ou gauche ou dans les deux oreilles)

OTM_N31 : si le conduit de l'oreille droite du répondant est obstrué ou non

OTM_N60 : si le conduit de l'oreille gauche du répondant est obstrué ou non

OTN_N40 : consigner les résultats de l'examen otoscopique de l'oreille droite

OTM_N70 : consigner les résultats de l'examen otoscopique de l'oreille gauche

OTM_N50 : consigner la quantité de pus ou de cire dans l'oreille droite

OTM_N80 : consigner la quantité de pus ou de cire dans l'oreille gauche

OTM_Q30 : si le répondant refuse d'enlever son(ses) appareil(s) auditif(s)

OTM_Q20 : si le répondant a commencé la mesure otoscopique

TYM_C10	<p>Si (OTM_Q20 = NSP ou RF) ou HER_Q31 = 3 ou (OTM_N31 = 1 et OTM_N60 = 1) ou ((OTM_N40 dans (1, 3, 6 ou RF) et OTM_N70 dans (1, 3, 6 ou RF)) ou (OTM_N50 = 3 et OTM_N80 = 3) ou (OTM_Q30 = RF et HER_Q53 = 3), passez à TYM_END. Sinon, passez à TYM_D11.</p>
Type de contenu :	<p><i>NOTE AUX UTILISATEURS :</i> Si le répondant n'a pas achevé l'otoscopie, a été opéré dans les deux oreilles, a présenté des occlusions dans les deux oreilles, a présenté du sang, un objet étranger ou un autre objet/substance dans les deux oreilles, a présenté un bouchon de cérumen dans les deux oreilles ou a refusé de retirer ses prothèses auditives des deux oreilles, alors le test de tympanométrie n'a pas été achevé.</p>
TYM_D11	
Type de contenu :	<p><i>NOTE AUX UTILISATEURS :</i> Si le répondant présente une occlusion dans l'oreille droite, présente une douleur aiguë ou une infection dans l'oreille droite, a été opéré dans l'oreille droite, présente du sang, un objet étranger ou un autre objet/substance dans l'oreille droite, présente un bouchon de cérumen dans l'oreille droite, ou refuse de retirer sa prothèse auditive de l'oreille droite, alors REFLAG est fixé à 1.</p>
Programmeur :	<p>Si ((HER_Q31 = 1 ou HER_Q41 = 1 ou OTM_N31 = 1 ou OTM_N40 dans (1,3,6 ou RF) ou OTM_N50 = 3) ou (OTM_Q30 = RF et HER_Q53 = 1)), fixez REFLAG = 1 Sinon, fixez REFLAG = 2</p>
TYM_D12	
Type de contenu :	<p><i>NOTE AUX UTILISATEURS :</i> Si le répondant présente une occlusion dans l'oreille gauche, présente une douleur aiguë ou une infection dans l'oreille gauche, a été opéré dans l'oreille gauche, présente du sang, un objet étranger ou un autre objet/substance dans l'oreille gauche, présente un bouchon de cérumen dans l'oreille gauche, ou refuse de retirer sa prothèse auditive de l'oreille gauche, alors LEFLAG est fixé à 1.</p>
Programmeur :	<p>Si ((HER_Q31 = 2 ou HER_Q41 = 2 ou OTM_N60 = 1 ou OTM_N70 dans (1,3,6 ou RF) ou OTM_N80 = 3) ou (OTM_Q30 = RF et HER_Q53 = 2)), fixez LEFLAG = 1 Sinon, fixez LEFLAG = 2</p>
TYM_C13	<p>Si REFLAG = 1 et LEFLAG = 1, passez à TYM_END. Sinon, passez à TYM_D13.</p>
TYM_D13	<p>Si REFLAG=2 et LEFLAG = 2, DT_TYMSIDEF = «vos oreilles, une à la fois». Sinon si REFLAG =1 et LEFLAG = 2, DT_TYMSIDEF = «votre oreille gauche». Autrement (si REFLAG = 2 et LEFLAG =1), DT_TYMSIDEF = «votre oreille droite». Si REFLAG=2 et LEFLAG = 2, DT_TYMDRUMF = «vos tympans». Sinon, DT_TYMDRUMF = «votre tympan».</p>

TYM_R20

Ce test de tympanométrie permettra de mesurer la souplesse de [vos tympans/votre tympan]. Je vais placer une sonde dans [vos oreilles, une à la fois/votre oreille gauche/votre oreille droite]. Vous entendrez un faible bourdonnement et sentirez une légère pression lorsque je prendrai la mesure.

INSTRUCTION :

- Montrez le tympanomètre au répondant.
- Choisissez l'embout approprié et fixez le à la pointe avant de la sonde.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

Utiliser une police rouge pour [vos oreilles, une à la fois/votre oreille gauche/votre oreille droite]

TYM_Q21

Je vous demanderais de vous asseoir bien droit(e) dans cette chaise, les mains sur les genoux, et de regarder vers l'avant. Essayez de bouger le moins possible. Le test ne dure que quelques secondes.

INSTRUCTION :

- Allumez l'appareil.
- Sélectionnez le mode Tympanométrie seulement en appuyant sur le bouton << Tymp >> du panneau avant de l'appareil.
- Assurez-vous que le répondant est bien assis et qu'il ne bouge pas.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
(NSP n'est pas permis)
RF

(Passez à TYM_END)

TYM_C30

Si REFLAG = 1, passez à TYM_C40.
Sinon, passez à TYM_N30.

TYM_N30

INSTRUCTION : Prenez la mesure de l'oreille droite.

- Sélectionnez l'oreille droite en appuyant sur le bouton << R >>.
- Assurez-vous que le voyant vert de la sonde clignote.
- Insérez la sonde dans l'oreille droite du répondant, en appliquant une légère pression pour que le conduit soit bien scellé.
- Lorsque le conduit sera bien scellé, le voyant cessera de clignoter et demeurera vert.
- Ne bougez pas pendant que le test est en cours.
- Lorsque le test sera terminé, tous les voyants de la sonde s'éteindront et les résultats seront affichés à l'écran de l'appareil.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

- *Voyant vert : S'il continue à clignoter, le conduit n'est pas bien scellé et le test ne peut être exécuté.*
- *Voyant orange : Le conduit auditif n'est pas bien scellé et il y a une importante fuite de pression.*
- *Voyant jaune : L'embout de la sonde est obstrué par du cérumen ou vous l'appuyez contre la paroi du conduit auditif, ce qui crée une obstruction.*

TYM_N31	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez les résultats relatifs à l'oreille <u>droite</u>.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p> <p>1 Continuer (NSP n'est pas permis) RF (Passez à TYM_C40)</p>
TYM_N32A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez le volume du conduit auditif (ECV cm3) de l'oreille <u>droite</u>.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 5)</p> <p>NSP (RF n'est pas permis)</p>
TYM_N32B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Entrez de nouveau le volume du conduit auditif (ECV cm3) de l'oreille <u>droite</u>.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 5)</p> <p>NSP (RF n'est pas permis)</p>
TYM_C33	<p>Si TYM_N32A = NSP, passez à TYM_C40. Sinon, passez à TYM_N33A.</p>
TYM_N33A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si le message <<NP>>, indiquant qu'il n'y a aucun pic, a été affiché comme valeur de pic de compliance (PEAK cm3) pour l'oreille <u>droite</u>.</p> <p>1 Oui (Passez à TYM_D33) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
TYM_N33B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la valeur du pic de compliance (PEAK cm3) de l'oreille <u>droite</u>.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 5)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
TYM_N33C	<p><u>INSTRUCTION</u> : Entrez de nouveau la valeur du pic de compliance (PEAK cm3) de l'oreille <u>droite</u>.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 5)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
TYM_D33	<p>Si TYM_N33A = 1 alors, DV_TYMN33 = "NP" Sinon, DV_TYMN33 = "TYM_N33B"</p>

TYM_N34A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si le message << NP>>, indiquant qu'il n'y a aucun pic, a été affiché comme valeur de pic de pression (PEAK daPa) pour l'oreille <u>droite</u>.</p> <p>1 Oui (Passez à TYM_D34) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
TYM_N34B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la valeur du pic de la pression (PEAK daPa) de l'oreille <u>droite</u>.</p> <p> _ _ _ daPa (MIN : -400) (MAX : 200)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
TYM_N34C	<p><u>INSTRUCTION</u> : Entrez de nouveau la valeur du pic de la pression (PEAK daPa) de l'oreille <u>droite</u>.</p> <p> _ _ _ cm3 (MIN : -400) (MAX : 200)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
TYM_D34	<p>Si TYM_N34A = 1 alors, DV_TYMN34 = "NP" Sinon, DV_TYMN34 = "TYM_N34B"</p>
TYM_N35	<p><u>INSTRUCTION</u> : Vérifiez les données de tympanométrie.</p> <p>1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures (Passez à TYM_N32A) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
TYM_D35	<p>Si TYM_N32A dans (0.2 à 2.0 cm3) et TYM_N33B dans (0.2 à 1.8 cm3) et TYM_N34B dans (-150 à 100 daPa), ^DV_TYMD35 = 1 (pass). Sinon, DV_TYMD35 = 2 (refer).</p>
TYM_C40	<p>Si LEFLAG = 1 et TYM_N32A = NSP, passez à TYM_C56 Sinon si LEFLAG = 1 et TYM_N32A = (0.0 à 5.0) ou "EMPTY", passez à TYM_END. Sinon, passez à TYM_N50.</p>

TYM_N50

INSTRUCTION : Prenez la mesure de l'oreille gauche.

- Sélectionnez l'oreille gauche en appuyant sur le bouton << L >>.
- Assurez-vous que le voyant vert de la sonde clignote.
- Insérez la sonde dans l'oreille gauche du répondant, en appliquant une légère pression pour que le conduit soit bien scellé.
- Lorsque le conduit sera bien scellé, le voyant cessera de clignoter et demeurera vert.
- Ne bougez pas pendant que le test est en cours.
- Lorsque le test sera terminé, tous les voyants de la sonde s'éteindront et les résultats seront affichés à l'écran de l'appareil.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

- *Voyant vert : S'il continue à clignoter, le conduit n'est pas bien scellé et le test ne peut être exécuté.*
- *Voyant orange : Le conduit auditif n'est pas bien scellé et il y a une importante fuite de pression.*
- *Voyant jaune : L'embout de la sonde est obstrué par du cérumen ou vous l'appuyez contre la paroi du conduit auditif, ce qui crée une obstruction.*

TYM_N51

INSTRUCTION : Enregistrez les résultats relatifs à l'oreille gauche.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
(NSP n'est pas permis)
RF (Passez à TYM_C56)

TYM_N52A

INSTRUCTION : Enregistrez le volume du conduit auditif (ECV cm3) de l'oreille gauche.

(MIN : 0)
(MAX : 5)

NSP
(RF n'est pas permis)

TYM_N52B

INSTRUCTION : Entrez de nouveau le volume du conduit auditif (ECV cm3) de l'oreille gauche.

(MIN : 0)
(MAX : 5)

NSP
(RF n'est pas permis)

TYM_C53

Si TYM_N52A = NSP, passez à TYM_C56.
Sinon, passez à TYM_N53A.

TYM_N53A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si le message <<NP>>, indiquant qu'il n'y a aucun pic, a été affiché comme valeur de pic de compliance (PEAK cm3) pour l'oreille <u>gauche</u>.</p> <p>1 Oui (Passez à TYM_D53) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
TYM_N53B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la valeur du pic de compliance (PEAK cm3) de l'oreille <u>gauche</u>.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 5)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
TYM_N53C	<p><u>INSTRUCTION</u> : Entrez de nouveau la valeur du pic de compliance (PEAK cm3) de l'oreille <u>gauche</u>.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 5)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
TYM_D53	<p>Si TYM_N53A = 1 alors , DV_TYMN53 = "NP" Sinon, DV_TYMN53 = "TYM_N53B"</p>
TYM_N54A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si le message << NP>>, indiquant qu'il n'y a aucun pic, a été affiché comme valeur de pic de pression (PEAK daPa) pour l'oreille <u>gauche</u>.</p> <p>1 Oui (Passez à TYM_D54) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
TYM_N54B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la valeur du pic de la pression (PEAK daPa) de l'oreille <u>gauche</u>.</p> <p> _ _ _ daPa (MIN : -400) (MAX : 200)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
TYM_N54C	<p><u>INSTRUCTION</u> : Entrez de nouveau la valeur du pic de la pression (PEAK daPa) de l'oreille <u>gauche</u>.</p> <p> _ _ _ cm3 (MIN : -400) (MAX : 200)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
TYM_D54	<p>Si TYM_N54A = 1 alors, DV_TYMN54 = "NP" Sinon, DV_TYMN54 = "TYM_N54B"</p>

TYM_N55	<u>INSTRUCTION</u> : Vérifiez les données de tympanométrie.
	1 Accepter les mesures 2 Rejeter les mesures (Passez à TYM_N52A) (NSP, RF ne sont pas permis)
TYM_D55	Si TYM_N52A dans (0.2 à 2.0 cm3) et TYM_N53B dans (0.2 à 1.8 cm3) et TYM_N54B dans (-150 à 100 daPa), DV_TYMD55 = 1 (pass)}. Sinon, DV_TYMD55 = 2 (refer).
TYM_C56	Si TYM_N32A = NSP ou TYM_N52A = NSP, passez à TYM_N56. Sinon, passez à TYM_END.
TYM_N56	<u>INSTRUCTION</u> : Pourquoi la composante n'a pas été entièrement complétée? 01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé 02 Répondant ne peut pas comprendre la technique / Spécialiste des mesures de la santé incapable d'adapter les instructions 04 Problème d'appareil / problème technique 05 État mental du répondant 06 Manque de temps 20 Autre - précisez (Passez à TYM_S56) (NSP, RF ne sont pas permis) Passez à TYM_END
TYM_S56	(Pourquoi la composante n'a pas été entièrement complétée?) <u>INSTRUCTION</u> : Précisez. <hr/> (80 espaces) (NSP, RF ne sont pas permis)
TYM_END	

Mesure des émissions oto-acoustiques (OAE)

OAE_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

FName : prénom du répondant

LName : nom de famille du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné

HER_Q41 : si le répondant a ou non une infection ou une douleur aiguë (à l'oreille droite ou gauche ou aux deux oreilles)

HER_Q53 : si le répondant porte ou non un appareil auditif (dans l'oreille droite ou gauche ou dans les deux oreilles)

OTM_Q20 : si le répondant a commencé la mesure otoscopique

OTM_N31 : si le conduit de l'oreille droite du répondant est obstrué ou non

OTM_N60 : si le conduit de l'oreille gauche du répondant est obstrué ou non

OTN_N40 : consigner les résultats de l'examen otoscopique de l'oreille droite

OTM_N70 : consigner les résultats de l'examen otoscopique de l'oreille gauche

OTM_N50 : consigner la quantité de pus ou de cire dans l'oreille droite

OTM_N80 : consigner la quantité de pus ou de cire dans l'oreille gauche

OTM_Q30 : si le répondant refuse d'enlever son(ses) appareil(s) auditif(s)

OAE_CT0

Si (OTM_Q20 = NSP or RF) or (OTM_N31=1 et OTM_N60 = 1) ou (OTM_N40 dans (1, 3, 6 ou RF) et OTM_N70 dans (1, 3, 6 ou RF)) ou (OTM_N50 = 3 et OTM_N80 = 3) ou (OTM_Q30 = RF et HER_Q53 = 3), passez à OAE_END.

Sinon, passez à OAE_D10.

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Si le répondant n'a pas achevé l'otoscopie, a présenté des occlusions dans les deux oreilles, a présenté du sang, un objet étranger ou un autre objet/substance dans les deux oreilles, a présenté un bouchon de cérumen dans les deux oreilles ou a refusé de retirer ses prothèses auditives des deux oreilles, alors le test d'otoémissions acoustiques n'a pas été achevé.

OAE_D10

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Si le répondant présente une douleur aiguë ou une infection dans l'oreille droite, présente une occlusion dans l'oreille droite, présente du sang, un objet étranger ou un autre objet/substance dans l'oreille droite, présente un bouchon de cérumen dans l'oreille droite, refuse de retirer sa prothèse auditive de l'oreille droite, ou refuse de continuer l'otoscopie de l'oreille droite, alors REFLAG est fixé à 1.

Programmeur :

*Si ((HER_Q41 = 1 ou OTM_N31 = 1 ou OTM_N40 dans (1,3,6 ou RF) ou OTM_N50 = 3) ou (OTM_Q30 = RF et HER_Q53 = 1)) ou OTM_N40 = RF, fixez REFLAG = 1
Sinon, fixez REFLAG = 2*

OAE_D11

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Si le répondant présente une douleur aiguë ou une infection dans l'oreille gauche, présente une occlusion dans l'oreille gauche, présente du sang, un objet étranger ou un autre objet/substance dans l'oreille gauche, présente un bouchon de cérumen dans l'oreille gauche, refuse de retirer sa prothèse auditive de l'oreille gauche, ou refuse de continuer l'otoscopie de l'oreille gauche, alors LEFLAG est fixé à 1.

Programmeur :

*Si ((HER_Q41 = 2 ou OTM_N60 = 1 ou OTM_N70 dans (1,3,6 ou RF) ou OTM_N80 = 3) ou (OTM_Q30 = RF et HER_Q53 = 2)) ou OTM_N70 = RF, fixez LEFLAG = 1
Sinon, fixez LEFLAG = 2*

OAE_C11

Si REFLAG = 1 et LEFLAG = 1, passez à OAE_END.
Sinon, passez à OAE_D12.

OAE_D12

Si REFLAG = 2, DT_RIGHTEARF = «l'oreille droite».
Sinon, DT_RIGHTEARF = «EMPTY».
Si LEFLAG = 2, DT_LEFTEARF = «l'oreille gauche».
Sinon, DT_LEFTEARF = «EMPTY».

OAE_D14

Si REFLAG = 2 et LEFLAG = 2, DT_OAESIDEF = «vos oreilles, une à la fois».
Si REFLAG = 1 et LEFLAG = 2, DT_OAESIDEF = «votre oreille gauche».
Si REFLAG = 2 et LEFLAG = 1, DT_OAESIDEF = «votre oreille droite».

OAE_Q15

Ce test de produits de distorsion acoustique mesurera le fonctionnement de votre oreille interne. Je vais placer une sonde dans [vos oreilles, une à la fois/votre oreille gauche/votre oreille droite]. Vous entendrez peut-être une série de différentes tonalités ainsi que de légers sons lorsque je prendrai la mesure.

Pendant ce test, vous serez assis dans la cabine de son.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer

NSP

(Passez à OAE_N47)

RF

(Passez à OAE_END)

OAE_R16

Pour préparer le test, je dois entrer de l'information dans l'ordinateur.
Ça prendra seulement quelques minutes.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

- OAE_N17
- INSTRUCTION** : Vérifiez les données qu'on va transmettre au logiciel OtoAccess.
- Appuyez sur <1> pour transmettre les données.
- 1 Continuer
(NSP, RF ne sont pas permis)
- OAE_N18
- INSTRUCTION** : Ouvrez le logiciel OtoAccess.
- Suivez les instructions pour importer et récupérer l'information du répondant.
- Appuyez sur <1> pour continuer.
- 1 Continuer
(NSP, RF ne sont pas permis)
- OAE_Q30
- Je vais maintenant vous demander de vous asseoir dans la cabine de son pour que je puisse prendre la mesure.**
- Encore, pendant ce test, je vous demanderais de vous asseoir bien droit, et de bouger le moins possible. Ce test ne dure que quelques minutes.**
- Avez-vous des questions avant de débiter le test?**
- INSTRUCTION** :
- Montrez la sonde, l'embout et la cabine de son au répondant.
 - Répondez aux questions du répondant de façon aussi complète que possible.
 - Sélectionnez la taille d'embout adéquat et l'insérez sur la sonde.
 - Insérez la sonde dans l'oreille du répondant jusqu'à ce que le conduit auditif soit scellé.
- Appuyez sur <1> pour continuer.
- 1 Continuer
(NSP n'est pas permis)
RF (Passez à OAE_END)
- OAE_N35
- INSTRUCTION** : Prenez la mesure de [l'oreille droite/EMPTY] et de [l'oreille gauche/EMPTY].
- Assurez-vous que la valeur affichée sur le sonomètre est inférieure à 55 dB avant et durant le test.
- Appuyez sur <1> pour continuer.
- 1 Continuer
(NSP, RF ne sont pas permis)

OAE_N40	<p><u>INSTRUCTION</u> : Assurez-vous que les résultats du test ont été sauvegardés dans le logiciel OtoAccess et que le fichier .xml a été transféré du logiciel OtoAccess au serveur de la clinique.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p> <p>1 Continuer (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
OAE_C40	<p>Si REFLAG = 2, passez à OAE_N41. Sinon, passez à OAE_C45.</p>
OAE_N41	<p><u>INSTRUCTION</u> : Est-ce qu'un test a été complété et sauvegardé pour l'oreille droite?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
OAE_C45	<p>Si LEFLAG = 2, passez à OAE_N45. Sinon, passez à OAE_N46.</p>
OAE_N45	<p><u>INSTRUCTION</u> : Est-ce qu'un test a été complété et sauvegardé pour l'oreille gauche?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
OAE_N46	<p><u>INSTRUCTION</u> : Indiquez si le niveau de son maximal recommandé à l'intérieur de la cabine (55 dB) a été dépassé à n'importe quel moment durant le test.</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
OAE_C46	<p>Si OAE_N41 = 2 ou OAE_N45 = 2, passez à OAE_N47. Sinon, passez à OAE_END.</p>
OAE_N47	<p><u>INSTRUCTION</u> : Pourquoi la composante n'a pas été entièrement complétée?</p> <p>01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé 02 Répondant ne peut pas comprendre la technique 03 Répondant refuse de continuer 04 Problème d'appareil / problème technique 05 État mental du répondant 06 Manque de temps 20 Autre - Précisez (Passez à OAE_S47) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>

OAE_S47

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

OAE_END

Mesure d'audiométrie (AUD)

AUD_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

RespondentLastName : nom de famille du répondant

RespondentFirstName : prénom du répondant

Gender : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

HER_Q40 : si le répondant a ou non une infection ou une douleur d'oreille

HER_Q41 : si le répondant a ou non une infection ou une douleur aiguë (à l'oreille droite ou gauche ou aux deux oreilles)

HER_Q52 : si le répondant porte ou non un appareil auditif

HER_Q53 : si le répondant porte ou non un appareil auditif (dans l'oreille droite ou gauche ou dans les deux oreilles)

OTM_Q30 : si le répondant refuse d'enlever son(ses) appareil(s) auditif(s)

OTM_N31 : si le conduit de l'oreille droite du répondant est obstrué ou non

OTM_N40 : consigner les résultats de l'examen otoscopique de l'oreille droite

OTM_N50 : consigner la quantité de pus ou de cire dans l'oreille droite

OTM_N60 : si le conduit de l'oreille gauche du répondant est obstrué ou non

OTM_N70 : consigner les résultats de l'examen otoscopique de l'oreille gauche

OTM_N80 : consigner la quantité de pus ou de cire dans l'oreille gauche

OTO.Outcome : code de résultat de l'otoscopie

OAE.Outcome : code de résultat de DPOAE

AUD_C10

Si CON_AGE < 6 ou (OTO.Outcome = 79 ou 80) ou (OTM_Q30 = RF et

HER_Q53 = 3), passez à AUD_END.
Sinon, passez à AUD_D10.

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :
Si le répondant est âgé de moins de six ans, ou refuse de retirer ses prothèses auditives des deux oreilles, ou si le code de résultat de la composante pour l'examen otoscopique est « non exécuté » (79) ou « refus » (80), alors le test audiométrique n'a pas été achevé.

AUD_D10

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :
Si le répondant présente une douleur aiguë ou une infection dans l'oreille droite, présente une occlusion dans l'oreille droite, présente du sang, un objet étranger ou un autre objet/substance dans l'oreille droite ainsi qu'un conduit auditif étroit/affaissé, présente une quantité excessive ou un bouchon de cérumen dans l'oreille droite ainsi qu'un conduit auditif étroit/affaissé, refuse de retirer sa prothèse auditive de l'oreille droite, ou refuse de continuer l'otoscopie de l'oreille droite, alors REFLAG est fixé à 1.

Programmeur :

Si HER_Q41 = 1 ou OTM_N31 = 1 ou [OTM_N40 dans (1,3,6) et OTM_N40 = 5] ou [OTM_N50 dans (2,3) et OTM_N40 = 5] ou [OTM_Q30 = RF et HER_Q53 = 1], ou OTM_N40 = RF, fixez REFLAG = 1
Sinon, fixez REFLAG = 2

AUD_D11

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :
Si le répondant présente une douleur aiguë ou une infection dans l'oreille gauche, présente une occlusion dans l'oreille gauche, présente du sang, un objet étranger ou un autre objet/substance dans l'oreille gauche ainsi qu'un conduit auditif étroit/affaissé, présente une quantité excessive ou un bouchon de cérumen dans l'oreille gauche ainsi qu'un conduit auditif étroit/affaissé, refuse de retirer sa prothèse auditive de l'oreille gauche, ou refuse de continuer l'otoscopie de l'oreille gauche, alors REFLAG est fixé à 1.

Programmeur :

Si HER_Q41 = 2 ou OTM_N60 = 1 ou [OTM_N70 dans (1,3,6) et OTM_N70 = 5] ou [OTM_N80 dans (2,3) et OTM_N70 = 5] ou [OTM_Q30 = RF et HER_Q53 = 2], ou OTM_N70 = RF, fixez LEFLAG = 1
Sinon, fixez LEFLAG = 2

AUD_C11

Si REFLAG = 1 et LEFLAG = 1, passez à AUD_END.
Sinon, passez à AUD_D13A.

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :
Le type d'écouteurs à utiliser pour le test audiométrique est déterminé à partir de AUD_D13A, AUD_D13B et AUD_D13C, en fonction des observations otoscopiques de l'oreille droite et gauche (réponses à OTM_N40 et OTM_N70).

AUD_D13A

Programmeur :

Si REFLAG = 1 passez à AUD_D13B sinon
Si OTM_N40 dans (1, 3, 6) ou OTM_N50 dans (2,3), alors
Fixez AUD_D13A = 3 (casque d'écoute supra-auriculaire seulement)
Sinon OTM_N40 = 5 alors
Fixez AUD_D13A = 2 (écouteurs à embout seulement)
Sinon
Fixez AUD_D13A = 1 (écouteurs ou casque d'écoute)
Fin
Fin

AUD_D13B

Programmeur :

Si LEFLAG = 1 passez à AUD_D13C sinon
Si OTM_N70 dans (1, 3, 6) ou OTM_N80 dans (2,3), alors
Fixez AUD_D13B = 3 (casque d'écoute supra-auriculaire seulement)
Sinon OTM_N70 = 5 alors
Fixez AUD_D13B = 2 (écouteurs à embout seulement)
Autrement
Fixez AUD_D13B = 1 (écouteurs ou casque d'écoute)
Fin
Fin

AUD_D13C

Programmeur :

Si AUD_D13A = AUD_D13B alors
AUDEFLAG = AUD_D13A
Autrement si AUD_D13A = EMPTY alors
AUDEFLAG = AUD_D13B
Autrement si AUD_D13B = EMPTY alors
AUDEFLAG = AUD_D13A
Autrement si AUD_D13A = 1 alors
AUDEFLAG = AUD_D13B
Autrement si AUD_D13B = 1 alors
AUDEFLAG = AUD_D13A
Autrement si AUD_D13A et AUD_D13B dans (2, 3) alors
AUDEFLAG = 3
Fin

AUD_D13D

Programmeur :

Si (AUD_D13A = 2 et AUD_D13B = 3) alors
Refaire REFLAG = 1
Sinon si (AUD_D13A = 3 et AUD_D13B = 2) alors
Refaire LEFLAG = 1
Fin
Fin

AUD_D16

Si AUDEFLAG in (1,2) , DT_AUDTEXT1F = «j'insérerai des écouteurs dans».
Sinon, DT_AUDTEXT1F = «je mettrai un casque d'écoute sur».
Si AUDEFLAG in (1,2) , DT_AUDTEXT2F = «EMPTY».
Sinon, DT_AUDTEXT2F = «EMPTY».
Si AUDEFLAG in (1,2) , DT_AUDTEXT3F = «les écouteurs à embout».
Sinon, DT_AUDTEXT3F = «le casque d'écoute supra-auriculaire».

AUD_Q18

Ce test d'audiométrie permet de mesurer votre sensibilité auditive.

Le test doit être effectué dans la cabine de son.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

1	Continuer	
NSP		(Passez à AUD_N36)
RF		(Passez à AUD_END)

AUD_D19

Programmeur :

Si AUD_Q18 = 1 et AUD_D19 = EMPTY,
Fixez AUD_D19 = Heure actuelle (dans le format HH :MM :SS).
Fin

AUD Q20

Pendant le test, [j'insérerai des écouteurs dans/je mettrai un casque d'écoute sur] vos oreilles et vous demanderai d'appuyer sur un bouton chaque fois que vous entendrez un son.

INSTRUCTION : Appuyez sur < 1 > pour continuer.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer (Passez à AUD_R22)
(NSP n'est pas permis)
RF

AUD C20

Si AUDEFLAG = 1, passez à AUD_Q21.
Sinon, passez à AUD_END.

AUD Q21

Si vous n'êtes pas à l'aise d'avoir des écouteurs à embout, nous pouvons utiliser un casque d'écoute. Dans ce cas, accepteriez-vous d'effectuer ce test?

1 Oui
2 Non (Passez à AUD_END)
(NSP, RF ne sont pas permis)

AUD R22

Pour préparer le test, je dois entrer de l'information dans l'ordinateur.
Ça prendra seulement quelques minutes.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

AUD_N22

INSTRUCTION : Vérifiez les données à transmettre au logiciel d'audiométrie.

Appuyez sur <1> pour transmettre les données.

1 Transmettre les données
(NSP, RF ne sont pas permis)

AUD N23

INSTRUCTION : Ouvrez le logiciel d'audiométrie (CCA-100).

- Suivez les instructions sur l'importation et la récupération de l'information du répondant.
- Appuyez sur le bouton « Examiner » et choisissez votre numéro d'identification.
- Appuyez sur « Language » et choisissez une langue pour les instructions.

1 Continuer
(NSP, RF ne sont pas permis)

AUD_R24

Pour le test, je vais vous demander de vous asseoir bien droit en tenant le bouton devant vous. Vous devrez appuyer sur le bouton chaque fois que vous entendez un son, si faible soit-il. Appuyez sur le bouton une seule fois et relâchez-le rapidement.

Le test débutera après une suite d'instructions préenregistrées et je vous ferai un signe de la main pour vous indiquer que le test est sur le point de commencer.

Avez-vous des questions avant de commencer?

INSTRUCTION : Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

Appuyez sur <1> pour continuer.

AUD_D25A

Si AUDEFLAG dans (1,2) et AUD_Q20 n'est pas RF, DT_AUDTEXT4F = «insérer les écouteurs dans».
Sinon, DT_AUDTEXT4F = «mettre le casque d'écoute sur».

AUD_D25B

Si AUDEFLAG = 3, DT_AUDTEXT25AF = «Seul un casque d'écoute supra-auriculaire peut être utilisé pour ce test».
Si AUDEFLAG = 2, DT_AUDTEXT25AF = «Seuls des écouteurs à embout peuvent être utilisés pour ce test».
Sinon, DT_AUDTEXT25AF = «Des écouteurs à embout ou un casque d'écoute supra-auriculaire peuvent être utilisés pour ce test».

AUD_Q25

Je vais maintenant insérer les écouteurs dans/mettre le casque d'écoute sur vos oreilles.

À la fin du test, je vous aiderai à les retirer afin de m'assurer que l'équipement n'est pas endommagé.

N'oubliez pas de bouger le moins possible pendant le test puisque tout bruit ou mouvement est susceptible d'interférer avec le test.

INSTRUCTION :

- Montrez [les écouteurs à embout/le casque d'écoute supra-auriculaire] et le bouton de réponse au répondant.
- Assurez-vous de retirer tout article (lunettes, serre-cheveux, parure pour cheveux, chapeau ou gomme à mâcher) susceptible d'interférer avec le test.
- ^ DT_AUDTEXT25AF
- Effectuez le test d'audiométrie de :
 - [l'oreille droite/EMPTY]
 - [l'oreille gauche/EMPTY]
- Avant de commencer le test, assurez-vous que les bons fils sont branchés dans l'audiomètre.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
(NSP n'est pas permis)
RF

(Passez à AUD_END)

AUD_D25C	<p>Si REFLAG = 2, DT_RIGHTEARF = «l'oreille droite». Sinon, DT_RIGHTEARF = «EMPTY». Si LEFLAG = 2, DT_LEFTEARF = «l'oreille gauche». Sinon, DT_LEFTEARF = «EMPTY».</p>
AUD_C26	<p>Si AUDEFLAG = 3 ou si (AUD_Q20 = RF et AUD_Q21 = 1), passez à AUD_N27. Sinon, passez à AUD_N26.</p>
AUD_N26	<p>INSTRUCTION : Confirmez que les <u>écouteurs à embout</u> seront utilisés pour le test.</p> <p>1 Oui (Passez à AUD_D28) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
AUD_C27	<p>Si AUDEFLAG = 2, passez à AUD_N36. Sinon, passez à AUD_N27.</p>
AUD_N27	<p>INSTRUCTION : Confirmez que le <u>casque d'écoute supra-auriculaire</u> sera utilisé pour le test.</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à AUD_N36) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
AUD_D28	<p>Si AUD_N26=1 , DT_AUDTEXT29F = «<u>courbe verte</u>». Si AUD_N27=1 , DT_AUDTEXT29F = «<u>courbe rouge</u>».</p>
AUD_N29	<p>INSTRUCTION :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Effectuez le test de [l'oreille droite/EMPTY] et de [l'oreille gauche/EMPTY]. - Faites un signe de la main au répondant lorsque le test est sur le point de commencer. - Suivez les instructions du test d'audiométrie. - Assurez-vous que la valeur affichée sur le sonomètre est inférieure à la [<u>courbe verte/courbe rouge</u>] avant et durant le test. <p>1 Continuer (NSP n'est pas permis) RF (Passez à AUD_END)</p>
AUD_N30	<p>INSTRUCTION : Assurez-vous que les résultats du test ont été sauvegardés dans le logiciel CCA-100 et que le fichier .asc du répondant a été transféré du logiciel au serveur de la clinique.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p> <p>1 Continuer (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
AUD_C30	<p>Si , passez à AUD_N31. Sinon, passez à AUD_C32.</p>

AUD_N31	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si le test a été effectué à l'oreille droite.</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
AUD_C32	<p>Si LEFLAG = 2, passez à AUD_N32. Sinon, passez à AUD_C33.</p>
AUD_N32	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si le test a été effectué à l'oreille gauche.</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
AUD_C33	<p>Si AUD_N31 = 1 ou AUD_N32 = 1, passez à AUD_N33. Sinon, passez à AUD_N36.</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
AUD_N34	<p><u>INSTRUCTION</u> : Indiquez la façon dont le test a été effectué.</p> <p>1 Mode automatique 2 Mode manuel 3 Les deux modes</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
AUD_N35	<p><u>INSTRUCTION</u> : Indiquez si le sonomètre a franchi le <u>seuil du bruit de crête</u> ([<u>courbe verte</u>/<u>courbe rouge</u>]) durant le test.</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
AUD_C36	<p>Si (AUD_N31 = 1 ou EMPTY) et (AUD_N32 = 1 ou EMPTY), passez à AUD_END. Sinon, passez à AUD_N36.</p>
AUD_N36	<p><u>INSTRUCTION</u> : Pourquoi la composante n'a pas été entièrement complétée?</p> <p>01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé 02 Répondant ne peut pas comprendre la technique 03 Répondant refuse de continuer 04 Problème d'appareil / problème technique 05 État mental du répondant 06 Manque de temps 20 Autre - Précisez (Passez à AUD_S36) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>

AUD_S36

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

AUD_END

POUR INFORMATION SEULEMENT

Composante de la force de préhension

Introduction à la composante de la force de préhension (GSI)

GSI_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

SCS_N12 : type de visite (3=visite à clinique; 4= visite à domicile)

GSI_R1

Maintenant, je vais mesurer votre force du haut de votre corps à l'aide d'un dynamomètre. Vous ferez ce test deux fois pour chaque main, en alternant chaque fois. Durant le test, tenez votre main éloignée du corps et serrez la poignée aussi fort que vous le pouvez, en expirant pendant que vous serrez.

INSTRUCTION : Démontrez la procédure en expliquant la technique. Appuyez sur <1> pour continuer.

GSI_D1

Programmeur :

SI SCS_N12 = 4 ALORS

GSI_D1 = EMPTY

SINON

SI GSI_R1 = 1 et GSI_D1 = EMPTY,

Fixez GSI_D1 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)

FIN

GSI_R2

Tenez la poignée de façon à ce que la deuxième articulation de vos doigts soit confortablement alignée sous la poignée; nous pouvons ajuster la taille de la poignée au besoin. N'oubliez pas de tenir votre bras bien droit et éloigné du corps et de serrer la poignée le plus fort possible, en expirant pendant que vous serrez.

INSTRUCTION : Assurez-vous que le répondant a enlevé de ses mains toutes les bagues et tous les autres bijoux.

Appuyez sur <1> pour continuer.

GSI_END

Mesure de la force de préhension (GSM)

GSM_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :
 STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée
 CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant
 Variables provenant de l'interface de la clinique :
 CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique
 CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
 CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
 SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique
 Variables provenant de blocs déjà complétés :
 RespondentName : nom du répondant
 GenderF : texte français du sexe du répondant
 CON_AGE : âge du répondant

GSM_N11A

INSTRUCTION : Enregistrez la première mesure de la force de préhension de la main droite au kilogramme (kg) près.

|_|_|_| Force de préhension de la main droite (en kg)
 (MIN : 1)
 (MAX : 100)

NSP, RF

GSM_N11B

INSTRUCTION : Réinscrivez la première mesure de la force de préhension de la main droite au kilogramme (kg) près.

|_|_|_| Force de préhension de la main droite (en kg)
 (MIN : 1)
 (MAX : 100)

NSP, RF

GSM_C11A

Si GSM_N11A = NSP, passez à GSM_S11.
 Sinon, passez à GSM_C11B.

GSM_C11B

Si GSM_N11A = RF, passez à GSM_END.
 Sinon, passez à GSM_N12A.

GSM_S11

INSTRUCTION : Précisez la raison pour laquelle on ne pouvait pas prendre la mesure.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

GSM_N12A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la <u>première</u> mesure de la force de préhension de la main <u>gauche</u> au kilogramme (kg) près.</p> <p> _ _ _ Force de préhension de la main gauche (en kg) (MIN : 1) (MAX : 100)</p> <p>NSP, RF</p>
GSM_N12B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la <u>première</u> mesure de la force de préhension de la main <u>gauche</u> au kilogramme (kg) près.</p> <p> _ _ _ Force de préhension de la main gauche (en kg) (MIN : 1) (MAX : 100)</p> <p>NSP, RF</p>
GSM_C12	<p>Si GSM_N12A = NSP, passez à GSM_S12. Sinon, passez à GSM_N21A.</p>
GSM_S12	<p><u>INSTRUCTION</u> : Précisez la raison pour laquelle on ne pouvait pas prendre la mesure.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
GSM_N21A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la <u>deuxième</u> mesure de la force de préhension de la main <u>droite</u> au kilogramme (kg) près.</p> <p> _ _ _ Force de préhension de la main droite (en kg) (MIN : 1) (MAX : 100)</p> <p>NSP, RF</p>
GSM_N21B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la <u>deuxième</u> mesure de la force de préhension de la main <u>droite</u> au kilogramme (kg) près.</p> <p> _ _ _ Force de préhension de la main droite (en kg) (MIN : 1) (MAX : 100)</p> <p>NSP, RF</p>
GSM_C21	<p>Si GSM_N21A = NSP, passez à GSM_S21. Sinon, passez à GSM_N22A.</p>

GSM_S21 INSTRUCTION : Précisez la raison pour laquelle on ne pouvait pas prendre la mesure.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

GSM_N22A INSTRUCTION : Enregistrez la deuxième mesure de la force de préhension de la main gauche au kilogramme (kg) près.

|_|_|_| Force de préhension de la main gauche (en kg)
(MIN : 1)
(MAX : 100)

NSP, RF

GSM_N22B INSTRUCTION : Réinscrivez la deuxième mesure de la force de préhension de la main gauche au kilogramme (kg) près.

|_|_|_| Force de préhension de la main gauche (en kg)
(MIN : 1)
(MAX : 100)

NSP, RF

GSM_C22 Si GSM_N22A = NSP, passez à GSM_S22.
Sinon, passez à GSM_D51.

GSM_S22

INSTRUCTION : Précisez la raison pour laquelle on ne pouvait pas prendre la mesure.

(30 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

GSM_D51

Programmeur : *Calculez le total de la force de préhension.*

GSM_D52

Programmeur : *Calculez la force de la préhension normale pour les répondants âgés de 15 à 69 ans.*

GSM_D53

Programmeur : *Calculez la force de la préhension normale pour les répondants de moins de 15 ans.*

GSM_END

Composante de phlébotomie

Introduction à la composante de phlébotomie (PHI)

PHI_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :
 STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée
 CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant
 SELFAST : si le répondant était choisi pour jeûné pendant 12 heures
 (1=à jeun, 2=non à jeun)

Variables provenant de l'interface de la clinique
 CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique
 CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
 CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
 SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :
 RespondentName : nom du répondant
 GenderF : texte français du sexe du répondant
 CON_AGE : âge du répondant
 ATG_Q11 : temps de la dernière fois que le répondant a mangé/bu
 ATG_N11 : date de la dernière fois que le répondant a mangé/bu
 DT_ATGN11F : texte français de la date de jeûne
 ATG_D12 : si le répondant a jeûné pour 10 heures
 SCS_N12 : type de visite (=3 visite à clinique; =4 visite à domicile)

PHI_R10

Bonjour, je m'appelle.... Je vous demanderais de vous asseoir sur la chaise parce que j'ai quelques questions à vous poser avant de commencer.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

PHI_D10

Programmeur :

*SI SCS_N12 = 4 ALORS
 PHI_D10 = EMPTY
 SINON
 SI PHI_R10 = 1 et PHI_D10 = EMPTY,
 Fixez PHI_D10 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)
 FIN*

PHI_Q11

Je dois confirmer votre statut de jeûne. Quand avez-vous mangé ou bu autre chose que de l'eau (p.ex., café, thé, alcool, jus ou eau aromatisée), pour la dernière fois?

Le répondant a déclaré qu'il a mangé ou bu pour la dernière fois à
^ATG_Q11 ^DT_ATGN11F.

INSTRUCTION : Posez des questions supplémentaires pour déterminer la date et l'heure auxquelles le répondant a mangé ou bu quelque chose qui ne satisfait pas aux exigences en matière de jeûne pour la phlébotomie.

Enregistrez si l'heure et la date de jeûne déclarées pendant la composante de filtrage sont correctes.

- 1 Oui (Passez à PHI_D12)
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Le répondant est encore considéré comme étant à jeun s'il a consommé les boissons et les aliments ci-dessous à l'intérieur du laps de temps prescrit :

- o café noir - jusqu'au moment du rendez-vous;*
- o café avec lait ou crème - jusqu'à 2 heures avant le rendez-vous;*
- o jus - jusqu'à 2 heures avant le rendez-vous;*
- o gomme et bonbons - jusqu'au moment du rendez-vous.*

Le répondant n'est pas considéré comme étant à jeun s'il a consommé les boissons et les aliments ci-dessous au cours des 10 dernières heures :

- o liquides autres que ceux indiqués ci-dessus, y compris :*
 - o lait frappé;*
 - o boisson frappée enrichie en protéines;*
 - o substitut de repas;*
 - o lait;*
 - o boisson énergétique;*
 - o tout autre type de boisson ou de supplément;*
 - o tous les aliments.*

PHI_N11

INSTRUCTION : Enregistrez l'heure (suivie de " AM " ou " PM ") à laquelle le répondant a mangé ou bu quelque chose qui ne satisfait pas aux exigences en matière de jeûne pour la phlébotomie.

(MIN : 1)
(MAX : 13)

(NSP, RF ne sont pas permis)

PHI_N12A

INSTRUCTION : Confirmez la date.

- 1 Hier
 - 2 Aujourd'hui
- (NSP, RF ne sont pas permis)

PHI_C12

Si SCS_N12 = 3, passez à PHI_D12.
Sinon, passez à PHI_N12B.

PHI_N12B INSTRUCTION : Enregistrez l'heure (suivie de "AM" ou "PM") à laquelle la question du jeûne (PHI_N11) a été posée au répondant.

(MIN : 1)
(MAX : 13)

(NSP, RF ne sont pas permis)

PHI_D12

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

L'état de jeûne (10 h) est confirmé en fonction de l'indicateur de jeûne (SELFAS) et des réponses à PHI_Q11 et PHI_N11 (dans le cas d'une visite en clinique) ainsi qu'à PHI_N12B (dans le cas d'une visite à domicile). PHI_D12 = 1 (à jeun) and PHI_D12 = 2 (pas à jeun).

Programmeur :

SI SCS_N12 = 3 ALORS
 SI SELFAS = 2 ALORS
 PHI_D12 = 2
 SINON SI (PHI_Q11 = 1 et ATG_D12 = 1) OU
 (PHI_Q11 = 1 et ATG_N11 = 1 et la différence entre CurrentDate-1/ATG_Q11 et
 CurrentDate/CurrentTime est de 10 heures ou plus) OU
 (PHI_Q11 = 1 et ATG_N11 = 2 et la différence entre CurrentDate/ATG_Q11 et
 CurrentDate/CurrentTime est de 10 heures ou plus) OU
 (PHI_Q11 = 2 et PHI_N12A = 1 et la différence entre CurrentDate-1/PHI_N11 et
 CurrentDate/CurrentTime est de 10 heures ou plus) OU
 (PHI_Q11 = 2 et PHI_N12A = 2 et la différence entre CurrentDate/PHI_N11 et
 CurrentDate/CurrentTime est de 10 heures ou plus) ALORS
 PHI_D12 = 1
 SINON
 PHI_D12 = 2
 FIN
 SINON SI SCS_N12 = 4 ALORS
 SI SELFAS = 2 ALORS
 PHI_D12 = 2
 SINON SI (PHI_Q11 = 1 et ATG_D12 = 1) OU
 (PHI_Q11 = 1 et ATG_N11 = 1 et la différence entre CurrentDate-1/ATG_Q11 et
 CurrentDate/PHI_N12B est de 10 heures ou plus) OU
 (PHI_Q11 = 1 et ATG_N11 = 2 et la différence entre CurrentDate/ATG_Q11 et
 CurrentDate/PHI_N12B est de 10 heures ou plus) OU
 (PHI_Q11 = 2 et PHI_N12A = 1 et la différence entre CurrentDate-1/PHI_N11 et
 CurrentDate/PHI_N12B est de 10 heures ou plus) OU
 (PHI_Q11 = 2 et PHI_N12A = 2 et la différence entre CurrentDate/PHI_N11 et
 CurrentDate/PHI_N12B est de 10 heures ou plus) ALORS
 PHI_D12 = 1
 SINON
 PHI_D12 = 2
 FIN
 FIN

PHI_D13 Si ATG_D12 = 1 ou PHI_D12 = 1, DT_ATGFASTF = «à jeun».
 Sinon, DT_ATGFASTF = «non à jeun».

PHI_END

Prélèvement de sang (BDC)

BDC_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier de l'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

T133FLAG : si Test 133 doit être fait

Variables provenant de l'interface de la clinique :

DryRun : si le cas est un cas d'exercice d'essai (1/2= exercice d'essai; 3= répondant à l'enquête)

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

CON_AGE : âge du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_N24 : si le parent ou tuteur du répondant a consenti à l'entreposage du sang et de l'urine
CON_N25 : si le répondant a consenti à l'entreposage du sang et de l'urine

CON_N26 : si le répondant a consenti à l'entreposage de l'AND

BVOFLAG : indicateur de sous-échantillonnage pour les COV dans le sang

OMEGEFLG : indicateur de sous-échantillonnage pour omega 3

PHC_Q56 : si le répondant s'est déjà senti étourdi ou s'est déjà évanoui durant une prise de sang

PHI_D12: variable indiquant si le répondant a jeûné pendant 10 heures (1 = à jeun; 2 = pas à jeun)

BDC_C10

Si PHC_Q56 = 1, passez à BDC_N10.

Sinon, passez à BDC_Q21.

BDC_N10

INSTRUCTION : Durant la composante de sélection, le répondant a déclaré s'être déjà senti étourdi ou s'être évanoui lors d'une prise de sang. Questionnez et prenez les précautions nécessaires.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer

(NSP, RF ne sont pas permis)

BDC_Q21

Je vais faire le prélèvement de sang.

INSTRUCTION : Expliquez la procédure au répondant.

Appuyez sur < 1 > pour continuer.

1 Continuer
(NSP n'est pas permis)
RF

(Passez à BDC_END)

BDC_D21

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Les tubes de prélèvement sanguin sont déterminés en fonction de l'âge du répondant et selon qu'il avait consenti ou non à l'entreposage d'échantillons de sang et/ou d'ADN.

BDC_C22

Si DryRun dans (1,2) ou BDC_D21 = 1 ou BDC_D21 = 2, passez à BDC_N24.

Sinon, passez à BDC_N23.

BDC_N23

INSTRUCTION : Si vous pensez que les tubes que vous avez prélevés ne vous permettront pas d'atteindre un volume suffisant de sérum, prélevez également du sang dans le tube optionnel # 14.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
(NSP, RF ne sont pas permis)

BDC_N24

INSTRUCTION : Enregistrez, parmi les tubes de sang requis, lesquels ont été recueillis.

Choisissez toutes les réponses appropriées.

50 Tous les tubes requis (Tubes alternatifs et tube #14 ne sont pas sélectionnés)

51 Aucun des tubes requis (Passez à BDC_N44)

52 Tube #14 et tous les tubes principaux requis

(NSP n'est pas permis)

RF (Passez à BDC_END)

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS :

Une liste dynamique de tubes de prélèvement est présentée à cette question, en fonction de l'âge du répondant et selon qu'il avait consenti ou non à l'entreposage d'échantillons de sang et/ou d'ADN.

BDC_N41

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer les étiquettes des tubes de prélèvement de sang.

1 Imprimer les étiquettes
(NSP, RF ne sont pas permis)

BDC_N42 INSTRUCTION : Collez chaque étiquette sur le tube de prélèvement de sang approprié et si requis, sur le rapport de FSC.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
(NSP, RF ne sont pas permis)

BDC_N43 INSTRUCTION : Enregistrez si le répondant était assis ou couché pendant la prise de sang.

1 Assis
2 Couché
(NSP, RF ne sont pas permis)

BDC_C44 Si tous les tubes principaux ou alternatifs requis ont été collectés, passez à BDC_N51.
Sinon, passez à BDC_N44.

BDC_N44 INSTRUCTION : Enregistrez la raison pour laquelle tous les tubes requis n'ont pas été recueillis.

1 Répondant a refusé
2 Répondant s'est évanoui
3 Incapable de trouver une veine
4 Débit sanguin s'est arrêté
5 Contrainte physique
6 Autre - Précisez (Passez à BDC_S44)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à BDC_N51

BDC_S44 (Enregistrez la raison pour laquelle tous les tubes requis n'ont pas été recueillis.)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

BDC_N51 INSTRUCTION : Enregistrez si un autre membre du personnel est venu en aide pour le prélèvement de sang.

1 Oui
2 Non (Passez à BDC_END)
(NSP, RF ne sont pas permis)

BDC_N52

INSTRUCTION : Enregistrez le SMSID de l'autre membre de l'équipe qui a offert son aide pour le prélèvement de sang.

|_|_|_|_|
(MIN : 1 000)
(MAX : 9 995)

(NSP, RF ne sont pas permis)

BDC_END

POUR INFORMATION SEULEMENT

Composante de la collecte de l'urine 2 (UC2)

Aperçu :	Le composant Prélèvement d'urine 2 est uniquement administré si le répondant n'a pas fourni un volume suffisant d'urine à l'occasion du composant Prélèvement d'urine 1.
UC2_BEG	<p>Variables externes requises :</p> <p>Variables provenant du fichier d'échantillon : STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant</p> <p>Variables provenant de l'interface de la clinique : CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique</p> <p>Variables provenant de blocs déjà complétés : RespondentName : nom du répondant GenderF : texte français du sexe du répondant CON_AGE : âge du répondant SCS_N12 : type de visite (3=visite à clinique; 4= visite à domicile)</p>
UC2_N10	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si le répondant a donné un deuxième échantillon d'urine.</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
UC2_D10	
Programmeur :	<p><i>SI SCS_N12 = 4 ALORS</i> <i>UC2_D10 = EMPTY</i> <i>SINON</i> <i>SI UC2_N10 = RESPONSE et UC2_D10 = EMPTY,</i> <i>Fixez UC2_D10 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)</i> <i>FIN</i></p>
UC2_C10	<p>Si UC2_N10 = 1, passez à UC2_END. Sinon, passez à UC2_N30.</p>

UC2_N30

INSTRUCTION : Enregistrez la raison pour laquelle le répondant n'a pas donné un échantillon d'urine.

- 1 Refus
 - 2 Incapable de fournir
 - 3 Autre - précisez (Passez à UC2_S30)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à UC2_END

UC2_S30

(Enregistrez la raison pour laquelle le répondant n'a pas donné un échantillon d'urine.)

INSTRUCTION : Précisez la raison.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

UC2_END

Rapport des mesures (RM)

RM_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant de la coquille de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

LNG_N11 : la langue officielle préférée

BPM_411A : les normes pour pression artérielle des répondants âgés de 18 ou plus

BPM_412A : les normes pour pression artérielle des répondants moins âgés que 18

OTM_N31 : représente si l'entrée du conduit auditif de l'oreille droite est obstruée

OTM_N40 : résultat de l'examen otoscopique de l'oreille droite

OTM_N50 : résultat de l'examen de pus/cire dans l'oreille droite

OTM_N60 : représente si l'entrée du conduit auditif de l'oreille gauche est obstruée

OTM_N70 : résultat de l'examen otoscopique de l'oreille gauche

OTM_N80 : résultat de l'examen de pus/cire dans l'oreille droite

SCS_N12 : type de visite

RM_N90

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer le Rapport des mesures.

1 Imprimer le rapport
(NSP, RF ne sont pas permis)

RM_D90

Programmeur :

SI SCS_N12 = 4 ALORS

RM_D90 = EMPTY

SINON

SI RM_N90 = 1 et RM_D90 = EMPTY,

Fixez RM_D90 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)

FIN

RM_END

Composante de sortie

Introduction à la composante de sortie (ECI)

ECI_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de la coquille de la clinique:

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés:

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

OHE_N71 : si une condition médicale sérieuse s'est présentée pendant l'examen et qui a besoin d'attention immédiate

SCS_N12 : type de visite (3=visite à clinique; 4= visite à domicile)

ECI_Q01

Avant que vous partiez, nous devons vous poser quelques questions administratives.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

(NSP, RF ne sont pas permis)

ECI_D01B

Programmeur :

SI SCS_N12 = 4 ALORS

ECI_D01 = EMPTY

SINON

SI ECI_Q01 = 1 et ECI_D01 = EMPTY,

Fixez ECI_D01 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)

FIN

ECI_END

Questions de consentement à la sortie (ECQ)

ECQ_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

CPROV : province habiter

Variables provenant de la coquille de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

DryRun : si le cas est un cas d'exercice d'essai (1/2= exercice d'essai; 3= répondant à l'enquête)

ECQ_C11

Si DryRun dans (1, 2), passez à ECQ_END.

Sinon, passez à ECQ_D11A.

ECQ_D11A

Si CPROV = 10, DT_PROVINCEF = «de Terre-Neuve et Labrador».

Si CPROV = 11, DT_PROVINCEF = «de l'Île-du-Prince-Édouard».

Si CPROV = 12, DT_PROVINCEF = «de la Nouvelle-Écosse».

Si CPROV = 13, DT_PROVINCEF = «du Nouveau-Brunswick».

Si CPROV = 24, DT_PROVINCEF = «du Québec».

Si CPROV = 35, DT_PROVINCEF = «de l'Ontario».

Si CPROV = 46, DT_PROVINCEF = «du Manitoba».

Si CPROV = 47, DT_PROVINCEF = «de la Saskatchewan».

Si CPROV = 48, DT_PROVINCEF = «de l'Alberta».

Si CPROV = 59, DT_PROVINCEF = «de la Colombie-Britannique».

Si CPROV = 60, DT_PROVINCEF = «du Yukon».

Si CPROV = 61, DT_PROVINCEF = «des Territoires du Nord-Ouest».

Si CPROV = 62, DT_PROVINCEF = «du Nunavut».

ECQ_D11B

Si CPROV < 60, DT_PROVTERR1 = «provinciale».

Si CPROV < 60, DT_PROVTERR2 = «provinciale».

Si CPROV < 60, DT_PROVTERRF = «province».

Si CPROV < 60, DT_PROVTERR3 = «provinciaux».

Sinon, DT_PROVTERR1 = «territorial».

Sinon, DT_PROVTERR2 = «territoriale».

Sinon, DT_PROVTERRF = «territoire».

Sinon, DT_PROVTERR3 = «territoriaux».

ECQ_R12 **Il se peut que Statistique Canada combine vos réponses recueillies dans le cadre de la présente enquête avec celles d'autres enquêtes ou sources de données administratives.**

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

Texte d'aide :

- de votre ministère de la Santé provincial;
- des registres de santé ou d'autres organismes reconnus dans ce domaine.

Cela inclut, entre autres, de l'information sur votre utilisation passée ou continue:
- de services offerts dans les hôpitaux, les cliniques et les bureaux de médecins;
- d'autres services de santé offerts dans votre province.

ECQ_Q13 **Statistique Canada fera lui-même le couplage des renseignements, et les résultats ne seront utilisés qu'à des fins statistiques.**

Nous donnez-vous la permission de coupler ces renseignements?

- 1 Oui
2 Non (Passez à ECQ_R21)
NSP, RF (Passez à ECQ_R21)

ECQ_Q14 **L'obtention d'un numéro d'assurance-maladie [provincial/territorial] aidera Statistique Canada à coupler les renseignements recueillis au cours de l'enquête avec l'information [provinciale/territoriale] sur votre santé.**

Avez-vous un numéro d'assurance-maladie ^DT_PROVINCEF?

- 1 Oui (Passez à ECQ_Q16)
2 Non (Passez à ECQ_R21)
NSP, RF

ECQ_Q15 **Vous possédez un numéro d'assurance-maladie de quel(le) [province/territoire]?**

- 10 Terre-Neuve-et-Labrador
11 Île-du-Prince-Édouard
12 Nouvelle-Écosse
13 Nouveau-Brunswick
24 Québec
35 Ontario
46 Manitoba
47 Saskatchewan
48 Alberta
59 Colombie-Britannique
60 Yukon
61 Territoires du Nord-Ouest
62 Nunavut
88 N'a pas un numéro d'assurance-maladie [provincial/territorial] (Passez à ECQ_D21)
NSP, RF (Passez à ECQ_R21)

ECQ_Q16

Quel est votre numéro d'assurance-maladie?

INSTRUCTION : Inscrivez un numéro d'assurance-maladie. N'inscrivez pas d'espaces, de traits d'union ou de virgules entre les numéros.

(12 espaces)

NSP, RF

(Passez à ECQ_R21)

ECQ_N16

INSTRUCTION : Réinscrivez le numéro d'assurance-maladie.

(12 espaces)

NSP, RF

ECQ_D21

Si ECQ_Q16 = RÉPONSE, DT_ECQ21TEXTF = «Vos nom, adresse, numéro de téléphone et numéro d'assurance-maladie».
Sinon, DT_ECQ21TEXTF = «Vos nom, adresse et numéro de téléphone».

ECQ_R21

Dans le but de prévenir le chevauchement des enquêtes, Statistique Canada a signé une entente avec Santé Canada et l'Agence de la santé publique du Canada afin de partager les renseignements recueillis dans le cadre de la présente enquête.

[Vos nom, adresse, numéro de téléphone et numéro d'assurance-maladie/Vos nom, adresse et numéro de téléphone] ne feront pas partie de l'entente de partage.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

ECQ_Q22

Santé Canada et l'Agence de la santé publique du Canada s'engagent à respecter la confidentialité de vos renseignements et à ne les utiliser qu'à des fins statistiques.

Acceptez-vous de partager ces renseignements?

1 Oui

2 Non

NSP, RF

ECQ_END

Personne-ressource (CONT)

CONT_BEG

Variables externes requises :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

FLAGReconsent : 1 = question asked 2 = question not asked

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

DryRun : si le cas est un cas d'exercice d'essai

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

CON_N24 : si le parent ou tuteur du répondant a consenti à l'entreposage du sang et de l'urine

CON_N25 : si le répondant a consenti à l'entreposage du sang et de l'urine

UC1_N40 : si le répondant a fourni un échantillon d'urine

BDC_Q21 : indicateur déterminant si le sang a été collecté

BDC_N24 : si le premier tube de sang a été recueilli

BDC_N43 : comment le sang fut collectionné

CONT_C01

Si DryRun soit (1, 2), passez à CONT_END.

Sinon, passez à CONT_Q01.

CONT_Q01

Il se peut que nous voulions communiquer avec votre ménage dans un certain nombre d'années pour vous demander de participer à une enquête de suivi à cette enquête-ci.

Nous donnez-vous la permission de communiquer avec vous?

1 Oui

2 Non

(NSP n'est pas permis)

RF

CONT_C03A

Si (CON_AGE > 13 ou CON_N24 = 2 ou [(BDC_Q21 = RF ou BDC_N24 = 51 ou BDC_N24 = RF) et UC1_N40 = 2]), passez à CONT_C03B.

Sinon, passez à CONT_C03C.

CONT_C03B

Si FLAGReconsent = 2 ET (CONT_Q01 = 2 ou RF), passez à CONT_END.

Sinon, passez à CONT_Q03.

CONT_C03C	Si ((CONT_Q01 = 2 ou RF) et CONT_Q02 = RF), passez à CONT_END. Sinon, passez à CONT_Q03.
Type de contenu :	<i>NOTE AUX UTILISATEURS :</i> <i>Si le répondant ne consent pas à ce que Statistique Canada communique avec son domicile pour participer à une enquête de suivi à l'ECMS (CONT_Q01=2 ou RF), passer à CONT_END.</i>
CONT_Q03	Au cas où vous déménageriez ou changeriez de numéros de téléphone, il nous serait utile d'avoir le nom, le numéro de téléphone et l'adresse d'un parent ou d'un(e) ami(e) qui pourrait nous aider à entrer en contact avec vous. <u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour continuer. 1 Continuer (NSP n'est pas permis) RF
CONT_C04	Si CONT_Q03 = RF, passez à CONT_END. Sinon, passez à CONT_B05.
CONT_B05	Appelez le block Obtenir le nom du contact (GCN). Voir l'Annexe I.
Programmeur :	<i>Passez "Je veux souligner que nous contacterons cette personne seulement au cas où nous aurions de la difficulté à vous joindre." comme paramètre.</i>
CONT_C05	Si CONT_B05.GCN_CONFNAME = 1, passez à CONT_END. Sinon, passez à CONT_D05.
CONT_D05	
Programmeur :	<i>SI CONT_D05.GCN_FNAME = NSP ou RF AND CONT_B05.GCN_LNAME = NSP ou RF ALORS CONT1_NAMEF = "la personne" SINON SI CONT_B05.GCN_FNAME = NSP ou RF ALORS CONT1_NAMEF = CONT_B05.GCN_LNAME SINON SI CONT_B05.GCN_LNAME = NSP ou RF ALORS CONT1_NAMEF = CONT_B05.GCN_FNAME SINON CONT1_NAMEF = CONT_B05.GCN_FNAME + CONT_B05.GCN_LNAME FIN</i>
CONT_B06	Appelez le block Adresse. Voir l'Annexe I.
Programmeur :	<i>Passez "Quelle est l'adresse de ^CONT1_NAMEF?" comme paramètre.</i>
CONT_C07	Si CONT_B06.Province = 77 "À l'extérieur du Canada and U.S.A.", passez à CONT_B08. Sinon, passez à CONT_B07.
CONT_B07	Appelez le block Téléphone Amérique du Nord (NATP). Voir l'Annexe I. Passez à CONT_B09
Programmeur :	<i>Passez "Quel est le numéro de téléphone de ^CONT1_NAMEF, avec l'indicatif régional?" comme paramètre.</i>

CONT_B08	Appelez le block Téléphone outre-mer (OSTP). Voir l'Annexe I.
Programmeur :	<i>Passez "Quel est le numéro de téléphone de ^CONT1_NAMEF, avec l'indicatif régional?" comme paramètre.</i>
CONT_B09	Appelez le block Obtenir le nom du contact (GCN). Voir l'Annexe I.
Programmeur :	<i>Passez "Y a-t-il quelqu'un d'autre avec qui nous pourrions communiquer pour nous aider à entrer en contact avec vous? Encore une fois, nous contacterons cette personne seulement au cas où nous aurions de la difficulté à vous joindre et uniquement pour obtenir votre nouvelle adresse et votre nouveau numéro de téléphone." comme paramètre.</i>
CONT_C09	Si CONT_B09.GCN_CONFNAME = 1, passez à CONT_END. Sinon, passez à CONT_D09.
CONT_D09	
Programmeur :	<i>SI CONT_B09.GCN_FNAME = NSP ou RF ET CONT_B09.GCN_LNAME = DK ou RF ALORS CONT2_NAMEF = "la personne" SINON SI CONT_B09.GCN_FNAME = NSP ou RF ALORS CONT2_NAMEF = CONT_B09.GCN_LNAME SINON SI CONT_B09.GCN_LNAME = NSP ou RF ALORS CONT2_NAMEF = CONT_B09.GCN_FNAME SINON CONT2_NAMEF = CONT_B09.GCN_FNAME + CONT_B09.GCN_LNAME FIN</i>
CONT_B10	Appelez le block Adresse. Voir l'Annexe I.
Programmeur :	<i>Passez "Quelle est l'adresse de ^CONT2_NAMEF?" comme paramètre.</i>
CONT_C11	Si CONT_B10.Province = 77 "À l'extérieur du Canada et des É.-U.", passez à CONT_B12. Sinon, passez à CONT_B11.
CONT_B11	Appelez le block Téléphone Amérique du Nord (NATP). Voir l'Annexe I.
	Passez à CONT_END
Programmeur :	<i>Passez "Quel est le numéro de téléphone de ^CONT2_NAMEF, avec l'indicatif régional?" comme paramètre.</i>
CONT_B12	Appelez le block Téléphone outre-mer (OSTP). Voir l'Annexe I.
Programmeur :	<i>Passez "Quel est le numéro de téléphone de ^CONT2_NAMEF, avec l'indicatif régional?" comme paramètre.</i>
CONT_END	

Sortie de la clinique (CSO)

CSO_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

DryRun : si le cas est un cas d'exercice d'essai

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

REP_Q12 : la méthode préférée de livraison du rapport

FNAME : prénom du répondant

LNG_N11 : la langue officielle préférée

SCS_N12 : type de visite (3=visite à clinique; 4= visite à domicile)

CSO_R11A

Ce Rapport des mesures comprend les résultats des tests que vous avez passés aujourd'hui. Vos résultats sont présentés sous plusieurs sections : vos résultats sont à droite et leur interprétation est en italique sous chaque section.

INSTRUCTION : Remettez au répondant son Rapport des mesures. Revoyez brièvement le rapport avec le répondant en présentant chaque section et en expliquant où trouver les résultats et les interprétations.

Appuyez sur <1> pour continuer.

CSO_D11

Programmeur

SI SCS_N12 = 4 ALORS

CSO_D11 = EMPTY

SINON

SI CSO_R11A = 1 et CSO_D11 = EMPTY,

Fixez CSO_D11 = Heure actuelle (dans le format HH:MM:SS)

FIN

CSO R11B

Avez-vous des questions au sujet de votre rapport? Si vous le souhaitez, un spécialiste des mesures de la santé prendra quelques minutes pour passer en revue les résultats de vos tests avec vous maintenant.

INSTRUCTION : Si un répondant a des questions, demandez à un spécialiste des mesures de la santé de répondre à toute question concernant les résultats des tests.

Appuyez sur <1> pour continuer.

CSO D12

Si DryRun est soit (1, 2), DT_CSO12TEXTF = «Merci pour votre participation à l'exercice d'essai. Vos résultats vous seront envoyés dès qu'ils seront disponibles. Si vous déménagez avant de les recevoir veuillez nous en informer par téléphone en utilisant notre numéro sans frais ou par courriel.».

Sinon, DT_CSO12TEXTF = «Une trousse contenant vos rapports finaux vous sera envoyée dans environ 3 mois. Si vous déménagez avant de recevoir votre trousse, veuillez nous en informer par téléphone en utilisant notre numéro sans frais, par courriel, ou en nous envoyant une carte de changement d'adresse.»

CSO_R12

^ DT_CSO12TEXTF

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

CSO C21

Si DryRun est soit (1, 2), passez à CSO_N23.
Sinon, passez à CSO_N22.

CSO N22

INSTRUCTION : Enregistrez si ^RESPONDENTNAME va recevoir le remboursement standard de 100 \$.

1 Oui (Passez à CSO_D23)
2 Non
(N.P., R.F. ne sont pas permis)

CSO_N23

INSTRUCTION : Enregistrez le montant du remboursement.

|_|_|_| Montant (en dollars)
 (MIN : 0)
 (MAX : 300)

(NSP, RF ne sont pas permis)

CSO D23

Programmeur :

```
SI CSO_N22 = 1 ALORS
  CSO_D23 = "100"
SINON
  CSO_D23 = CSO_N23
FIN
```

CSO C24A

Si DryRun = 3, passez à CSO_C24C.
Sinon, passez à CSO_C24B.

CSO C24B

Si (DryRun = 1 ou 2) et CSO_D23 > 0, passez à CSO_N24.
Sinon, passez à CSO_END.

CSO_C24C	Si DryRun = 3 et CSO_D23 > 100, passez à CSO_N25. Sinon, passez à CSO_D30.
CSO_N24	<u>INSTRUCTION</u> : Précisez la raison pour laquelle un remboursement est versé à un participant de l'exercice d'essai.
	(80 espaces)
	(NSP, RF ne sont pas permis)
	Passez à CSO_D30
CSO_N25	<u>INSTRUCTION</u> : Précisez la raison pour laquelle un remboursement excédant 100 \$ est versé.
	(80 espaces)
	(NSP, RF ne sont pas permis)
CSO_D30	Si CON_AGE > 13, DT_CSO30TEXTF = «Je,». Sinon, DT_CSO30TEXTF = «Je confirme avoir reçu le remboursement indiqué pour les dépenses liées à la participation de». Si CON_AGE > 13, DT_CSO30TEXTF2 = «, confirme avoir reçu le remboursement indiqué pour les dépenses liées à ma participation à l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé.». Sinon, DT_CSO30TEXTF2 = «à l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé.».
CSO_N30	<u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour imprimer le Formulaire de remboursement.
	1 Imprimer le formulaire (NSP, RF ne sont pas permis)
CSO_D31	Si CON_AGE > 13, DT_CSO31TEXT1F = «votre participation». Sinon, DT_CSO31TEXT1F = «la participation de ^Fname». Si CON_AGE > 13, DT_CSO31TEXT2F = «répondant». Sinon, DT_CSO31TEXT2F = «parent ou tuteur/trice».

CSO_R31

Avant que vous partiez, j'aimerais vous rembourser les dépenses liées à [votre participation/la participation de ^Fname] à la partie clinique de l'enquête. Vous devez signer ce formulaire pour indiquer que le montant vous a été versé.

INSTRUCTION : Remettez au [répondant/parent ou tuteur/trice] le Formulaire de remboursement de l'ECMS.

Vérifiez le formulaire que le [répondant/parent ou tuteur/trice] vous a remis pour vous assurer que tous les renseignements demandés ont été fournis et qu'ils sont lisibles.

Signez le formulaire en qualité de témoin.

Appuyez sur <1> pour continuer.

CSO_END

POUR INFORMATION SEULEMENT

Annexe 1

Bloc date (APP1)

APP1_BEG

Bloc Date

JOUR INSTRUCTION : Inscrivez le jour.

|_|_| Jour
(MIN : 1) (MAX : 31)

MOIS INSTRUCTION : Sélectionnez le mois.

01	janvier	07	juillet
02	février	08	août
03	mars	09	septembre
04	avril	10	octobre
05	mai	11	novembre
06	juin	12	décembre

ANNÉE INSTRUCTION : Inscrivez l'année en utilisant quatre chiffres.

|_|_|_| Année
(MIN : 1925) (MAX : 2002)

DATE_END

APP1_END

Adresse (AD)

AD_BEG

Importer les variables suivantes:

DV_QTEXT_F (Texte de la question)
LISTINGADFLAG tOuiNon
NONCANADFLAG tOuiNon

AD_Q01

^DV_QTEXT_F

INTERVIEWEUR : Inscrivez le numéro civique.
Si nécessaire, demandez : (Quel est le numéro civique?)

(5 espaces)

NSP, RF

AD_C01

Si NSP ou RF est inscrit et LISTINGADFLAG <> Oui, passez à AD_N01.
Sinon, passez à AD_Q02.

AD N01

INTERVIEWEUR : (^DV_QTEXT_F)

Voulez-vous sauter les autres questions d'adresse?

```
1      Oui                                     (Passez à AD_END)
```

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

AD_Q02

(^DV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Inscrivez le nom de la rue.

Si nécessaire, demandez : (Quel est le nom de la rue?)

(50 espaces)

NSP, RF

AD Q03

(^DV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Inscrivez le numéro de l'appartement.

Si nécessaire, demandez : (Quel est le numéro de l'appartement?)

(5 espaces)

NSP, RF

AD_Q04

(^DV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Inscrivez la ville, le village ou la municipalité.

Si nécessaire, demandez : **(Quel(le) est la ville, le village ou la municipalité?)**

(30 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

AD D05

Si (LISTINGADFLAG = Oui et NONCANADFLAG = Non) or
(LISTINGADFLAG = Non et NONCANADFLAG = Non), DT_CLANOTEXT_F
= «Empty».

Si non, DT_CLANOTEXT_F = «Si l'adresse est à l'extérieur du Canada, appuyez sur <Enter>».

AD_C05

(^DV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Inscrivez le code postal. [Vide/Si l'adresse est à l'extérieur du Canada, appuyez sur <Enter>]

Si nécessaire, demandez : (Quel est le code postal?)

(6 espaces)

NSP, RF

(Passez à AD_Q07)

Passez à AD E05A

AD_D06	<p>Si le premier caractère du code postal est « A », DT_PROV_F = «Terre-Neuve-et-Labrador».</p> <p>Si le premier caractère du code postal est « B », DT_PROV_F = «Nouvelle-Écosse».</p> <p>Si le premier caractère du code postal est « C », DT_PROV_F = «Île-du-Prince Édouard».</p> <p>Si le premier caractère du code postal est « E », DT_PROV_F = «Nouveau-Brunswick».</p> <p>Si le premier caractère du code postal est « G » ou « H » ou « J », DT_PROV_F = «Québec».</p> <p>Si le premier caractère du code postal est « K » ou « L » ou « M » ou « N » ou « P », DT_PROV_F = «Ontario».</p> <p>Si le premier caractère du code postal est « R », DT_PROV_F = «Manitoba».</p> <p>Si le premier caractère du code postal est « S », DT_PROV_F = «Saskatchewan».</p> <p>Si le premier caractère du code postal est « T », DT_PROV_F = «Alberta».</p> <p>Si le premier caractère du code postal est « V », DT_PROV_F = «Colombie-Britannique».</p> <p>Si le premier caractère du code postal est « Y », DT_PROV_F = «Yukon».</p> <p>Si le premier caractère du code postal est « X », DT_PROV_F = «Nunavut, Territoires du Nord-Ouest».</p>
AD_D06A	<p>Si le premier caractère du code postal est « Y » ou « X », DT_PROV_TERR_F = «le territoire».</p> <p>Sinon, DT_PROV_TERR_F = «la province».</p>
AD_Q06	<p>(^DV_QTEXT_F)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Confirmez que le ^DT_PROV_TERR_F is ^DT_PROV_F.</p> <p>Si nécessaire, demandez : (Donc le ^DT_PROV_TERR_F est ^DT_PROV_F?)</p> <p>1 Oui (Passez à AD_END)</p> <p>2 Non</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
AD_D07	<p>Si NONCANADFLAG = Oui, DT_USA_F = «États-Unis».</p> <p>Sinon, DT_USA_F = «" ».</p> <p>Si NONCANADFLAG = Oui, DT_OUTSIDE_F = «Hors du Canada et des É.-U.».</p> <p>Sinon, DT_OUTSIDE_F = «" ».</p>
AD_Q07	<p>(^DV_QTEXT_F)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Sélectionnez la province ou le territoire.</p> <p>Si nécessaire, demandez : (Quel(le) est la province ou le territoire?)</p> <p>10 Terre-Neuve-et-Labrador</p> <p>11 Île-du-Prince Édouard</p> <p>12 Nouvelle-Écosse</p> <p>13 Nouveau-Brunswick</p> <p>24 Québec</p> <p>35 Ontario</p> <p>46 Manitoba</p> <p>47 Saskatchewan</p> <p>48 Alberta</p>

	59 Colombie-Britannique
	60 Yukon
	61 Territoires du Nord-Ouest
	62 Nunavut
	76 [États-Unis/" "]
	77 [Hors du Canada et des É.- U./" "]
	(NSP, RF ne sont pas permis)
AD_D07A	Si AD_Q07 = 60 ou 61 ou 62, DT_PROV_TERR2_F = «au territoire». Sinon, DT_PROV_TERR2_F = «à la province».
AD_C08	Si 76 « É.-U. » est inscrit et NONCANADFLAG <> Yes, passez à AD_Q08. Sinon, passez à AD_END.
AD_Q08	(^DV_QTEXT_F) <u>INTERVIEWEUR</u> : Sélectionnez l'état. Si nécessaire, demandez : (Quel est l'état?) 01 Alabama 02 Alaska 03 Arizona 04 Arkansas 05 Californie 06 Colorado 07 Connecticut 08 Delaware 09 District de Columbia 10 Floride 11 Géorgie 12 Hawaï 13 Idaho 14 Illinois 15 Indiana 16 Iowa 17 Kansas 18 Kentucky 19 Louisiane 20 Maine 21 Maryland 22 Massachusetts 23 Michigan 24 Minnesota 25 Mississippi 26 Missouri 27 Montana 28 Nebraska 29 Nevada 30 New Hampshire 31 New Jersey 32 Nouveau Mexique 33 New York 34 Caroline du Nord 35 Dakota du Nord 36 Ohio 37 Oklahoma 38 Oregon

39 Pennsylvanie
 40 Rhode Island
 41 Caroline du Sud
 42 Dakota du Sud
 43 Tennessee
 44 Texas
 45 Utah
 46 Vermont
 47 Virginie
 48 Washington
 49 Virginie de l'Ouest
 50 Wisconsin
 51 Wyoming
 (NSP, RF ne sont pas permis)

AD_Q09

(^DV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Inscrivez seulement un code zip des É.-U.
 Si nécessaire, demandez : (Quel est le code zip?)

(12 espaces)

NSP, RF

(Passez à AD_END)

AD_END

Obtenir le nom du contact (GCN)

GCN_BEG

GCN_N01

INSTRUCTION : Inscrivez le prénom.

NSP, RF

GCN_C01

Si GCN_N01 = NSP ou RF, passez à GCN_N02.
 Sinon, passez à GCN_N03.

GCN_N02

INSTRUCTION : Voulez-vous laisser passer les autres questions de contact?

1 Oui

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

GCN_C03

Si GCN_N02 = 1 (Oui) inscrire dans le champ contact NSP ou RF,
 passez à GCN_END.
 Sinon, passez à GCN_N03.

GCN_N03

INSTRUCTION : Inscrivez le nom de famille.

(NSP, RF ne sont pas permis)

GCN_END

Téléphone Amérique du Nord (NATP)

NATP_BEG	<p>Importer les variables suivantes:</p> <p>DV_QTEXT_F (Texte de la question) ASKEXT tOuiNon</p>
NATP_Q01	<p>^DV_QTEXT_F</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Inscrivez l'indicatif régional. Si nécessaire, demandez : (Quel est l'indicatif régional?) Inscrivez « 000 » s'il n'y a pas de téléphone.</p> <p> _ _ _ (MIN : 0) (MAX : 995)</p> <p>NSP, RF (Passez à NATP_Q02)</p>
NATP_C01	<p>Si NATP_Q01 = « 000 », remplir NATP_Q02 avec « 0000000 », passez à NATP_END. Sinon, passez à NATP_E01A.</p>
NATP_Q02	<p>(^DV_QTEXT_F)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Inscrivez le numéro de téléphone. Si nécessaire, demandez : (Quel est le numéro de téléphone?)</p> <p> _ _ _ _ _ _ _ (Min : 0) (MAX : 9 999 995)</p> <p>NSP, RF (Passez à NATP_END)</p>
NATP_C03	<p>Si NATP_Q02 = NSP, RF ou « 0000000 » ou ASKEXT = Non, passez à NATP_END. Sinon, passez à NATP_Q03.</p>
NATP_Q03	<p>(^DV_QTEXT_F)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Inscrivez le poste, au besoin.</p> <hr/> <p>(6 espaces)</p> <p>NSP, RF</p>
NATP_END	

Téléphone outre-mer (OSTP)

OSTP_BEG	<p>Importer les variables suivantes:</p> <p>DV_QTEXT_F (Texte de la question)</p>
OSTP_Q01	<p>^DV_QTEXT_F</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Inscrivez le code du pays. Si nécessaire, demandez : (Quel est le code du pays?) Inscrivez « 000 » s'il n'y pas de téléphone.</p> <hr/> <p>(3 espaces)</p> <p>NSP, RF (Passez à OSTP_Q02)</p>
OSTP_C01	<p>Si OSTP_Q01 = « 000 », fill OSTP_Q02 with « 0000 » and OSTP_Q03 with « 0000000 », passez à OSTP_END. Sinon, passez à OSTP_Q02.</p>
OSTP_Q02	<p>(^DV_QTEXT_F)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Inscrivez le code de la ville (si nécessaire). Si nécessaire, demandez : (Quel est le code de la ville?)</p> <hr/> <p>(4 espaces)</p> <p>NSP, RF</p>
OSTP_C02	<p>Si OSTP_Q02 = « EMPTY », passez à OSTP_Q03. Sinon, passez à OSTP_Q03.</p>
OSTP_Q03	<p>(^DV_QTEXT_F)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Inscrivez le numéro de téléphone. Si nécessaire, demandez : (Quel est le numéro de téléphone?)</p> <hr/> <p>(8 espaces)</p> <p>NSP, RF</p>
OSTP_END	

GCN_Q03

(^DV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Inscrivez le nom de famille.

(50 espaces)

NSP, RF

Programmeur :

Remplissez à l'avance le champ de réponse en y indiquant l'information pertinente sur le contact (si disponible).

GCN_END

POUR INFORMATION SEULEMENT